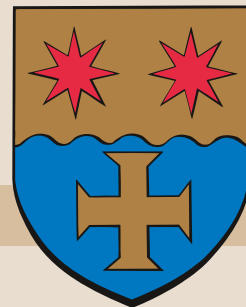


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Nr. 27 – Mäerz 2017

Impressum

Info Blat Nr. 27 März 2017

– **Editeur responsable**

Collège échevinal

– **Coordination**

Yves Weyland

– **Traductions**

Christiane Collignon

– **Photos**

Provost Paul

– **Layout ©**

Yvette Rehlinger

– **Impression**

– **Distribution**

gratuite à tous les ménages de la commune

– **Numéro ISSN: 2354-4775**

Sommaire

Mitteilung an nicht luxbg. Staatsbürger / Avis aux citoyens non-luxbg.	3
Sportlerehrung / Hommage aux sportifs	4
Merci Romain Richer	6
Dag vum Bam	8
Journée de l'arbre	9
Konferenz vun AKUT	10
40 Joer Lëntgener Krëppespill (1977–2017) / Den Dram vum Fridden!	11-13
Chrëschtfeier am Cycle 1 / Fête de Noël du cycle 1	14-15
Krëschtfeier Maison Relais a Schoul / Fête de Noël Maison Relais et école	16-17
De Kleeschen an der Schoul / Saint Nicolas à l'école de Lintgen	18-19
Spaß auf dem Eis / Eltrentverrieder. Don vun 135 € un d'Maison Relais	20
Naturmobil, Besuch bei de Schoukanner / visite chez les écoliers	21
Chrëschtbasar vun de Semeurs de Joie Lëntgen	22
Theater vum DT Minerva	24
Dëschtentis-Léiergang a Keelenowend beim DT Minerva Lëntgen	26
Stage MTB	27
FC Minerva – Coupe du Centre	28
Halloween-Tournoi 30.10.2016	30
Gala-Concert 2016	32
Den DC Bull Hunters gëtt fir eng erfollegräich Saison geeiert	34
FREAC Botzaktioun	35
Mam Fieschter am Bësch	36
Joe Malget / Den Cycle 1 war mam Fieschter Viiz maachen	38
Frontalkollision mit Bus / Dachstuhlbrand / Dachstuhlbrand in Moesdorf	39
Informations	40
15 Joer Late Night Bus	41
Subventionierung beim Kauf von energieeffizienten Haushaltsgeräten	42
Einstellung von Studenten / Engagement d'étudiants	43-44
Formulaires pour mises à jour relevé baby-sitters / cours de rattrapage	45
Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen für das Jahr 2017	47
Liste des autorisations de bâtir de l'année 2016	48
Mierscher Lieshaus – Programm April–Juni 2017	50
Demande de subside / Enseignement musical	53
La Fête des voisins	55
Nopeschest	55
Informations / Informations	56
Die Wasserversorgung der Gemeinde Lintgen	62
Ugda – Remise diplômes / Neijoersconcert a Mouschelt, Mierscher Musek	65
Informations / Informations	66-73
Fairtrade Bananen / Bananes Fairtrade	74/76
Bericht der Gemeinderatssitzungen	78/82/86/92
Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal	80/84/89/93
Syndicat d'Initiative Lintgen – Manifestationskalenner 2017	94
Kino- und Late-Night-Bus – Neuer Fahrplan 2017	95
Offall-Kalenner	96

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 excepté jeudi après-midi de 13h00 à 19h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25
Fax: 32 03 59-31
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Claude DIRKES, chef de service · claudio.dirkes@lintgen.lu .. 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu .. 32 03 59-95
Claudine Mathias 32 03 59-29

DISPENSARE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Manuel REICHLING 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESOLAIRE 32 03 59-45
Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56
Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment) 32 03 59-63
Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

FESTSALL A MOUSCHELT 26 32 01 25

Hall Sportif 32 86 82 / 26 33 09 22

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 26 55 00 54

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



Mitteilung an nicht luxemburgische Staatsbürger

Hinsichtlich der **Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017** ruft die Gemeinde Lintgen die interessierten EU-Bürger und die Bürger eines Drittstaates dazu auf, sich auf die entsprechende Wählerliste einzuschreiben, und dies **bis spätestens den 14. Juli 2017**.

Bedingungen:

- am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben;
- im Besitz der Bürgerrechte sein und ihr Wahlrecht im Wohnsitzstaat oder im Herkunftsland nicht verwirkt haben. Diese letztgenannte Bedingung kann nicht-luxemburgischen Staatsbürgern jedoch nicht entgegengehalten werden, die in ihrem Herkunftsland das Wahlrecht dadurch verloren haben, dass sie ihren Wohnsitz außerhalb der Grenzen ihres Herkunftslandes gewählt haben;
- EU-Bürger müssen im Großherzogtum ansässig sein und zum Zeitpunkt des Antrags auf Eintragung in die Wählerverzeichnisse mindestens 5 Jahre im Land gewohnt haben;
- Staatsangehörige anderer Länder müssen im Großherzogtum ansässig sein und zum Zeitpunkt des Antrags auf Eintragung in die Wählerverzeichnisse mindestens 5 Jahre im Land gewohnt haben. Außerdem müssen sie sich während dieses gesamten Zeitraums ordnungsgemäß im Land aufgehalten haben und im Besitz der vorgeschriebenen Ausweispapiere und gegebenenfalls eines Visums sein, wenn ein solches erforderlich ist.

Die Gemeinde stellt den Interessenten ein Formular zur Einschreibung auf die Liste der Wähler zur Gemeindewahl zur Verfügung.

Des Weiteren muss der Antragsteller folgendes Dokument vorlegen:

- einen gültigen Ausweis (Pass oder Personalausweis).

**Die Anträge können persönlich beim Einwohnermeldebüro eingereicht werden,
dies zu folgenden Öffnungszeiten:**

**montags, dienstags, mittwochs, freitags: 8:30-12:00 und 13:00-16:00 Uhr
donnerstags: 8:30-12:00 und 13:00-19:00 Uhr**

Avis aux citoyens non-luxembourgeois

À l'occasion des **élections communales du 8 octobre 2017**, la commune de Lintgen lance un appel aux ressortissants des pays de l'Union Européenne et aux ressortissants des pays tiers qu'ils peuvent s'inscrire sur la liste électorale pour ces élections, et ceci **jusqu'au 14 juillet 2017 inclus**.

Conditions à remplir :

- être âgé de 18 ans accomplis au jour des élections ;
- jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit de vote dans l'État de résidence ou dans l'État d'origine. Cette dernière condition ne peut toutefois pas être opposée à des citoyens non-luxembourgeois qui, dans leur pays d'origine, ont perdu le droit de vote en raison de leur résidence en dehors de leur État d'origine ;
- pour les ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne (UE), être domicilié dans le Grand-Duché et y avoir résidé, au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale, pendant 5 années au moins ;
- pour les autres ressortissants étrangers, être domicilié dans le Grand-Duché et y avoir résidé au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale pendant 5 années au moins. En outre, ils doivent, pour toute cette période, être en séjour régulier, posséder des papiers de légitimation prescrits et, le cas échéant, un visa si celui-ci est requis.

La commune met à disposition des intéressés un formulaire de « Demande d'inscription sur la liste électorale pour les élections communales ». De plus, la pièce suivante est à produire à l'appui de la demande :

- un document d'identité en cours de validité.

**Les demandes peuvent être introduites personnellement au bureau de la population
pendant les heures d'ouverture suivantes :**

**lundi, mardi, mercredi, vendredi: 8:30-12:00 et 13:00-16:00 heures
jeudi : 8:30-12:00 et 13:00-19:00 heures**

Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen

Am vergangenen 21. Oktober lud die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung zur traditionsreichen Sportlerehrung ein, welche im Vereinshaus stattfand.

Diese Veranstaltung findet jedes Jahr regen Anklang bei den Sportlern und den Einwohner der Gemeinde Lintgen.

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates bedankte sich der Bürgermeister bei den Laureaten, lobte die gute Jugendarbeit der Sportsvereine der Gemeinde Lintgen und wünschte ihnen auch für die Zukunft viel Erfolg, dem man sich nur anschließen kann.

Der Abend wurde durch einen Ehrenwein abgerundet.



Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen

La commission des affaires sportives et de la jeunesse, en collaboration avec l'administration communale, invitait le 21 octobre dernier à la salle des fêtes « Veräinshaus » pour honorer les sportifs méritants.

Cette manifestation est à chaque fois très appréciée par les sportifs et les habitants de la commune de Lintgen.

Le bourgmestre a félicité les lauréats au nom du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal et il a souligné l'excellent travail que les diverses associations fournissent, surtout auprès des jeunes. Il leur a souhaité beaucoup de succès pour l'avenir.

La manifestation s'est terminée par un vin d'honneur.





Merci Romain Richer

De 15. September hunn de Kiercherot, de Parrot an d'Uergelfrënn, a Präsenz vum Deche Félix Steichen a vum Gemengerot, dem Abbé Romain Richer Merci gesot fir seng engagéiert Aarbecht, déi hien am Déngscht vun der (aler) Par Lëntgen gemaach huet.



Den Abbé Richer ass no senger Primiz am September 2011 als Kaploun an de Parverband Miersch komm an huet zanter Oktober 2012 hei zu Lëntgen gewunnt.

Well seng Kaplounszäit ofgelaf war an den Här Äerbëschof hien am Juli 2016 als Subsidiar am Pastoralteam



Käerjeng-Péiteng genannt huet, war d'Zäit komm, fir Abschied ze huelen. Iwwer dës nei Aufgab eraus gouf de Romain Richer mat weideren Etudë chargéiert an hie bleift Nationalaumônier vun der Organisatioun „Lëtzebuurger Landjugend, Jongbaueren a Jongwënzer“.

Am Kader vun enger sympathescher Abschiedsfeier huet de President vum Kiercherot, Paul Derkum, dem Romain Richer fir säi Wierken an deene

leschte fënnf Joer zu Lëntgen an zu Goussel Merci gesot. Hien huet ervirgehuewen, datt den Här Richer sech op senger éischter Plaz als Geeschtleche ganz besonnesch fir seng Virgänger intresséiert huet. Esou huet hien sech zum Beispill derfir agesat, datt d'Griewer vu Geeschtlechen erhalte bliwwen sinn, wéi de Kierfecht renovéiert ginn ass. Dësen Intressi vum Romain Richer fir seng Virgänger huet zur Iddi geféiert, fir him eng





Dokumentatioun iwver déi fréier Geschlech zu Lëntgen zesummenstellen.

Och ee vum Paul Provost realiséierte Fotomontage mat kierchleche Motive vu Lëntgen, Goussel a Pretten soll de Romain Richer u seng Zäit bei eis erënneren.

De Buergermeeschter Henri Wurth huet dem Romain Richer am Numm vun der Gemeng Merci gesot fir all dat, wat hien fir déi Lëntgener gemaach huet.

Am Moment, wou d'Regierung am Gaangen ass, eng Trennung téschent Kierch a Stat respektiv Gemeng virunzedreiw, huet den Henri Wurth bei dëser Geleeënheet ugebueden, datt



d'Gemeng d'Lëntgener Kierch an déi Gousseler Kapell iwverhëlt, fir datt a béiden Uertschaften d'Kierch am Duerf bleift. „Elo huet d'Gemeng et 200 Joer laang fäerdegruecht, déi kierch-

lech Gebaier zesumme mat der Kierchefabrik z'ënnerhalen, da wier et dach eng Schan, wann dat elo net méi méiglech wier“, sou de Buergermeeschter. An hien huet weider betount: „Datt mir 1996 1.100 Joer Lëntgen feiere konnten, ass schliesslech dem éischten dokumentéierte Bau vun enger Kierch am Joer 896 ze verdanken.“



De Romain Richer huet dunn op seng Zäit zu Lëntgen zrëckgekuckt a gesot, datt hien ëmmer d'Gefill hat, gutt opgehuewen ze sinn. Hien huet verséichert, datt hien seng éischt Plaz ëmmer a gudder Erënnerung hale wäert.

Paul Derkum

Dag vum Bam

Am 12. November lud die Umweltkommission der Gemeinde Lintgen die Einwohner ein, um am nationalen Tag des Baumes teilzunehmen. Die Winterlinde war der Baum des Jahres. Da auf der Place Roschten, eine mehr als zweihundertjährige Linde bis auf den Stamm zurückgeschnitten werden musste, bot sich dieser Platz an für den diesjährigen Tag des Baumes. Es wird vermutet, dass die alte Linde zum Andenken an die Einwohner von Lintgen gepflanzt wurde, die für den Russlandfeldzug von Napoleon rekrutiert wurden.

Die junge Winterlinde wurde für alle Kinder der Gemeinde der Jahrgänge 2011 bis 2016 gepflanzt. Aus diesem Anlass konnten wir auf viele fleißige Hände zählen. Die Umweltkommission unter dem Vorsitz von Luc Zwank bedankt sich nochmals bei allen Teilnehmern für ihren Einsatz. Ein besonderer Dank geht an den Förster Manuel Reichling und seine Mannschaft, welche die Aktion, wie in den vergangenen Jahren, mit ihrem Wissen und Können tatkräftig unterstützt haben. Nach Abschluss der Pflanzaktion lud der Schöffenrat die Teilnehmer zu einem kleinen Umtrunk auf der Place Roschten ein.



Journée de l'arbre

La commission de l'environnement de la commune de Lintgen a invité les habitants de la commune à participer à la Journée nationale de l'arbre, qui se tenait le 12 novembre 2016. Vu que l'arbre de l'année était le tilleul et que sur la place Roschten un tilleul de plus de 200 cents ans avait dû être taillé radicalement, l'endroit pour l'action a été vite trouvé. Il est supposé que l'ancien arbre fut planté en honneur des recrues du village qui ont dû participer à la campagne de Russie sous Napoléon.



Cette année l'arbre planté était dédié aux enfants de la commune nés entre 2011 et 2016. De ce fait on pouvait s'assurer d'une aide supplémentaire. La commission de l'environnement sous la présidence de Luc Zwank à remercié encore une fois tous les participants pour leur engagement. Il faut également remercier le garde forestier Manuel Reichling et son équipe, qui, tout comme les années précédentes, ont largement contribué au succès de l'action. À la fin, le collège des bourgmestre et échevins a invité tous les participants à prendre un apéritif sur place.

Luc Zwank

Konferenz vun AKUT

Den 19. Januar 2017 hat d'Sozialkommissioun am Kader vun hire Konferenz-Owender d'AKUT asbl (Info- a Berodungszentrum fir Ëmwelt & Gesondheet – Schuedstoffbelaaschtungen – Baubiologie) an d'Veräinshaus invitéiert. Hire President, de „Muck“ Huss, huet ab 19.30 Auer hei en interessante Virtrag gehalen. Umweltbelaaschtungen an d'Konsequenze fir de Mënsch stungen am Virdergrond. Déi intresséiert Leit kruten Abléck an d'Geforen an di uschléissend Krankheeten, déi vun deene verschiddene Gëfter ausginn. Den Expert vun AKUT huet dem Public interessant a wichteg Informatiounen matgedeelt, wéi jid-



deree sech am Haus, awer och do-bausse soll verhalen, fir sou wéineg wéi méiglech mat dese Gëfter a Kontakt ze trieden. Zousätzlech gouf et nätzlech Rotschléi, fir de Fall wou ee schonn e kierperlecht oder séilescht Krankheitsbild duerch des Aflëss hätt. Froen aus dem Publikum waren och wëllkomm. Zousätzlech war en Info-Dësch installéiert mat Brochuren a Flyere fir mat heem ze huelen. De Virtrag ass mat engem Patt, offréiert vun eiser Gemeng, bei géigesäitegem Austausch am spéiden Owend zu Enn gang.

Chantal Warling



40 Joer Lëntgener Krëppespill (1977 – 2017)

Am Joer 1977 gouf dat 1. Lëntgener Krëppespill opgefouert. Säithier gouf et ausser 1980 all Joer eng aner Versioun vun der éiweg aktueller Geschicht, verbonne mam Dram vun de Mënschen no Fridden, iwwregens d'Haaptthema op Hellegowend 2016.

D'nächst Joer steet also schonn dat 40. Krëppespill un, an dat wëlle mer feieren. En Datum hu mer och schonn: Eis Feierstonn ass virgesi fir e Sonndeg, 5.11.2017 am Nomëtteg am Festsall „A Mouschelt“ zu Lëntgen. Well awer no eisen Ënnerlagen méi wéi 500 verschidden Akteuren bis elo matgespillt hunn, a well vill vun deenen haut net méi zu Lëntgen wunnen, mee an all Wandrichtungen verstreet sinn, musse mer an enger éischer Phas mol versichen, erauszefannen, wéivill Leit un esou enger „Rencontre des anciens“ intresséiert wieren.

Wann Dir dës Zeilen also liest an intresséiert sidd, dann deelt eis dat w.e.g. op enger vun eisen Adressen hei drënner mat, a wann Dir Adresse vu Klassekomerode vun deemools, déi haut net méi zu Lëntgen wunnen, kennt, dann deelt eis se mat, fir datt mir eis Info u si weiderschécke kënnen.

Schéckt Är Äntwert op
raymond.hoffmann@education.lu
oder info@krepespill.lu





Den Dram vum Fridden!

geschriwwe vum Raym HOFFMANN

D'Hanna ass d'Meedche vum groussen Astronom Balthasar. Hatt ass staark intresséiert un de Stärren an den Himmelskierperen, mee säi Papp fënnt, datt e Meedchen net Astronomin ka ginn. Säi Kolleg Kaspar huet d'Hanna awer heemlech liese geléiert an och, wéi ee mat engem Teleskop ëmgeet. An tatsächlech ass et d'Hanna, deem en neie Stär um Himmel opfällt an dat och direkt begräift, datt den neie Kinnek a Palästina op d'Welt kënnt. Schliisslech maache sech véier Astronomie-Kollegen an dat klenge Hanna op de Wee. Ënnerwee begéinen eis Astronomen e puer Hiirten um Feld an och Jousef a Maria, ouni direkt den Zesammenhang z'erkennen. Just d'Hanna zitíert Sätz aus der Bibel, déi déi véier Astronomen awer net anuerdne kënnen. Kuerz drop lafen hinnen och nach dräi Zaldoten iwwer de Wee. Si si geflücht viru Krich an Dout a siche nom Fridden. Op Virschlag vum Hanna schenke si den Zaldoten de Beidel Gold, de Mantel an d'Decken, déi eigentlech fir de neigebuerene Kinnek geduecht waren. Si ginn dem Stär no a fannen e Stall mat Jousef a Maria an dem klenge Jesus, den Hiirte vum Feld an den dräi Zaldoten. An erëm ass et d'Hanna, dat hinnen d'Aen opmécht. Dat Kand am Stall soll Fridden op d'Welt bréngen a wëll guer keen neie Kinnek ginn. Wann d'Mënsche seng Botschaft verstinn, dann ass et eriwwer mat Sträit a Krich, an déi, deenen et gutt geet, deele mat deenen, deenen et manner gutt geet. Hoffentlech bleift dat net nëmme en Dram. Et wier zevill schéin.



Et hu matgewierkt:

de Balthasar	Nathalie Offermann
Hanna, säi Meedchen	Leni Hoffmann
de Kaspar	Noémie Krier
de Melchior	Jenny Würth
de Coredan	Tania Jannimon
Maria	Lisa Jaeger
Jousef	Pit Jaeger
1. Hiirt	Sarah Rodrigo de Oliveira
2. Hiirt	Giada Haase
3. Hiirt	Giancarlo Haase
4. Hiirt	Telma de Carvalho Rios
1. Zaldot	Mick Scholer
2. Zaldot	Alejandro Bonifas
3. Zaldot	Raphael Pacheco
Bühnebild:	Camille Mayer
Assistenz beim Opriichten:	Claude Kayser
Beliichtung:	Jeff Herr
Beliichtungsassistenz:	Nicolas Thimmesch
Sonorisatioun:	WK Sound, Pit Ewen
Undoen a Requisiten:	Suzette Hoffmann, Pauline Mayer
Uergel:	Eléonore Mattern
Flûte:	Magali Margue
Keyboard:	Marc Loewen
Effekter, Arrangementer a musikalesch Leedung:	Pit Ewen
Regie:	Raym Hoffmann

Besicht de Site vum Lëntgener Krëppespill:
www.kreppespill.lu





Chrëschtfeier am Cycle 1

Den 21. Dezember 2016 huet déi kleng Chrëschtfeier vum 1. Zyklus am Veräinshaus stattfonnt. No engem gemeinsamen Iessen hunn d'Kanner de Publikum mat verschiddenen Dänz a Chrëschtlieder beegeschtert.





Fête de Noël du cycle 1

La petite fête de Noël du cycle 1 a eu lieu le 21 décembre 2016 dans la salle « Ver-äinshaus ». Après le goûter les enfants ont enchanté le public avec différentes danses et chansons de Noël.

Peggy Wolsfeld

Krëschtfeier vun der Maison Relais an der Schoul vu Lëntgen

Am Advent haten d'Schoulkanner zesumme mat dem Personal aus der Maison Relais an dem Léierpersonal op e gemittleche Nomëtteg a Mouschelt invitéiert, fir hir mëttlerweil schonn traditionell gemeinsam Chrëschtfeier.

Dëst Joer stung d'Fest ënnert dem Motto vun der Schoulcharta „Zesammenhalt – Solidaritéit“. D'Kanner hu verschidde musikalesch Opféierunge presentéiert, déi vun deem grouse Publikum mat vill Applaus belount goufen. An Atelieren ass fläisseg gebastelt, gemoolt, gekacht a gekniwwelt ginn. D'Kanner an hir Elteren hu sech déi ugebuede Menuer bei Chrëschtambiance gutt schmaache gelooss.

Den Erléis vun 1.980 € ass un de Comité International Croix-Rouge CICR iwwerwise ginn.

En décke Merci fir d'Ënnerstëtzung geet un d'Gemeng, un d'Bénévoles fir hiren Asaz, un d'Personal an och un all déi Leit, déi um Fest deelgeholl hunn a virun allem un eis Kanner!



Fête de Noël de la Maison Relais et de l'école de Lintgen

Pendant l'avent, les écoliers, ensemble avec leur personnel de la Maison Relais et leurs enseignants, avaient invité à leur traditionnelle Fête de Noël « a Mouschelt », cette année sous le signe de la solidarité, un des motifs de la charte scolaire.

La grande audience a fortement applaudi les représentations musicales des enfants. Les petits étaient bien occupés dans différents ateliers de bricolage, de dessin et de cuisine. Les menus offerts dans l'ambiance de Noël connaissaient un grand succès.

Ainsi la somme de 1.980 € a pu être versée au Comité International Croix-Rouge. Un grand merci à l'administration communale, aux bénévoles, au personnel et à tous les participants, spécialement aux enfants, qui ont participé à cette fête!

Christiane Ewen





De Kleeschen an der Schoul

Wéi all Joer hunn de Kleeschen a säi Gesell, de schwaarzen Houseker, sech op de Wee gemaach bei déi brav Kanner op Lëntgen an d'Schoul.

Hei goufe si an all Klass mat grousser Freed empfangen. Si kruten e Liddche gesongen, e Gedicht opgesot an d'Kanneraen hu geblénkt, wéi de Kleeschen Titercher a Boxemännercher ausgedeelt huet. Sou munch klunge Borscht huet sech hannert dem Léierpersonal verstoppt. Anerer waren awer och ganz couragéiert, fir mam Kleeschen op enger Foto ze poséieren. Duerfir soe mir dem Fotograf Paul Provost villmools Merci fir déi flott Souvenirsfotoen!

Dem Kleeschen hunn d'Kanner eng gutt Rees gewënscht, an hie sollt och nëmmen net vergiessen, nach doheim mat de Kadoen ze passéieren!

Äddi a Merci Kleeschen, bis d'nächst Joer!



Saint Nicolas à l'école de Lintgen

Comme toutes les années, saint Nicolas et son compagnon noir, le père Fouettard ont rendu visite aux enfants sages de l'école de Lintgen.

Toutes les classes ont accueilli les deux visiteurs avec grand plaisir. On a chanté, on a récité des poèmes et les yeux des enfants ont brillé quand le Grand Saint a distribué des friandises et des « Boxemännercher ». L'un ou l'autre petit gamin s'est caché derrière le personnel enseignant. Les plus courageux posaient pour une photo souvenir. Un grand merci à notre photographe Paul Provost!

Tout en lui rappelant de bien vouloir passer avec les cadeaux à la maison, les enfants ont souhaité un bon voyage au Grand Saint!

Merci saint Nicolas, à l'année prochaine!

Christiane Ewen



Spaß auf dem Eis

Am 9. Februar war es wieder so weit.

Wie jedes Jahr verbrachten alle Kinder der Zyklen 2, 3 und 4 einige tolle Stunden auf der Eispiste in Beaufort. Spaß und Freude, allerdings auch ein paar blaue Flecken, waren garantiert.

Martine Haubrich



Maison Relais seet den Eltrenvertrieder MERCI fir den Don vun 135 €



Mat dem Don hun mir eis Experimenteier Bicher, Becher Luppen an een Mikroskop kaaf.

Den Naturmobil op Besuch bei de Lëntgener Schoulkanner

Enn Januar ass Iech bestëmmt dee gréngen Unhänger am Schoulhaff opgefall:

De Naturmusée hat fir 3 Wochen säi gréngt Klassenzëmmer, de Naturmobil, an d'Lëntgener Schoul verluecht!

Mat enger Camionnette, déi eis Gemeng extra fir d'Kanner zur Verfügung gestallt huet, sinn di Kleng aus den Cyclen 1 bis 3 an de Bësch gefouert ginn. An do goufen, ënnert der Leedung vun engem Naturguide, fläisseg Spuere vun Déieren am Bësch gesicht: déi eng hunn e Fuuss, déi aner e Réi observéiert, Friessspuren, Raschtplazen, Näschter an Hielen hunn d'Kanner fonnt. D'Begeeschterung war grouss. Duerno ass et am grenge Kllassesall mat Spiller an engem Quiz op der interaktiver Tafel weidergang. Déi grouss Schüler aus dem Cycle 4 hu sech de Sujet „Verdauung“ op engem interessante Parcours am Mobil méi genau ugekuckt.

Dës léierräich Aktivitéit wäerten eis Kanner, dank der Ënnerstëtzung duerch eis Gemeng, nach laang a flotter Erënnerung behalen!



Le « Naturmobil » en visite chez les écoliers

Fin janvier vous avez certainement remarqué la remorque verte garée dans la cour de l'école: le Musée d'Histoire Naturelle avait transféré sa salle de classe verte « Naturmobil » à Lintgen!

Avec une camionnette, spécialement mise à disposition par l'administration communale, les petits des cycles 1 à 3 ont été conduits à la forêt. Et là, les découvertes de traces animalières sous l'animation d'un guide nature ont fasciné les enfants: observation d'un renard ou d'un chevreuil, nids, cachettes, restes de nourriture... Des jeux et un quiz sur un tableau interactif à l'intérieur du « Naturmobil » ont finalisé cette aventure passionnante. Les grands du cycle 4 ont participé à un parcours intéressant au sujet de la digestion.

Grâce au soutien actif de la commune, les enfants vont certainement longtemps garder en bon souvenir cette activité instructive!

Christiane Ewen



Chrëschtbasar vun de Semeurs de Joie Lëntgen

Den traditionelle Chrëschtbasar vun de Semeurs de Joie Lëntgen war den éischte Weekend vum Advent am Veräinshaus

Samsdes mëttes gouf deene ville Gäscht de Menu serviéiert an zwar Kallefsbrëschtchen, gebootschte Gromperen an Ierze mat Muerten.

Am Laf vum Nomëtten hunn d'Dikrecher Butze Chrëscht-a Kannerlidder gesongen. Et ass eng Chorale vu Kanner zwëschen 5 an 9 Joer ënnert der Leedung vum Catherine Hengesch.

Nom Konzert war d'Chèque-Iwwerreechung vun de jonke Leit vum Redfox Event. Si hunn de Semeurs de Joie 1.000 € gespent.

An enger kuerzer Riet huet de President, den Här Thierry Ducamp, merci gesot: de Leit fir hir Präsenz, de Kanner vun der Chorale, der Dirigentin, de Jonke vum Redfox Event an all deenen, déi gehollef hu beim Basar.

All d'Spandesuen un d'Semeurs de Joie an all d'Suen, déi mat den Aktivitéite verdingt ginn, ginn integral an d'Projeten, déi vun de Semeurs de Joie ënnerstëtzt ginn.



Le traditionnel bazar annuel des Semeurs de Joie de Lintgen s'est tenu au « Veräinshaus » le premier week-end de l'Avent

Le samedi midi, un repas (poitrine de veau farcie, pommes de terre rôties et petits pois, carottes) a été servi à de nombreux convives.

Au courant de l'après-midi, les « Dikrecher Butzen », une chorale d'une vingtaine d'enfants âgés de 5 à 9 ans dirigée par Catherine Hengesch a donné un concert avec des chants traditionnels et de Noël.

Après le concert, les jeunes du club « Redfox Event » ont offert un chèque de 1.000 € aux Semeurs de Joie.

Le président Thierry Ducamp, dans une brève allocution, a remercié toute l'assemblée, les enfants, la dirigeante de la chorale, les parents, les jeunes du club « Redfox Event » ainsi que tous les aidants et sympathisants. Il a également assuré, une fois de plus, que tous les fonds récoltés sont judicieusement affectés aux projets soutenus par les Semeurs de Joie.

Thierry Ducamp



Theater vum DT Minerva



Wéi zënter 39 Joer stoung och am November 2016 d'Theateré-quipe vum DT Minerva Lëntgen erëm op der Bühn am Veräins-sall an huet mat vill Freed an Asaz de Publikum un d'Laache kritt.

Ënnert der Regie vum Jos Scheer ass den Akteuren:

Änder Nilles, Chris Lahier, Connie Scheer, Marc Oth, Nicole Muller, Brigitte Rommes, Steve Breyer, Claudine Mathias a Viv Feiereisen

näischt anescht ers iwwreg bliwwen, wéi ze paréieren, an esou konnt mam Stéck

„ALLES AM GRËFF“

no 5 Opféierungen e flotten Erfolleg erëm Loscht op d'Saison 2017 maachen, wou dann fir déi 40. Kéier de Rido fir d'Theateré-quipe DT Minerva Lëntgen kann opgoen!

Jos Scheer





Dëschtennis-Léiergang a Keelenowend beim DT Minerva Lëntgen

Och déi lescht zwee Méint hu mir ons beméit, all onse Memberen am Sportlechen weiderzehliefen an se am Gesellegen beieneenzebréngen.

Onse Léiergang fir Kanner an der Vakanz war déck besicht.

Ënnert dem Motto:

Training
Spill a Spaass



Onse Keelenowend
zu Goussel



fir Kleng a Grouss
mat engen
feinen lessen



huet ons all e bësse
méi no beienee
bruecht.



Stage MTB

De 27. August huet d'Sportskommissioun ënnert der Leedung vum Lé Wurth en MTB-Stage fir Kanner aus der Primärschoul organiséiert.

Moies hunn eis Biker d'Technik op engem Parcours op Mouschelt trainéiert, deen se super gemeeschtert hunn.



No enger Spaghetti hunn se déi Technik am Bësch op Singletrails konnten testen, wat se och mat Bravour gemeeschtert hunn. Duerno ass bei enger Glace an no engem Sprong an de Baseng zu Miersch um Camping (bei 34 Grad), den Dag auskléngen gelooss ginn.

Den 2. November hu mir eng zweet Randonnée gemaach, awer dës Kéier bei 7 Grad.

Lé Wurth



FC Minerva – Coupe du Centre

Eis traditionell „Coupe du Centre“ hate mir dëst Joer zu Éiere vum Jempi Hilger a Jacques Kintzelé organiséiert, zwee verdénngschvoll Memberen a Supportere vum Veräin.

Zum Jempi Hilger

Gebuer de 06.05.1930, ass de Jempi gläich nom Krich beim F.C. Minerva ugetrueden.

Vun 1946 u war hie Goalkeeper bei der Juniorséquipe a spéider an de 50er Joeren och Spiller bei de Senioren. 1952 gouf de Jempi mam Madeleine Rinnen bestuet, der Duechter vum spéidere President vum F.C. Minerva, dem Arthur Rinnen.

An de 60er Joeren, nodeem seng Duechter Mireille op der Welt war, huet de Jempi sech dunn ëm d'Jugendéquipé vum F.C. Minerva gekëmmert, wou hien als Jugendleiter bis an den 80er Joeren dobäi war. Sou huet hien och ouni ze zécken jo gesot, wéi hie gefrot gouf, 2010 fir d'honnertjäregt Bestehe vum Veräin Pätter vum neie Fändel ze ginn. Bis kuerz viru sengem Doud, am Abrëll 2015, war de Jempi ëmmer nach um Terrain present, an esou bleift hien och weiderhin alle Membere vum F.C. Minerva a beschter Erënnerung.



Zum Jacques Kintzelé

De Jacques gouf den 09.10.1947 gebuer an huet an de 60er Joren seng Foutballcarrière beim Avenir Beggen gemaach, an dat esouwuel an der Jugend wéi och bei de Senioren.

1976 koum de Jacques op Lëntgen wunnen, wou hien och am selwechte Joer mam Madeleine Bohler bestuet gouf. Hien huet fir den F.C. Minerva nach eng Kéier d'Futtballschong ugedoen an huet bis Ufank den 80er Joren nach bei der 2. Équipe an och an der Härenéquipe matgespillt.

Hie war en engagéierte Mënsch an huet ganz aktiv an den Organisatiounscomitéë vum 75. an och vum 100. Bestehe vum F.C. Minerva matgeholf.

Doriwwer eraus huet hien sech spontan bereet erkläert, de „Parrainage“ vum neie Fändel vum 100. Jubiläum z'iwwehuelen. De Jacques war bis zu sengem vill ze fréien Doud (no langer Krankheet), am Oktober 2015, ëmmer um Futtboll intresséiert. An esou bleift hien och dem F.C. Minerva an éiweg gudder Erënnerung.

De Comité



HALLOWEEN-TOURNOI 30.10.2016

D'Jugendkommissioun vum FC Minerva Lëntgen huet sonndes, den 30. Oktober 2016 en Halloween-Tournoi op d'Bee gestallt, fir et all de Spiller vun de Jugend-Ekippen z'erméiglechen, d'Vakanz mat Spill a Spaass unzefänken.



De ganzen Dag stoung ënnert dem Motto vun Halloween, deemno huet ee vill Gespenster, Hexen, Zombien an aner Wiisen um Terrain begéint. D'Kanner haten d'Méiglechkeet, sech op der Plaz schminken ze loosseren a vill hunn dovunner profitiert.

Mëttes gouf et e Maufel z'iesse fir déi grouss an kleng Monsteren an den Turnéier ass mat engem Match téschent den Elteren an den Traineren am spéiden Nomëtten op en Enn gaangen.

De Comité







Gala-Concert 2016

De Gala-Concert 2016 vun der Lëntgener Musek an hirem Jugendensemble huet eis dëst Joer an d'Land vun den onbegrenzte Méiglechkeete gefouert, an AMERICA.

Eis musikalesch Rees geet queesch duerch dëst wonnerschéint an ofwiesslungsräicht Land, vum Norden an de Süden, vum Osten an de Westen, a bréngt eis souwuel d'Natur, d'Leit an och d'Kultur méi no.

Am Cadillac besiche mir de Big Apple - Manhattan, Central Park a Fräiheitsstatue, reiden op de Spuere vun den Indianer duerch Oklahoma, danze mat de Wëllef a South Dakota, fuere mam Dampzuch duerch Oregon, reide mat de Cowboyen duerch Texas an hëllef de Pionéier am „Wilden Westen“ no Gold sichen.

Op eisem Wee begéine mir och bekannten amerikanesche Museker, déi duerch hire spezielle Genre de Public ëmmer erëm begeeschteren: den John Philipp Sousa mat sengen onverkennbare Märsch, de weltwäit gefeierte Sänger, Schauspiller an Entertainer Frank Sinatra an dann, fir déi méi jonk Generatioun, de King of Pop Michael Jackson.

Geleet duerch den Owend hu markant Perséinlechkeeten aus der amerikanescher Geschicht – ech mengen, Dir hutt se all erkannt. Merci eise Jugendmusikanten fir hire groussaartegen Engagement.

E ganz spezielle Merci dem Kevin Petry, deen an engem Michael Jackson Revival de King of Pop nach eng Kéier opliewe gelooss huet an och dem Frank Pautsch, hien huet eis säi Cadillac geléint – ouni dee wär aus der Rees wuel näischt ginn.

Wéi et all Joer Traditioun ass, sinn och dëst Joer e puer verdéngschtvoll Membere vun eisem Här Buergermeeschter Henri Wurth a vum UGDA-Verrieder Romain Ries geéiert ginn: d'Lucy Hess fir 5 Joer, eis Sekretärin Liane Thiry an eise Chef Samuel Godfrin fir 40 Joer Asaz am Déngscht vun der Musek. Felicitatiounen a maacht weider esou !



E grouse Merci Iech all, léif Leit aus der Gemeng an doriwwer eraus, fir Är trei Präsenz, Dir sidd ëmmer e wonnerbare Publikum. Merci och all deene ville fläissegen Hänn, déi eis op en Neits ënnerstëtzt hunn.

Mir ginn eis erëm Rendez-vous den 21. Oktober um Gala-Concert 2017 vun der Lëntgener Musek !

Jean Ewen





Den DC Bull Hunters gëtt fir eng erfollegräich Saison geéiert



No der 7. Saison an der L.E.D.F, huet déi 1. Équipe am Elektronikdarts de Landesmeeschter-Titel déi éischte Kéier geholl.



An och déi 2. Elektronikdarts-Équipe, déi hir éischt Saison an der L.E.D.F hannert sech huet, ass direkt Vizemeeschter an der 2. Divisioun ginn. Genauso wéi d'Bristol Équipe, déi och no hirer éischter Saison Vizemeeschter an der 1. Divisioun ginn ass.

David Toisul



FREAC Botzaktioun

Och 2016 ware mir erëm mat eise Gummiskéi a selwer gebaute Katamaran op der Uelzecht ënnerwee fir viiiiill Dreck erauszehuelen. Hei e puer Andréck.

Yves Putz





Mam Fieschter am Bäsch

Am 22. September 2016 wurde dem Gemeinderat und den einzelnen Kommissionen der „plan de gestion annuel“ sowie die Wegeplanung für das Jahr 2017 im Gemeindewald Lintgen vorgestellt. Zuerst wurden den Anwesenden anhand einer kurzen PowerPoint-Präsentation die genauen Zahlen der Planung vorgestellt. Nach einer kurzen Fragerunde ging es anschließend zum „aale Weier“, wo der Revierförster Manuel Reichling sowohl auf die geplanten Durchforstungen vor Ort einging als auch die Instandsetzung des „aale Weihers“. Anschließend wurde das Wegebauprojekt auf dem „Buergbierg“ präsentiert, bevor die Begehung bei angenehmem Wetter und einem abschließenden Grillabend beendet wurde.

Manuel Reichling







Gudde Moien...

Mäin Numm ass **Joe Malget** an ech schaffen zënter dem éischte Mäerz 2017 als Ingénieur technicien fir d'Gemeng Lëntgen. Ech sinn 30 Joer al a wunnen zu Bouneweg.

No menger Zäit am Lycée, sinn ech fir mäi Studium am Maschinnebau op Oochen gaangen. No dësem hunn ech e bëssen méi wéi 4 Joer op der Gemeng Lëtzebuerg am Service Urbanismus fir d'Ausstellung vun de Baugenehmegunge geschafft. No dëse 4 Joer kréien ech elo d'Chance, fir dës nei Aarbechtsplaz hei zu Lëntgen unzehuelen. Ech freeë mech op déi nei a méi ofwiesslungsräich Erausforderung.

Wann Dir weider Froen oder Informatiounen bräicht, da stinn ech Iech gärën ënner der Telefonsnummer 32 03 59-26 zur Verfügung.

Den Cycle 1 war mam Fierschter Viiz maachen

Den Cycle 1 war den 11. Oktober 2016 mam Fierschter bei de Chalet an de Gronn Viiz maachen. Mir hunn Äppel geschnidden, an de Schredder gehait an dono um Kelter gedréint fir Viiz ze maachen. Natierlech hu mir de gudde Viiz och direkt geschmaacht.“

Peggy Wolsfeld



Frontalkollision mit Bus

Fahrer schwer verletzt

LORENTZWEILER — Gegen 20:10 kam es am 21.01.2017 vor dem Verteilerkreis zu der A7 zu einem schweren Verkehrsunfall. Ein junger Fahrer, welcher aus Richtung Luxemburg kam, prallte auf der Gegenseite frontal gegen einen besetzten Linienbus der Linie 290 Mersch-Luxemburg. Der Fahrer wurde in seinem Gefährt eingeklemmt und musste mit hydraulischem Rettungsgerät vom Sauvetage der BNS aus Lintgen befreit werden. Er wurde mit schweren Verletzungen ins Krankenhaus eingeliefert. Von den Businsassen wurden zwei Personen leicht verletzt. An den Rettungsarbeiten beteiligte sich die Feuerwehr aus Lorentzweiler. Die Strecke wurde für die Dauer der Rettungsarbeiten komplett für den Verkehr gesperrt.



Dachstuhlbrand

MERSCH — Am 3. Januar kam es zu einem Dachstuhlbrand in der „rue de la Chapelle“. Die Feuerwehr aus Mersch musste einen Teil der Dachhaut aufschneiden, um das Feuer zu löschen, welches binnen kurzer Zeit gelöscht war. Ein Teil der Innenraumverkleidung musste abgetrennt werden, um Glutnester zu lokalisieren und abzulöschen.

Unterstützt wurde die lokale Wehr von acht Leuten der BNS aus Lintgen, welche mit einem Löschfahrzeug und einer Drehleiter vor Ort eintrafen. Die betroffene Familie weilte zurzeit im Urlaub.

En date du 3 janvier une charpente d'un toit a pris feu à la rue le la Chapelle.

Les sapeurs-pompiers de Mersch ont dû découper une partie du toit afin de pouvoir éteindre le feu assez rapidement. Une partie de l'intérieur a dû être séparée pour localiser et éteindre les ardeurs.

Huit personnes de la BNS de Lintgen ont soutenu les pompiers de Mersch avec une autopompe ainsi qu'une grande échelle pour pompiers.

La famille concernée était en vacances durant l'incendie.



Dachstuhlbrand in Moesdorf

MERSCH — 25.01.2017 – Kurz nach 18:15 wurden die Rettungskräfte am Mittwoch zu einem Dachstuhlbrand eines angebauten Einfamilienhauses in Moesdorf beordert. Beim Eintreffen der ersten Löschmannschaft aus Mersch war der Dachstuhl bereits teilweise in Flammen. Dank des schnellen Eingreifens der Löschmannschaften, unterstützt von einer Drehleiter der Feuerwehr der BNS aus Lintgen, konnte ein Übergreifen auf das angebaute Nebengebäude verhindert werden.

Der Sachschaden ist hoch. Die Brandursache bleibt noch zu ermitteln. Die Polizei aus Mersch amtierte.

RiRo.



POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 12 janvier 2017, réf. : 17703/9C, Monsieur le ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du conseil communal du 14 septembre 2016 portant adoption de la modification du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Lintgen, au lieu-dit « rue Kasselt », présenté par le bureau d'études « Espace et Paysages » pour le compte de l'administration communale de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 20 octobre 2016, le conseil communal a approuvé une modification du règlement-taxe concernant la participation au financement des équipements collectifs.

Le texte du règlement est à la disposition du public, à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Comment souscrire à la facture électronique ?

Nous poursuivons nos efforts de simplification administrative et de réduction de notre empreinte écologique et nous sommes fiers de vous annoncer que dorénavant vous pouvez recevoir vos factures de la commune de Lintgen sous forme électronique.

La procédure est simple, vous n'avez qu'à communiquer votre adresse mail à la recette communale et à signer votre formulaire de souscription. Dès lors toute nouvelle facture vous sera transmise par voie électronique.

Vous pouvez profiter de ce service en vous inscrivant à la recette communale soit par mail (recette@lintgen.lu), soit par téléphone au 32 03 59-22.

SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE EN SOUSCRIVANT À UNE DOMICILIATION

Avec une domiciliation pour les factures communales (taxes communales trimestrielles, l'impôt foncier, la taxe chien et les factures repas sur roues) votre compte bancaire sera débité automatiquement des montants dus. Naturellement vous pouvez à tout moment révoquer la domiciliation.

La procédure est simple, vous n'avez qu'à communiquer vos coordonnées bancaires à la recette communale et à signer votre formulaire de domiciliation. Dès lors le montant sera débité de votre compte bancaire.

Pour de plus amples informations prière de bien vouloir contacter la recette communale soit par mail (recette@lintgen.lu), soit par téléphone au 32 03 59-22.

Wie kann ich meine Rechnung per E-mail erhalten?

In unserem Streben nach administrativer Vereinfachung und schonendem Verbrauch von Ressourcen, freuen wir uns, Ihnen mitteilen zu können, dass Sie ab jetzt die Rechnungen der Gemeinde Lintgen in elektronischer Form erhalten können.

Schreiben Sie sich bei der Gemeindeeinnahme (recette@lintgen.lu) ein oder kontaktieren Sie uns per Telefon unter der Nummer 32 03 59-22.



VEREINFACHEN SIE SICH IHR LEBEN DURCH EINE BANKEINZUGSERMÄCHTIGUNG

Mit einer Bankeinzugsermächtigung für die Gemeinderechnungen (trimestrielle Rechnung, Grundsteuer, Hundesteuer und ggf. „Essen auf Rädern“) wird Ihr Bankkonto automatisch mit den geschuldeten Beträgen belastet. Natürlich können Sie die Bankeinzugsermächtigung jederzeit widerrufen.

Teilen Sie der Gemeindeeinnahme Ihre Bankdaten mit und unterschreiben Sie die Bankeinzugsermächtigung. Ab der darauffolgenden Rechnung kann der geschuldete Betrag von Ihrem Konto abgebucht werden.

Für eventuelle Fragen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeeinnahme entweder per Mail (recette@lintgen.lu) oder über Telefon unter der Nummer 32 03 59-22.

15 Joer Late Night Bus

Vor gut 15 Jahren, am 12. Mai 2001, fuhr der erste Late Night Bus, damals zuerst in der Region Nordstad. Damit war der Late Night Bus für den ländlichen Raum geboren. Er sollte in den nachfolgenden Jahren eine kleine Revolution im Luxemburger Nacht-Transport auslösen. Dem Pionier folgten mehrere Initiativen in ländlichen und städtischen Regionen in ganz Luxemburg, von Nachttaxen bis Nachtbussen unterschiedlichster Art.

„400.000 Jonker si matgefuer!“

Die Nordstad, Nordspëtz und Atert Late Night Busse fahren heute in 45 Gemeinden. In den letzten Jahren nutzten jährlich mehr als 35.000 Jugendliche den Late Night Bus Atert, Nordspëtz oder Nordstad. In den vergangenen 15 Jahren fuhren insgesamt 400.000 Jugendliche mit dem Gratis-Busangebot der Late Night Busse. Weit über 1.500 Veranstaltungen wurden bisher vom Late Night Bus bedient.

„E Stéck Fräiheet – E Stéck Jugend!“

Ziel des Late Night Busses, welcher als Projekt allgemein nützlich und zudem gratis für seine Kunden ist, war und ist, es das Feiern zu ermöglichen und gleichzeitig die Verkehrssicherheit zu gewährleisten. Feste sollen Feste bleiben, und nicht durch tragische Verkehrsunfälle getrübt werden – dafür bieten die Late Night Busse eine sichere Alternative für die nächtlichen Mobilitätsbedürfnisse. Aber auch mit Bus soll verantwortlich mit Alkoholkonsum umgegangen werden. Deswegen unterstützt der Late Night Bus auch bereits seit mehre-

ren Jahren ausdrücklich die Kampagne „Keen Alkohol ënner 16 Joer!“.

Das Phänomen Late Night Bus ist aber noch viel mehr als Verkehrssicherheit und attraktives Mobilitätsangebot im ländlichen Raum. Late Night Busse stehen für Unterstützung des Vereinslebens, sozialen Zusammenhalt, regionale Identität und aktive Partizipation der Jugendlichen. Beim Late Night Bus, einem Transportangebot mit öffentlichem Charakter, bestimmt der Kunde aktiv über das Angebot mit. Bis heute sind die lokalen Jugendvereine wichtige Akteure im Late Night Bus System. 15 Jahre Late Night Bus bedeutet soziale Kontakte, Freundschaften und ein Stück Freiheit für Jugendliche (und Eltern).

„E Projet vu Jonken, fir Jonker!“

Die Erfolgsstory des Late Night Busses begann im Frühjahr des Jahres 2001 in der Arbeitsgruppe „Transport“ der „Denkfabrik Nordstad a.s.b.l.“. In Pionierarbeit wurde das Konzept eines Nachtbusystems für den ländlichen Raum zusammen mit Jugendvereinen und Gemeinden entwickelt. 2004 wurde der Late Night Bus auch in der Region „Nordspëtz“ und der Region „Atert“, die Region des „Réidener Kanton“, erfolgreich getestet und eingeführt. Seit 2005 werden der Late Night Bus Nordspëtz, Nordstad und Atert von der, speziell zu diesem Zweck gegründeten, „Late Night Bus Norden a.s.b.l.“ organisiert, welche somit in 45 Gemeinden die Late Night Busse koordiniert.

„Gemenge vun Ufank u staark engagéiert!“

Von Anfang an wurde der Late Night Bus von den Gemeinden kommunalpolitisch und finanziell stark unterstützt. Ohne das Vertrauen und den Einsatz der Gemeinden und ihrer jeweiligen Schöffen- und Gemeinderäte über all diese Jahre gäbe es den Late Night Bus heute nicht. Besonders in den Pionierjahren war aber auch die Hilfe von unterschiedlichsten Unterstützern und Partnern von Bedeutung, um den Late Night Bus Schritt für Schritt aufzubauen. Seit 2005 unterstützt auch das Transport-Ministerium / Ministerium für Nachhaltige Entwicklung die Late Night Busse und teilt sich mit den Gemeinden die Finanzierung des Systems.

Weitere Informationen, Late Night Bus Reglement und aktuelle Fahrpläne auf:

www.latenightbus.info

Late Night Bus Norden a.s.b.l.



www.latenightbus.info

Subvention allouée à l'achat d'appareils ménagers à basse consommation d'énergie

L'énergie est un bien précieux qui est non seulement coûteux mais qui devient également de plus en plus rare. Il est donc indispensable de faire des économies d'énergie. La consommation d'énergie électrique des appareils ménagers a pu être réduite de manière notable au cours des dernières années grâce à l'utilisation d'appareils à haute efficacité énergétique. Les nouvelles générations d'appareils offrent au-delà de nombreux atouts qui facilitent et améliorent leur utilisation. Voilà un argument supplémentaire pour mettre un vieil appareil inefficace au rebut. La commune de Lintgen en est consciente et subventionne l'achat de nouveaux appareils ménagers à basse consommation d'énergie depuis le 17 juin 2015.

Ci-après la liste des appareils subventionnés, classe de performance énergétique A+++ :

Congélateur et/ou réfrigérateur	100 €
Machine à laver	100 €
Lave-vaisselle	100 €
Sèche-linge	100 €

Conditions d'octroi de la subvention:

- le demandeur doit être inscrit dans les registres de la population de la commune de Lintgen,

- la subvention n'est allouée qu'une seule fois tous les cinq ans pour le même type d'appareil par ménage,
- la demande ainsi que la facture dûment acquittée contenant les informations suivantes : le type d'appareil, la date d'achat, le nom, l'adresse et le compte en banque du demandeur, certification qu'il s'agit d'un appareil de la classe énergétique A+++ et un certificat du recyclage de l'appareil remplacé (sauf première acquisition) doivent être présentés à la commune.

La demande ainsi que le règlement respectif sont à consulter sur le site internet de la commune.

Le saviez-vous ?

Vous pouvez économiser jusqu'à 70 € en coûts d'énergie pour le remplacement d'un congélateur de 15 ans par un nouveau de la classe de performance énergétique A+++. Profitez entre autre de la subvention communale de 100 € et votre nouvel appareil est amorti, suivant le prix d'achat, en 5 à 10 ans. Les économies annuelles de 70 € en coûts d'énergie persistent encore par la suite.



Subventionierung beim Kauf von energieeffizienten Haushaltsgeräten

Energie ist ein kostbares Gut, das nicht nur teuer sondern auch zunehmend knapper wird. Daher ist es ratsam, sparsam damit umzugehen. Der Stromverbrauch konnte im Laufe der letzten Jahre deutlich reduziert werden, dank dem Gebrauch von energieeffizienten Haushaltsgeräten. Neugeräte bieten ebenfalls eine Menge von Extras an, welche das Kühlen, Gefrieren, Waschen oder Trocknen besser und angenehmer machen. Es lohnt sich also doppelt, ein ineffizientes Altgerät auszutauschen. Die Gemeinde Lintgen ist sich dessen bewusst und subventioniert, seit dem 17. Juni 2015, Neuanschaffungen von energiesparenden Neugeräten.

Anbei die Liste der subventionierten Haushaltsgeräte, Energieeffizienzklasse A+++:

Kühl- oder Gefrierschrank	100 €
Waschmaschine	100 €
Spülmaschine	100 €
Wäschetrockner	100 €

Bedingungen zur Bewilligung des Zuschusses :

- der Antragsteller muss in den Bevölkerungsregistern der Gemeinde Lintgen eingetragen sein,
- der Zuschuss wird nur einmal alle fünf Jahre für das gleiche Gerät pro Haushalt gewährt,
- der Antrag sowie die Rechnung mit dem Zahlungsbeleg muss folgende Angaben enthalten: den Gerätetyp, das Kaufdatum, den Namen, die Adresse und das Bankkonto des Antragstellers, eine Konformitätsbescheinigung, dass es sich um ein Gerät der Energieeffizienzklasse A+++ handelt sowie eine Entsorgungsbescheinigung des Altgeräts (außer bei einer Erstananschaffung) sind bei der Gemeinde einzureichen.

Der Antrag sowie die dazugehörige Verordnung sind auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht.

Wussten Sie schon?

Beim Eintausch eines 15 Jahre alten Gefrierschranks gegen ein neues Gerät der Energieeffizienzklasse A+++ können Sie jährlich bis zu 70 € an Energiekosten einsparen. Profitieren Sie zusätzlich von der kommunalen Beihilfe von 100 € und Ihr neues Haushaltsgerät ist je nach Einkaufspreis in 5-10 Jahren abbezahlt – die jährliche Ersparnis von bis zu 70 € bleibt auch danach!



Engagement d'étudiants

La commune de Lintgen se propose d'engager, pour l'équipe des ouvriers communaux ;

1. 6 étudiant(e)s pendant la période du 17/07/17 au 28/07/17
2. 6 étudiant(e)s pendant la période du 31/07/17 au 11/08/17
3. 6 étudiant(e)s pendant la période du 14/08/17 au 25/08/17
4. 6 étudiant(e)s pendant la période du 28/08/17 au 08/09/17

Horaire: de 07.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s entre 16 et 20 ans au moment de l'engagement.

La durée maximale de l'engagement est limitée à 2 semaines.

Les candidatures des étudiants ayant déjà travaillé 2 fois auprès de la commune de Lintgen pendant les vacances d'été ne seront pas prises en considération.

Il sera procédé à un tirage au sort si le nombre de candidat(e)s dépasse le nombre de postes vacants.

Indemnités étudiants:

Taux fixes et valables pour tous les étudiants, quel que soit leur niveau d'études ou le degré de difficulté de leur travail auprès des administrations:

- Salaire social minimum pour les étudiants âgés de 18 ans et plus,
- 80% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 17 ans,
- 70% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 16 ans.

L'acte de candidature ci-après est à envoyer ou à déposer dûment rempli au secrétariat communal, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, **pour le 13.04.2017 au plus tard.**

Un certificat scolaire est à joindre, faute de quoi la demande ne sera pas prise en considération.



ACTE DE CANDIDATURE POUR UN ENGAGEMENT COMME ÉTUDIANT(E) PENDANT LES VACANCES D'ÉTÉ 2017 :

Je soussigné(e).....

Date et lieu de naissance :

Numéro de matricule national :

Code postal et localité :

Rue et numéro :

Numéro de téléphone :

Établissement scolaire et classe fréquentée pendant l'année scolaire 2016/2017 :

prie l'administration communale de Lintgen de bien vouloir m'engager comme étudiant(e) dans l'équipe des ouvriers communaux pendant la période :

1

2

3

4

(encadrer ce qui convient - de préférence plusieurs périodes)

Le numéro de mon compte bancaire ou CCP est le suivant :

N° auprès de

Lintgen, Gosseldange, Prettingen, le

signature de l'étudiant(e)

signature des parents/du tuteur pour les mineurs



Mise à jour du relevé des baby-sitters



Comme chaque année, nous mettons à jour le relevé des baby-sitters. C'est pourquoi nous demandons à toutes celles et à tous ceux qui entendent faire du baby-sitting de retourner le talon ci-dessous à l'administration communale de Lintgen, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen

Nom: Prénom(s).....

Date de naissance:

Téléphone:

Adresse:.....

E-Mail:.....

suis intéressé(e) pour garder un ou plusieurs enfants pendant quelques heures.

Quand et lieu	Chez moi	au domicile des enfants
le matin		
l'après-midi		
en soirée		

Signature

Cours de rattrapage pour élèves et étudiants

Les personnes intéressées à donner des cours de rattrapage pour élèves et étudiants voudront renvoyer le talon ci-dessous à l'administration communale de Lintgen, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen



Le(a) soussigné(e) est prêt à donner des cours

Nom et prénoms :

Adresse :

Date de naissance : Tél.:.....

Chez l'élève ou l'étudiant	<input type="checkbox"/>	Pour les branches allemand	<input type="checkbox"/>
Chez moi	<input type="checkbox"/>	français	<input type="checkbox"/>
Pour élèves des classes primaires	<input type="checkbox"/>	mathématiques	<input type="checkbox"/>
Pour étudiants au lycée	<input type="checkbox"/>	autres	<input type="checkbox"/>



BABYKREES

Lëntgen

**Treffen für Eltern mit ihren kleinen Kindern von 0 bis 4 Jahre
alle 14 Tage außerhalb der Ferien von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

Voraussichtliche Termine:

Dienstag, 25. April 2017:

Erfahrungsaustausch rundum Bücher und Medien. „Mein Lieblingsbuch vorstellen, sowie andere gute Erfahrungen mit Medien.“

Adresse : Parbüro in Lëntgen 17, rue du Cimetière

Kontakt und Anmeldung: Nathalie Wagner Tel. 621 702 707

Simone Els Tel. 621 287 487

www.babykrees.lu



Commission des Affaires Culturelles Lintgen

Hobbymaart zu Lëntgen

vum 22.September bis 24.September 2017

am Festsall a Mouschelt

*Sidd dir drunn interesséiert
äeren Hobby engem
gréissere Publikum virzestellen ?
Da sot ons Bescheed
um Tel: 621 13 97 30
oder per Mail op: kultur@lentgen.lu*



Fabrique d'Église Lintgen – Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen für das Jahr 2017

Für die Personen, die 2016 bereits einen Stuhl besaßen!

- 1) Überweisen Sie Ihren Betrag für den Stuhl auf das Postkonto der Kirchenfabrik Lintgen bis spätestens 1 Monat nach Erhalt des „Gemengebuet“.
- 2) Vergessen Sie nicht, auf Ihre Überweisung die Bezeichnung und Nummer zu schreiben, z.B.: EL. Nr 13. Das heißt: Empore, Links, Stuhl Nr. 13 (siehe Plan).
- 3) Sollten Sie Ihren Stuhl nicht mehr benötigen, so teilen Sie es dem Verantwortlichen bitte mit.
- 4) Fragen Sie bei Unklarheiten beim Verantwortlichen nach (siehe unten).

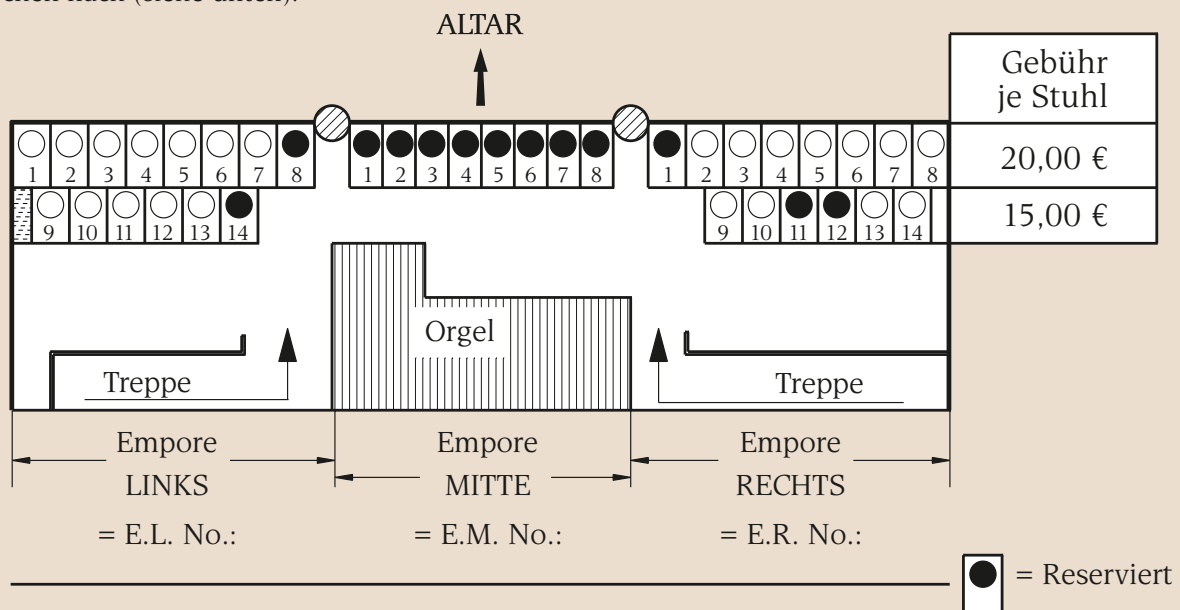
Für die Personen, die 2017 einen Stuhl mieten wollen!

- 1) Fragen Sie beim Verantwortlichen nach, ob der Stuhl, für den Sie sich entschieden haben, noch nicht reserviert ist.
- 2) Danach gelten die Regeln 1) und 2) oben.

Hinweise!

- 1) Diese Stuhlreservierungen gelten nur für die Gottesdienste.
- 2) Bei Konzertveranstaltungen und dergleichen können besondere Platzreservierungen gelten, müssen aber nicht.

Le conseil de la Fabrique d'Église Lintgen



Reservierung

**Fabrique d'Église Lintgen – c/o M. BERNOTTE Erny – Tél.: 328 845
CCPL: IBAN LU85 1111 1121 7543 0000**



Liste des autorisations de bâtir de l'année 2016

Nom, prénom et adresse du requérant	Situation		Genre de la construction
Monsieur et Madame KOKOT-STRYCHARCZYK Tomasz et Joanna	um Ritterpad 21	L-7452 Lintgen	la construction d'un maison unifamiliale
KIMMO s.à.r.l.	route de Fischbach 77	L-7447 Lintgen	la démolition des bâtiments existants et la construction d'un immeuble à 8 appartements
Madame NOVAIS BARROS Carla Sofia	route Principale 59	L-7450 Lintgen	le renouvellement de la façade et l'installation d'un échafaudage
Madame IRRTHUM Henriette	rue du Cimetière 14	L-7444 Lintgen	la construction d'un auvent
Monsieur et Madame ANCIEN Frédéric	rue de la Bergerie 63	L-7441 Lintgen	des travaux de transformations
Monsieur KREMER Claude	um Ritterpad 30	L-7452 Lintgen	la construction d'un abri de jardin
Monsieur et Madame DA SILVA-BISENIUS Filipe	rue du Knapp 15	L-7460 Prettingen	des travaux de transformations
Madame REIFFERS Carole	rue de la Montagne 5	L-7460 Prettingen	des travaux de transformations
Monsieur et Madame TRIERWEILER-NEU Luc	bei de Fëschweieren 13	L-7447 Lintgen	la construction d'une nouvelle véranda
BATINVEST IMMOBILIERE	rue des Champs 9	L-7443 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant et la construction d'une maison d'habitation bi-familiale
BATINVEST IMMOBILIERE	rue des Champs 9A	L-7443 Lintgen	la construction d'une maison d'habitation bi-familiale
Monsieur GONCALVES DE JESUS Armino	route de Mersch 91	L-7432 Gosseldange	des travaux de transformations
F. LODOMEZ CONSTRUCTIONS	route de Mersch 100	L-7432 Gosseldange	la démolition d'une maison existante et la construction d'un immeuble à 9 appartements
Monsieur et Madame THIMMESCH-WAGNER Carlo	rue des Vergers 32	L-7457 Lintgen	la construction d'un auvent et la mise en place d'une cheminée en inox à l'extérieur de la maison
Monsieur VAN BEUSEKOM Geert et Madame WEBER Martine	rue du Knapp 23A	L-7460 Prettingen	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale
Société CARTONNERIE DE LINTGEN	rue Kasselt 27	L-7452 Lintgen	la construction d'un auvent
Monsieur et Madame GRAAS-WEICKER Gilles	rue Père Bettendorff 23	L-7458 Lintgen	la construction d'un abri de jardin
Monsieur ANTUNES SOUSA Luis Manuel	route de Fischbach 178	L-7447 Lintgen	le drainage et l'isolation externe de la façade
Monsieur et Madame MAJERUS-WAPPNER Romain	rue de Diekirch 65	L-7440 Lintgen	des travaux de transformation
Monsieur MARCOVIC Goran	rue des Prés 2	L-7432 Gosseldange	aménagement des combles et agrandissement fenêtres
Syndicat GEMINI II	route de Mersch 69	L-7432 Gosseldange	la construction de deux abris de jardin
Société INVESTA SARL	route Principale 21	L-7450 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant et la construction d'un immeuble à 10 appartements
Société INVESTA SARL	route Principale 21A	L-7450 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant
Société INVESTA SARL	route Principale 23	L-7450 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant et la construction d'un immeuble à 8 appartements
Monsieur SKOKO Haris	rue Knepel 21	L-7451 Lintgen	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Monsieur SKOKO Haris	rue Knepel 21A	L-7451 Lintgen	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Société IMMO PRO CONCEPT	rue de Diekirch 21	L-7440 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant et la construction d'un immeuble à 15 appartements



Liste des autorisations de bâtir de l'année 2016

Nom, prénom et adresse du requérant	Situation		Genre de la construction
Société IMMO PRO CONCEPT	rue de Diekirch 23	L-7440 Lintgen	la démolition de l'immeuble existant
Monsieur et Madame FERNANDES COUTO José et TORRES VIEIRA Jessica	route de Schoenfels 10	L-7432 Gosseldange	la construction d'un abri de jardin et l'isolation de la façade
Monsieur RIBEIRO CASTANHEIRA Manuel	rue Neuve 11	L-7432 Gosseldange	le renouvellement de la façade et de la toiture
Monsieur et Madame WOLFF-HESS Aloyse	rue de l'École 33	L-7445 Lintgen	la pose d'un brise-vue
Monsieur HAAS Claude et Madame LENTZ Michèle	am Bongert 10	L-7453 Lintgen	la construction d'un abri de type carport
Madame WOLSFELD Peggy	rue Knepel 18	L-7451 Lintgen	l'ajout de lucarnes et fenêtres style Velux
Madame CELLINA Sandra	rue de l'École 21	L-7445 Lintgen	la mise en place d'une cheminée en inox à l'extérieur de la maison
Monsieur et Madame BROUAZIN-GUILLOU Alan et Emmanuelle	um Ritterpad 27	L-7452 Lintgen	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Monsieur et Madame VAN WESEMAEL-BERENCSI Stephane et Katalin	um Ritterpad 29	L-7452 Lintgen	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Monsieur et Madame BERGHMANS-LIZEROT Dirk et Véronique	rue de la Bergerie 18	L-7441 Lintgen	l'installation de 2 citernes de récupération d'eau de pluie et le forage pour la géothermie
Monsieur FABER Jean-Paul	route de Fischbach 87	L-7447 Lintgen	la transformation de la maison unifamiliale existante en maison bifamiliale
IMMOBILIERE RIVERSIDE S.A.	route de Mersch 114	L-7432 Gosseldange	la démolition de la maison existante
Monsieur MORAIS Victor	rue des Jardins 6B	L-7449 Lintgen	la mise en place d'un carport
Monsieur CAETANO COIMBRA Nuno Miguel	rue de l'Église 15	L-7446 Lintgen	la construction d'un abri de jardin
Monsieur et Madame TELAAR-CARR Rainer	route de Mersch 83	L-7432 Gosseldange	l'installation de collecteurs solaires thermiques et de modules photovoltaïques
Monsieur ROBERT Patrick	rue des Vergers 30	L-7457 Lintgen	la construction d'une piscine
Monsieur BINTNER Tom	rue des Champs 7	L-7443 Lintgen	la construction d'un garage
Monsieur GRUBER-NEUMANN Antoine	rue de Diekirch 14	L-7440 Lintgen	la construction d'un abri de type carport
Monsieur PETERS Sam	rue des Vergers 2	L-7457 Lintgen	la construction d'une annexe
Monsieur NOVAIS TEIXEIRA Jorge Manuel	route Principale 13	L-7450 Lintgen	le renouvellement de la façade et l'aménagement des combles
Madame MAROLDT-SCHAEFFER Agnès	rue de l'École 27	L-7445 Lintgen	la construction d'une piscine
Monsieur et Madame LELAURE Didier	rue des Prés 6	L-7432 Prettingen	des travaux de transformations
Société BATINVEST S.à r.l.	route de Mersch 35	L-7432 Gosseldange	la démolition de la maison existante
Société BATINVEST S.à r.l.	rue Bell 2a	L-7432 Gosseldange	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Société BATINVEST S.à r.l.	rue Bell 2b	L-7432 Gosseldange	la construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Monsieur BONTE Ivar	um Ritterpad 31	L-7452 Lintgen	la mise en place d'une clôture
Madame ABREU Sabrina	route Principale 52	L-7450 Lintgen	la construction d'un abri de jardin



Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen
Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Freitag: 10.00-14.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm April - Juni 2017



Foto: Henri Krier

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
All 1ten Dënschden am Mount	04.04.	17-18 Uhr	Lieshaus	Smart Generation BERATUNG	Sie haben Fragen zum Umgang mit Smartspone, Tablettts ...? Jugendliche vom Jugendhaus Mersch machen Sie fit. <i>Melden Sie sich im Lieshaus an!</i>
Sonntag	23.04.	10-17 Uhr	Bettembourg Centre Louis Ganser 9, rue Vieille	KREATIVES SCHREIBEN	Thema: „ Der Hoffnung Ausdruck verleihen “ In Zusammenarbeit mit LITERATOUR-Wochen in Bettembourg Moderation: Wally Differding . Anmeldung: 26 32 21 13
Mittwoch	26.04.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über Bücher und Musik: ZEN und HAIKU Moderation: Marcel Bamberg / Freier Eintritt
Donnerstag	27.04.	19 Uhr	Restaurant OP DER GARE, Lintgen 5, rue de la Gare	Krimi-Liesung & Essen	Mit Jeff Herr (Autor) und Isabelle Chaussy (Musik) Menu (25€ ou 30€)& Gedränk ginn op der Plaaß bezuelt Umeldung: 26 32 21 13
Samstag	29.04.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	Dany GALES stellt vir: MINIMAUS / Freier Eintritt
All 1ten Dënschden am Mount	02.05.	17-18 Uhr	Lieshaus	Smart Generation BERATUNG	Sie haben Fragen zum Umgang mit Smartspone, Tablettts ...? Jugendliche vom Jugendhaus Mersch machen Sie fit. <i>Melden Sie sich im Lieshaus an!</i>
Mittwoch	10.05	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch	Gesprächskreis über Bücher: Martin SUTER, Elefant Moderation: Wally Differding Teilnahme gratis, um Anmeldung wird gebeten unter 26 32 21 13
Samstag	20.05.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	Renée Weber stellt vir: Eng Maus am Haus Freier Eintritt
2.ten Dënschden am Mount	13.06.	17-18 Uhr	Lieshaus	Smart Generation BERATUNG	Sie haben Fragen zum Umgang mit Smartspone, Tablettts ...? Jugendliche vom Jugendhaus Mersch machen Sie fit. <i>Melden Sie sich im Lieshaus an!</i>
Samstag	17.06	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	Martin KLEIN erzählt PIXI-BUCH Geschichten (deutsch) Freier Eintritt

* **Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13**



ebooks 

Empruntez vos ebooks
préférés en un clic !



- Inédit au Luxembourg
- Service entièrement GRATUIT
- 79.916 ebooks

Pour plus d'informations:
Contactez votre bibliothèque locale



Mierscher Lieshaus
Öffentlech Bibliothék an Internetstuff

Mardi/Jeudi : 14-18 hrs
Mercredi: 16-20 hrs
Vendredi: 10-14 hrs
Samedi: 10-12 hrs

Ou le site WEB
<http://ebooks.lu/>

1. Dënschden am Mount

17-18 Uhr

Info +
Anmeldung:
26 32 21 13
(Lieshaus)

kostenlos

BERATUNG

Tipps für den Umgang mit digitalen Geräten



Smart Generation

Sie haben Fragen ???
zum Umgang mit digitalen Geräten, z.B.
Smartphone, Tablett, Laptop?
Smarte Berater vom Jugendhaus Mersch
machen Sie fit!
Melden Sie sich im Lieshaus!



Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse-Charlotte
L-7520 Mersch
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu

www.ihmersch.lu



Donnerstag
27.04.2017



5 Rue de la Gare
L-7448 Lintgen

19h00

Iessen mat Liesung

Menu & Gedrénks ginn op der Plaz bezuelt,
d'Liesung an d' Musek sinn inclus!

Pouletszopp oder Geméiszopp

Mixed Grill de poisson ou de la viande (Menu 30€)
ou Geméisschnitzel (Menu 25 €)

pudding caramel



Jeff Herr (Auteur)



Isabelle Chaussy (Musik)



Reservéiert är Plätzen.
Déi éischt sinn vir!
26 32 21 13 (Mierscher Lieshaus)



55, rue G.-D. Charlotte
L-7520 Mersch
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu



Sonntag
23.04.2017
10-ca. 16.30

Centre Culturel
Louis Ganser
9 Rue Vieille
3284 Bettemburg

Für Erwachsene

Info +
Anmeldung:
26 32 21 13

Kreative SCHREIBWERKSTATT



Kreatives Schreiben will dazu anregen, sich mit eigenen Wahrheiten auseinander zu setzen und sich in der Gruppe auszutauschen. Das heißt, zu Wort kommen, gehört werden und gemeinsam Freude am Texten haben.

Schreiben heißt auch, Freiheit genießen, Vertrauen spüren und Energie. Ich kann etwas tun, kann mich mit den Gegebenheiten auseinander setzen, allein und in der Gruppe. Gerade in unserer Zeit, in der permanent Neues entsteht, Gesellschaften sich rasant ändern und Worte wie Heimat, Exil, Migration für viele ein sie bewegendes Thema darstellt.

Welten, die aufeinandertreffen, können in Worte gefasst und somit begreifbar werden. Kreatives Schreiben heißt, sich inlassen in die Welt und Zeichen setzen, indem wir Neues erfinden und Geschichte(n) immer wieder neu und anders erzählen.

Leitung: **Wally DIFFERDING**

Keine Vorkenntnisse erforderlich.

Die Teilnahme ist kostenlos / Anmeldung obligatorisch



In Kooperation mit



Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse-Charlotte
L-7520 Mersch
Telefon: 26 32 21 13
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu



Samschdeg
29.04.2017

11h00

Maison Paroissiale
Mersch,
12, rue de léglise

Fräi Entrée

Geschichten für KID's fir Kanner vun 4 Joer un



Dani GALES
stellt vir

MINIMAUS



Et ass d'Geschicht vun enger butzeger Maus, déi sech op d'Sich mécht no dem stärksten Déier... Déi eng Déiere wierke kleng a schwaach, awer si kënne ganz schéi staark a couragéiert sinn!

Aner Déiere gëllen als staark a couragéiert, awer hunn déi wierkech souvill Mutt? Loosst Iech iwwerachen! E Buch, dat Mutt mécht iwwert sech erauszewuessen...



55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



Demande de subside / Enseignement musical

Réservé à l'Administration Communale

Subside à allouer: _____ €

Nom: _____

Prénom: _____

Nom et prénom du tuteur: _____

Adresse: _____

Matricule: _____

Banque / CCP: IBAN _____

Téléphone ou GSM du tuteur: _____

Établissement scolaire public fréquenté en 2015/2016: _____

Prière d'indiquer les cours fréquentés ainsi que les taxes d'inscription correspondantes

Type	Cours	Taxe ordinaire annuelle	Taxe supplémentaire pour non-résidents annuelle
Cours collectif		€	€
Cours individuel		€	€
Autre		€	€

Prière d'ajouter une copie du diplôme de réussite et une preuve de paiement

Par la présente, je demande une subvention de 50% de la taxe annuelle non-résident.

Par la présente, je demande une subvention de 100% de la taxe annuelle non-résident.

➔ Revenu du ménage < à 1,5 x salaire social minimum (1 enfant à charge)

➔ Revenu du ménage < à 2 x salaire social minimum (au moins 2 enfants à charge)

➔ Revenu du ménage : _____ €
(Prière d'ajouter les fiches des traitements des 3 derniers mois)

Je soussigné, _____, parent/tuteur de _____
certifie que les données fournies sont sincères et exactes.

(signature du tuteur)



Participation aux frais de la part non-résident relative à la fréquentation des établissements scolaires de musique en dehors de l'école de musique de Lintgen

A. Conditions d'octroi d'une subvention de la part de la commune à partir de l'année scolaire 2007/2008

Par enseignement musical, la commune de Lintgen entend tous les cours proposés dans un établissement scolaire de musique public (Conservatoire ou Ecole de musique) du Luxembourg.

Ne sont subventionnés que la taxe annuelle non-résident des cours collectifs ou individuels non offerts par l'école de musique organisée par l'Administration communale de Lintgen et l'UGDA.

Ne sont pas subventionnés les cours de danse, de ballet ainsi que les cours pour adultes.

B. Frais remboursés

50 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question.

100 % de la taxe annuelle non-résident facturée par le Conservatoire ou l'Ecole de musique en question sur présentation d'un bulletin ou diplôme attestant que le demandeur a suivi et réussi le cours en question si :

- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 1,5 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec un enfant)
- les parents ou tuteurs du demandeur ont un revenu inférieur à 2 fois le salaire social minimum par ménage (pour un ménage avec au moins deux enfants)

Ne peuvent être subventionnés qu'un cours collectif et un cours individuel au maximum.

Le conseil communal



La Fête des voisins

Inviter ses voisins à prendre un verre ou à partager un repas ne règle pas tous les problèmes de la vie en société (chômage, isolement...), mais ce geste simple a un pouvoir déclencheur immense : il favorise la cohésion sociale, le « mieux-vivre ensemble », et crée de nouvelles solidarités entre personnes qui auront appris à se connaître.

C'est pour cela que le vendredi 26 mai 2017, c'est la Fête des voisins.

À cette occasion nous vous sollicitons tous à inviter votre voisin à prendre un verre. C'est le moment qui nous permet de construire ensemble une société plus conviviale, plus solidaire et plus humaine.

Qui organise la Fête des voisins ?

Vous, en invitant votre voisin.

Où inviter ses voisins ?

Dans votre cour, le hall d'entrée, chez vous, dans votre jardin ou votre appartement, ou simplement dans la rue...

Comment participer ?

- Mettez une affiche dans le hall d'entrée en y inscrivant votre nom, l'heure et le lieu de la Fête des voisins et distribuez des invitations à vos voisins (www.fetedesvoisins.lu).
- Vous pouvez vous regrouper et organiser ensemble la Fête des voisins.
- Chacun pourra apporter quelque chose (à boire, à manger...).



La Commission d'Intégration vous souhaite une bonne Fête des voisins

Nopeschfest

D'Noperen op e Patt oder fir z'essen anzueluden léist zwar net all d'Problemer vun der Gesellschaft (Aarbechtslosegkeet, Isolatioun...), mä dësen einfache Geste ka Wonner bewierken: hie stäerkt de sozialen Zesammenhalt a favoriséiert d'Solidaritéit tëschent Leit, déi sech kennegeléiert hunn.

Dofir ass e Freiden, de 26. Mee 2017 Nopeschfest.

Mir wiere frou, wann Dir op dësem Dag Är Nopere géingt alueden. Dëst ass de Moment wou mir all zesammen eng solidaresch, frëndlech a méi mënschlech Gesellschaft opbaue kënnen.

Wien organiséiert d'Nopeschfest?

Dir, andeems Dir Är Noperen aluet.

Wou fënnt d'Nopeschfest statt?

An Ärem Haff oder am Entréeshall vun Ärem Gebai, bei Iech doheem, an Ärem Gaart oder einfach an der Strooss...



Wéi kann ech beim Nopeschfest matmaachen?

- Hänkt e Plakat mat Ärem Numm, der Auerzäit an der Plaz, wou d'Nopeschfest stattfënnt, an d'Entrée vun Ärem Gebai a verdeelt Invitatiounen un Är Noperen (www.fetedesvoisins.lu).
- E puer Nopere kennen och zesammen eppes organiséieren.
- Jidderee kann eppes matbréngen (Gedrénks, Iessen...).

D'Integratiounskommissioun wënscht Iech e schéint Nopeschfest.



**Office Social
Mersch**

**BOEVANGE/ATTERT, BISSEN, LINTGEN,
MERSCH et TUNTANGE**

L'Office Social Mersch est un établissement public communal au service des habitants ayant leur domicile légal dans une des communes de Boevange/Attert, Bissen, Lintgen, Mersch et Tuntange. Sa mission est d'assister les personnes confrontées à des problèmes sociaux, familiaux, financiers et autres et se fait dans le cadre de la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale.

Heures d'ouverture :

9.00 à 12.00 et 14.00 à 17.00.

La prise de rendez-vous par téléphone est indispensable :

Anne KRIER, assistante d'hygiène sociale,
Tél. 26 32 58-21

(n° de maison se terminant par 0, 1, 2 ou 3)

Sonja WIRTZ, assistante sociale,
Tel 26 32 58-23

(n° de maison se terminant par 4 et 5)

Marie-Anne SCHOLER,
assistante d'hygiène sociale,
Tél. 26 32 58-22

(n° de maison se terminant par 6, 7, 8 ou 9)

Filipe DA SILVA, secrétaire, Tél. 26 32 58-20

35, rue de la Gare

L-7535 MERSCH

Fax : 26 32 58-33

E-mail : info@osmersch.lu



**Festsall a Mouschelt
zu Lëntgen**

Thé Dansant



**Sonndes den 21. Mee 2017
ab 15h00**

Entrée 6 Euro

**Orchester
Nie Doheem**





Méi komfortabel
Méi sécher
Méi laang

Doheem



Méi Sécher Doheem



Conseil



S.O.S.



Aide

Sécher Doheem est le bon choix pour VOUS si :

- Vous avez peur de la chute ou si vous êtes déjà tombé
- Votre mobilité est réduite
- Vous avez besoin d'un plus en sécurité
- Vous êtes souvent seul ou sortez souvent seul
- Votre famille habite loin ou se fait des soucis

Appelez-nous AVANT tout incident!

Si vous voulez plus de renseignements ou si vous êtes intéressé :
téléphonez-nous au 26-32-66. Nous sommes ravis de vous aider.



Méi komfortabel
Méi sécher
Méi laang

Doheem



Méi Sécher Doheem



Berodung



S.O.S.



Hëllef

Sécher Doheem ass dee richtege Choix fir Iech:

- wann Dir fäert ze falen oder scho mol gefall sidd
- wann Är Mobilitéit noléisst
- wann Dir méi Sécherheet braucht
- wann Dir vill eleng sidd oder vill eleng ënnerwee sidd
- wann Är Famill wäit fort wunnt oder sech Suerge mécht

Rufft eis un IER lech eppes geschitt

Sidd Dir interesséiert, da rufft eis un um Telefon: 26-32-66. Mir freeën eis lech ze hëllefen.

oekotopten

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Mit voller Kraft voraus! Aktualisierung der Pedelec-Liste auf Oekotopten.lu

Noch vor einigen Jahren als Seniorenrad verpönt, hat das Pedelec mittlerweile seinen festen Platz im Alltagsverkehr – bei Alt und Jung!

Ob als trendiges Stadtfahrrad, als Drahtesel für längere Strecken, als Fahrrad zum Kombinieren mit dem öffentlichen Verkehr oder als Lastenrad zum Transportieren größerer Objekte – die Zielgruppe der Nutzer elektrisch unterstützter Fahrräder breitet sich unaufhaltsam weiter aus. So werden auch schon speziell angefertigte Pedelecs als Dreirad für Senioren oder sogenannte „Triks“ für Leute mit körperlichen Behinderungen angeboten – wohlgerne immer mit einer Unterstützung bis zu einer Geschwindigkeit von maximal 25 km/h.

Den größten Einsatz findet das Pedelec jedoch im Alltagsverkehr. Egal ob man im Stau die Blechlawine hinter sich lässt oder mit voller Kraft und ohne zu schwitzen bergauf-bergab zur Arbeit fährt, quer durch das Sortiment der Fahrradhersteller ist etwas für jeden Geschmack und jedes Terrain dabei.

Besondere Aufmerksamkeit sollte jedoch nicht nur dem Design, sondern auch der Motorisierung geschenkt werden. Einige Hersteller bieten gleich verschiedene Antriebe an. Dabei muss nicht immer der Motor mit dem höchsten Drehmoment die bessere Wahl sein. Besonders ungeübte oder ältere Fahrradfahrer sollten einen Antrieb wählen, der schonend anfährt, da man wegen der nicht erwarteten Dynamik ungewollte Manöver ausführen und gegebenenfalls Unfälle verursachen kann. Darüber hinaus können Autofahrer beim Überholen des Pedelecs den Schwung des anfahrenden Fahrradfahrers falsch einschätzen. Daher ist auf beiden Seiten achtzugeben, dass sich der Autofahrer beim Anfahren nicht zu früh seitlich einreihet, wenn er das Pedelec überholen will.

Der maximale Drehmoment (in Newtonmeter „Nm“ angegeben) ist eine neue Information, die sich in den Listen der energieeffizientesten Pedelecs auf Oekotopten.lu findet. Soweit die Hersteller der verschiedenen Antriebe über eine Homepage verfügen, ist diese auch in der Liste verlinkt und per Mausclick aufrufbar. So kann sich der Käufer auf Oekotopten.lu schon vor dem Kauf optimal über den Antrieb seiner Wahl informieren.

Als Faustregel sollte ein Drehmoment von 50 Nm für „normales“ Anfahren genügen. Wer öfters bergauf anfährt oder ganz einfach sportliches Anfahren liebt, findet in den Listen auch Antriebe über 60 Nm. Jedoch sollte man beachten, dass auch das Gesamtgewicht, Typ des Rades, die Position des Motors und des Akkus sowie die Bodenhaftung der Reifen über das Fahr- und Anfahrverhalten bestimmen. Zudem bedeutet höherer Drehmoment auch etwas mehr Energieverbrauch beim Anfahren und mehr Belastung für den Motor.

Wer sich jetzt ein neues Pedelec zulegt und von dem Steuerabschlag im Rahmen der Kampagne „Clever spueren, Steiere spueren“ profitieren will, der sollte sich auf Oekotopten.lu die Aktualisierung der Pedelec-Listen anschauen. Aufgeteilt sind die Räder in die Kategorien „Urban“, „Trekking“, „Lastenrad“ und „Faltrad“. Sie sollten sich auf jeden Fall im Handel fachmännisch beraten lassen! Fachgeschäfte sind auf Oekotopten.lu unter der Rubrik „Partnergeschäfte“ zu finden. Kleine Aushängeschilder von Oekotopten weisen die ausgewählten Pedelecs aus.

Contact: Camille Muller

www.oekotopten.lu

Tel.: 43 90 30-23 • Fax: 43 90 30-43

mail: camille.muller@oeko.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie, du Commerce
et de l'Industrie
Département de l'Environnement



Supporté par
INTELLIGENT ENERGY
EUROPE

OekoTopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und OekoZentrum Pafendall und wird unterstützt durch das europäische Förderprogramm „Intelligent Energy Europe“



oekotopten

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Full speed ahead! Consultez la liste actualisée des vélos électriques sur Oekotopten.lu

S'il était réputé « vélo pour les seniors » il y a quelques années, aujourd'hui, il a le vent en poupe et fait partie intégrante du trafic quotidien: le pedelec - ou pedal electric cycle – est résolument en vogue!

Apprécié par les jeunes et les moins jeunes, il se décline en différentes variantes pour différents usages: bicyclette citadine stylée pour trendsetters, moyen de transport confortable pour les longues distances, vélo pliable pour combiner avec les transports publics ou encore vélo cargo pour transporter de grands objets – le cercle des utilisateurs de vélos à assistance électrique ne cesse de croître en conséquence. Ce qui explique pourquoi nous trouvons au-delà sur le marché non seulement des pedelecs spécialement conçus comme tricycles pour le public cible des seniors, mais également des « trikes » qui sont adaptés aux besoins des personnes à capacités réduites – toujours équipés bien sûr d'un moteur dont la vitesse maximale est limitée à 25 km/heure.

C'est logiquement dans le trafic quotidien que nous rencontrons le plus d'amateurs de vélos électriques: ce moyen de transport permet en effet de laisser facilement derrière soi les files de voitures prises dans les bouchons interminables ou encore de rouler à plein tube, sans transpirer, en côte et en pente pour se rendre au travail. Le choix des nombreux fabricants de pedelecs étant énorme, il y en a pour tous les goûts ... et tous les terrains.

À côté du design, la motorisation mérite toute notre attention. Certains fabricants offrent plusieurs types de motorisations dans leurs catalogues. Mais attention: un moteur à couple élevé n'est pas forcément le meilleur choix. Les cyclistes d'un certain âge, ou peu expérimentés, sont bien avisés d'opter pour un dispositif à démarrage plus lent, car une dynamique plus soutenue, inattendue de surcroît, peut induire à effectuer des manœuvres incontrôlées et provoquer ainsi éventuellement des accidents. Aussi, les automobilistes qui doublent un vélo électrique évaluent parfois mal la dynamique du cycliste au démarrage. Les deux usagers de la route doivent faire attention, et l'automobiliste qui double

doit garder une distance de sécurité et ne pas se remettre en file trop tôt afin d'éviter de percuter le cycliste.

Le moment de force maximale (exprimé en Newton mètre/« Nm ») est une nouvelle information qui est dorénavant disponible sur Oekotopten.lu, dans les listes des pedelecs les plus efficaces en termes d'énergie. Dans la mesure où les fabricants des différents types de motorisations disposent d'un site web, ce dernier est accessible en un clic au moyen du lien dans la liste. Oekotopten.lu permet ainsi à tout intéressé de s'informer de près sur la motorisation envisagée et de comparer avant d'acheter.

En règle générale, un moment de force maximale de 50 Nm suffit pour garantir un démarrage « normal ». Le cycliste qui démarre souvent en montée ou qui adore démarrer de manière sportive trouvera également des motorisations au-delà de 60 Nm. Il ne faut néanmoins pas perdre de vue que le poids total, le type du vélo, la position du moteur et de l'accumulateur ainsi que l'adhérence des pneus au sol déterminent le démarrage et la conduite du pedelec. Au-delà, davantage de Newton mètre signifie aussi davantage de consommation d'énergie, ce qui use davantage le moteur.

Tout intéressé qui souhaite acquérir un (nouveau) pedelec et qui voudrait bénéficier de l'abattement fiscal dans le cadre de la campagne « Clever spueren, Steiere spueren », est invité à consulter la liste actualisée des pedelecs sur Oekotopten.lu. Les vélos sont divisés en 4 catégories, à savoir « urban », « trekking », « cargo » et « pliable ». Et faites appel aux conseils des professionnels dans les commerces spécialisés. Ces derniers figurent sur Oekotopten.lu dans la rubrique « partenaires ». Les pedelecs sélectionnés par Oekotopten sont marqués et facilement identifiables dans les commerces.

Contact: Camille Muller

www.oekotopten.lu

Tél.: 43 90 30-23 • Fax: 43 90 30-43

mail: camille.muller@oeko.lu

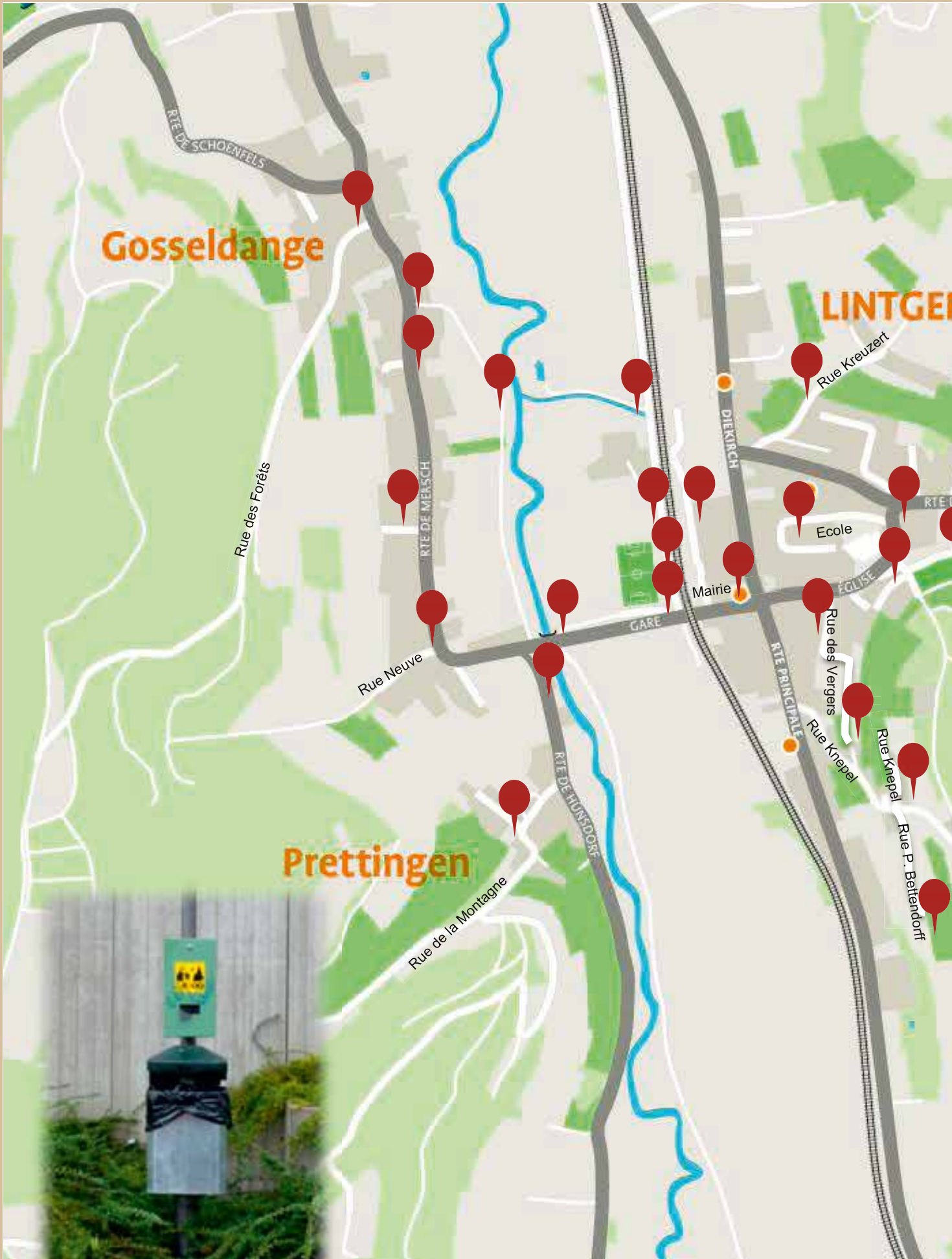


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de l'Énergie
Département de l'Environnement



Soutien de l'
INTELLIGENT ENERGY
EUROPE

OekoTopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und OekoZentrum Pafendall und wird unterstützt durch das europäische Förderprogramm „Intelligent Energy Europe“





**Déjections canines: pensez à ramasser!
Hundekot: Heben Sie ihn bitte auf!**



**35 distributeurs de sacs pour ramasser les déjections canines
sont à votre disposition sur toute notre commune !**

Et c'est gratuit !

MERCI

**35 Plastikbeutelspender um Hundekot aufzuheben stehen
Ihnen in der Gemeinde Lintgen zur Verfügung!**

Und es ist gratis!

DANKE

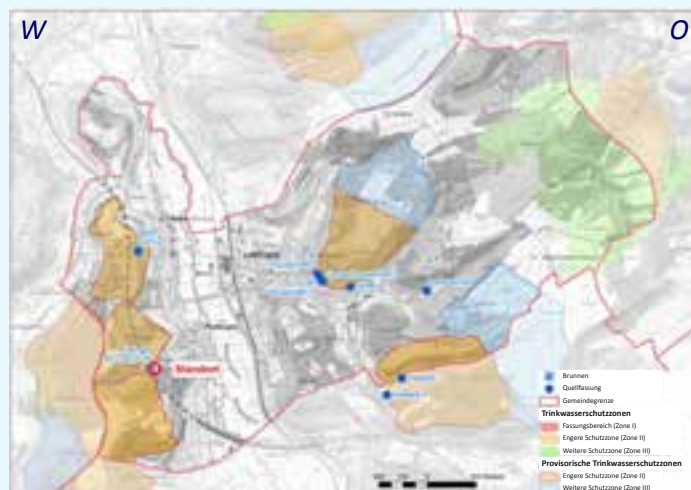


WASSERVERSORGUNG

Leitungsnetz



Quellschutzzonen

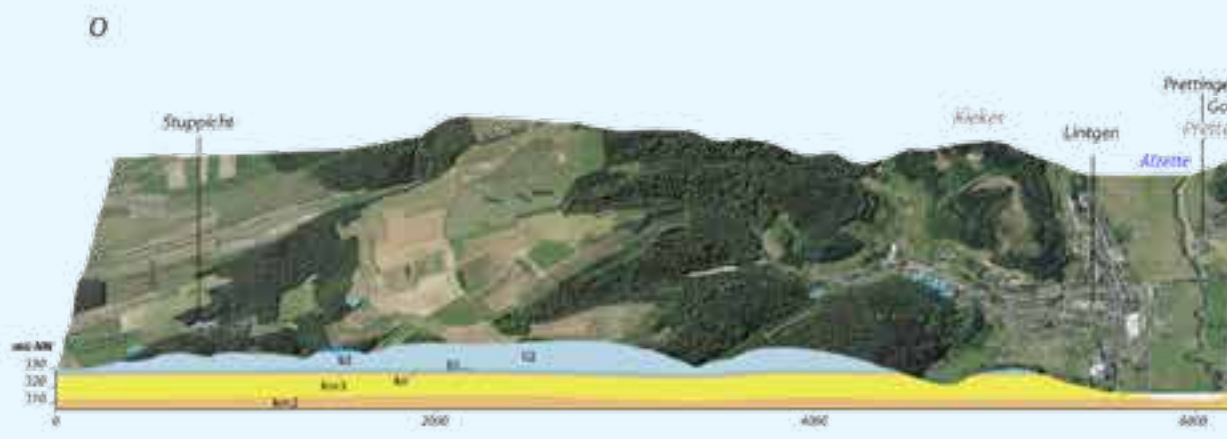


Die Gemeinde Lintgen bezieht ihr Trinkwasser zu 100 % aus gemeindeeigenen Quellen. Sie befinden sich in den Seitentälern der Alzette um die Ortschaft herum. Das Wasser stammt aus dem Grundwasserspeicher des Luxemburger Sandsteins. Es sind 4 Quellen in 3 Quellgebieten zur Trinkwasserversorgung gefasst. Insgesamt können pro Tag etwa 1000 m³ Wasser entnommen werden. Diese werden in verschiedenen Wasserbehältern oberhalb der Ortschaften in der Gemeinde gespeichert und von dort über die Wasserleitungen des Ortsnetzes in die Haushalte verteilt. Durch den Druckunterschied fließt das Wasser beim Öffnen des Wasserhahns aus. Das verbrauchte Wasser wird über die Kläranlage in Mersch-Beringen zurück in die Alzette geführt.

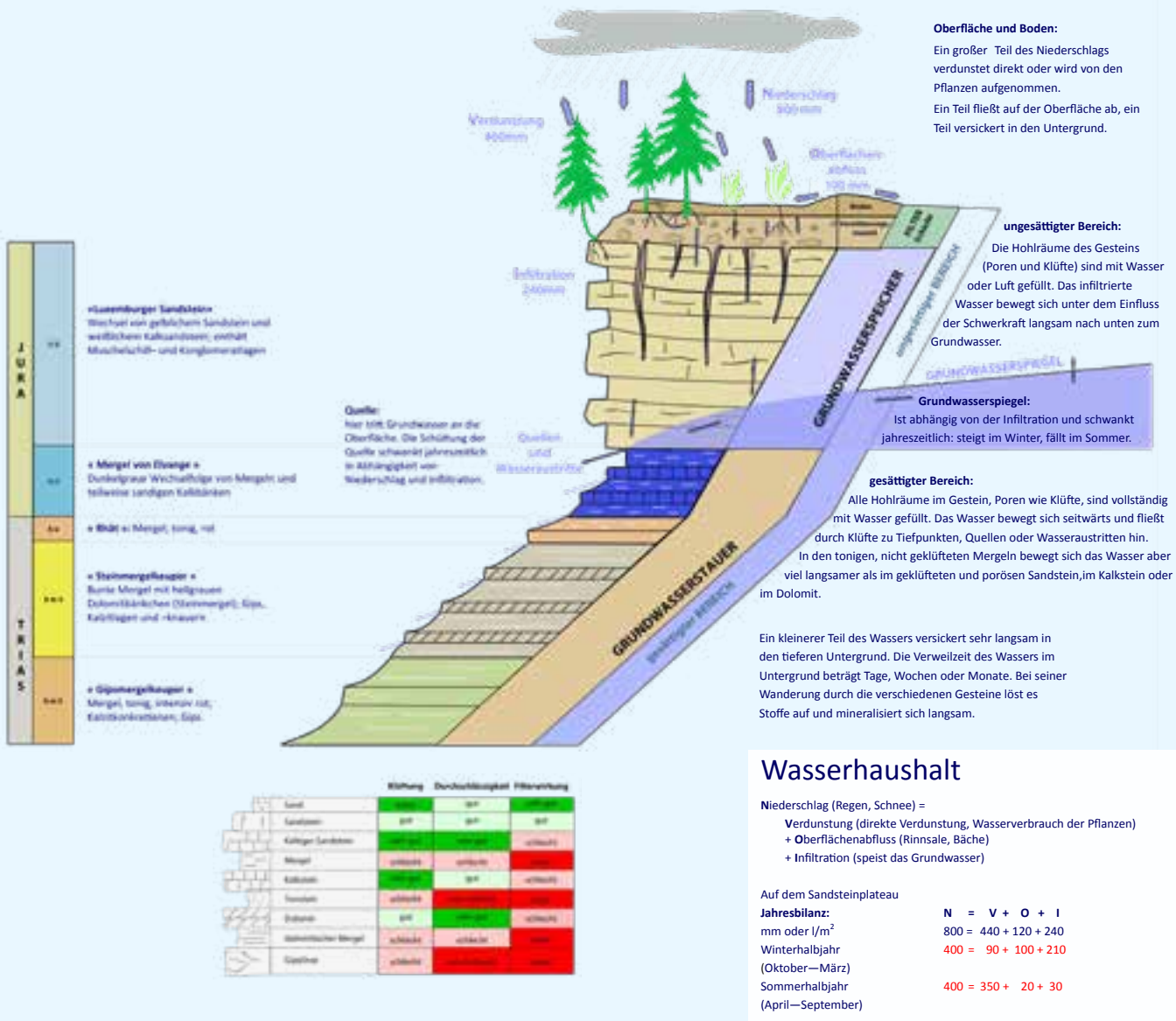
Um die gute Qualität des Trinkwassers zu garantieren, werden Quellschutzzonen ausgewiesen. Diese liegen auf den Flächen, auf denen das Wasser versickert, das den einzelnen als Trinkwasser genutzten Quellen zufließt. Sie sind unabhängig von den Gemeindegrenzen. Auf den Flächen sind Einschränkungen in der Landnutzung notwendig.

GEOLOGIE UND LANDSCHAFT: DAS ALZETTETAL

Die geologischen Schichten im Untergrund des Alzettetals gehören zum Luxemburger Gutland. Sie wurden vor etwa 200 Millionen Jahren während der Trias und des Jura im Meer gebildet. Aus Sand bildete sich Sandstein, aus Ton und Karbonaten wie Kalk und Dolomit bildete sich Mergel.

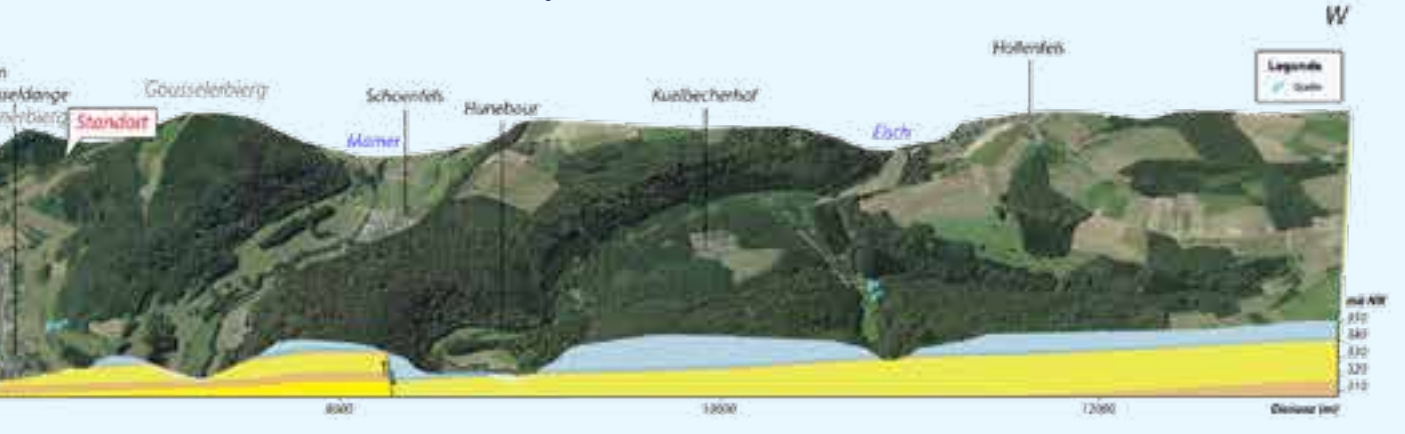


GEOLOGIE UND GRUNDWASSER — GESTEINSABFOLGE UND WASSERKREISLAUF



Die Schichten wurden später gehoben und leicht nach Südwesten gekippt. Die ursprünglich kontinuierlich abgelagerten Schichten wurden dabei durch die Alzette eingeschnitten. Dadurch wurde der Wechsel von unterschiedlich wasserdurchlässigen Gesteinen freigelegt.

Der Luxemburger Sandstein liegt heute in den Tälern nördlich der Stadt Luxemburg über dem Talboden. Der untere Talhang wird durch Mergel gebildet. Wo der Wechsel zwischen dem wasserdurchlässigen Sandstein und den wasserstauenden Mergeln angeschnitten ist, entwickelten sich Quellen an der Basis des Sandsteins, die dann an den Talhängen zu finden sind.



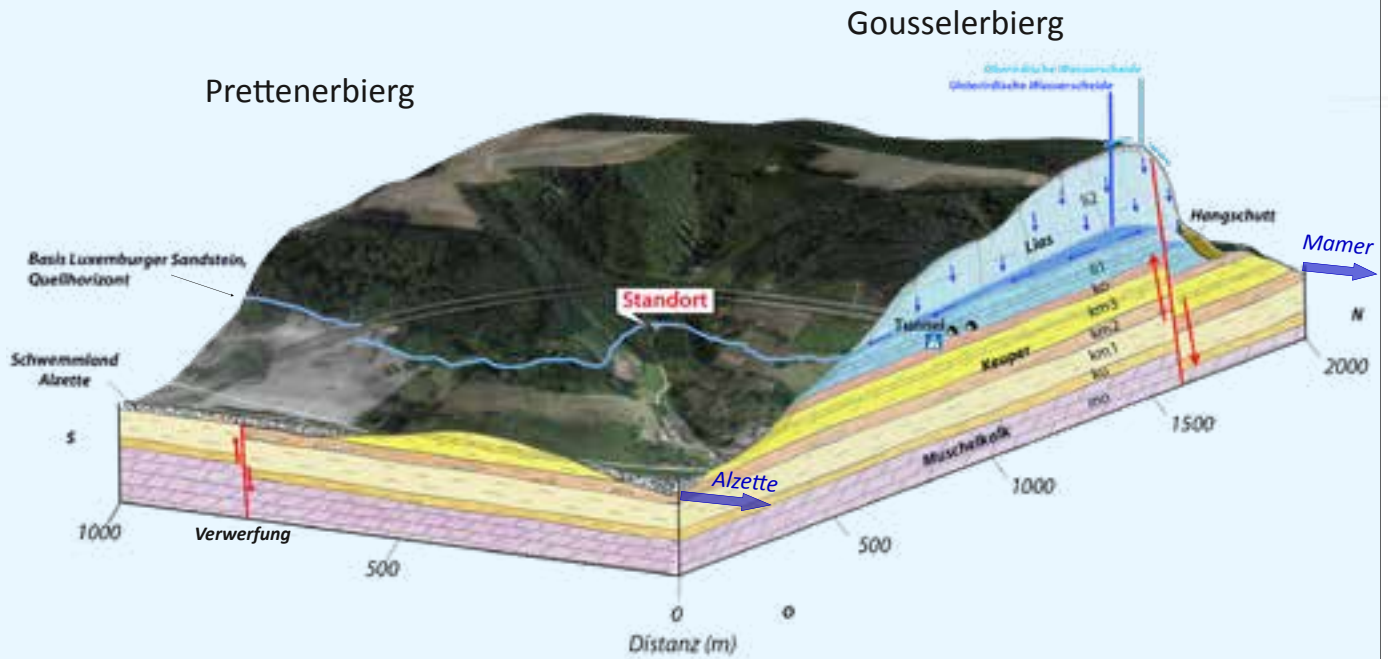
DIE QUELLE « A BINGEL » AM GOUSSELERBERG

Warum gibt es hier Quellen?

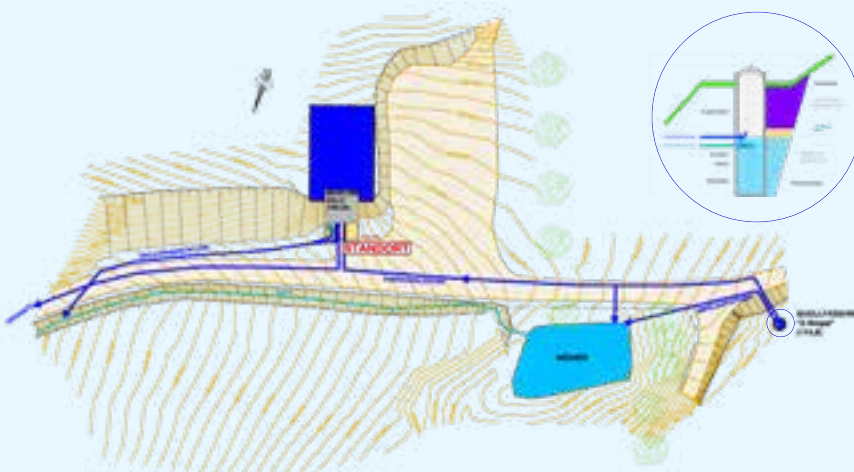
Das Blockbild zeigt die Landschaft und den geologischen Untergrund des Prettener- und Gousselerbergs mit dem Tälchen der Quelle « A Bingel ». Das Tälchen wurde durch das an der Oberfläche abfließende Quellwasser gebildet. Die Hänge fallen auf dieser Seite des Plateaus zum Alzettetal ab. Das Plateau und die steilen Talhänge des Gousselerberges werden aus den wasserdurchlässigen Schichten des Luxemburger Sandsteins (unterer Lias) gebildet. Diese werden von den schlecht wasserdurchlässigen Mergelschichten des untersten Lias und Keupers unterlagert. An Verwerfungen sind die Gesteinspakete gegeneinander verschoben.

Die Neigung der Schichten und die Lage der Verwerfungen beeinflussen den unterirdischen Wasserfluss im gesättigten Bereich des Luxemburger Sandsteins. Das Grundwasser fließt über den wasserstauenden Schichten zu gefassten Quellen oder anderen Wasseraustritten hin. Die geologische Struktur bestimmt auch eine unterirdische Wasserscheide, mit Wasserfluss nach Osten zur Quelle « A Bingel » sowie Wasserfluss nach Westen zu den Quellen von Schoenfels im Mamertal hin. Die Schüttung der Quellen wird durch die Größe ihres Einzugsgebietes bestimmt.

Die Qualität des Wassers wird dabei auch stark von der Landnutzung im Einzugsgebiet beeinflusst. Auf den Höhen des Plateaus liegt die oberirdische Wasserscheide: Sie liegt dort, wo Regenwasser aufgrund der Hangneigung oberflächlich Richtung Alzette oder Richtung Mamer fließt. Der Tunnel Gousselerberg liegt unterhalb der Zone, aus der das Grundwasser als Trinkwasser genutzt wird.



Die Quelfassung



An der Quelle, die hier rechts oberhalb liegt, wird das Grundwasser gefasst und läuft der Schwerkraft folgend in den tiefer liegenden Wasserbehälter. Überschüssiges Wasser speist durch die Überlaufleitung den Weiher, an den sich der Bach anschließt. Muss der Wasserbehälter einmal zu Wartungszwecken entleert

werden oder läuft zu viel Wasser in den Behälter, so wird das Wasser über die Entleerungsleitung ebenfalls in den Bach geführt. Im Wasserbehälter wird das Wasser zur bakteriologischen Reinigung mit UV-Licht bestrahlt und mit Chlor versetzt bevor es in das Ortsnetz geführt wird.

Quellschüttung

Die Größe des unterirdischen Einzugsgebietes bestimmt die Abflussmenge (die Schüttung) der Quelle. Umgekehrt kann durch die (messbare) Schüttung der Quelle die (unbekannte) Größe des Einzugsgebietes bestimmt werden:

Wieviel schüttet die Quelle im Durchschnitt?
 $Q_{\text{Tag}} = 300 \text{ m}^3/\text{Tag} \Rightarrow Q_{\text{Jahr}} = 300 \text{ m}^3 \cdot 365 = 110.000 \text{ m}^3/\text{Jahr}$

Von 800 mm Niederschlag infiltrieren 25%, also 200 mm oder $200 \text{ l}/\text{m}^2 \cdot \text{Jahr}$ oder $0,2 \text{ m}^3/\text{m}^2 \cdot \text{Jahr}$

Einzugsgebietsgröße: $Q_{\text{Jahr}}/l = 110.000 \text{ m}^3/0,2 \text{ m}^3/\text{m}^2 = 550.000 \text{ m}^2$

Oberirdisches Einzugsgebiet (gemessen): etwa 570.000 m^2



UGDA – Remise des diplômes



Photo: J.M. «Lupo» Ludovicy



Neijoersconcert a Mouschelt mat der Mierscher Musek





Commission des Affaires Culturelles Lintgen

Kenn's du deng Gemeng ?

Opléisung aus dem Gemengebuuet Nr. 26

De gesichte Statu befënnt sech
an der Kapell an der rue de Diekirch
Déi glecklech Gewënnerinn vun dësem
Quiz ass d'Madame Danielle Boslé-Mores vu Lëntgen



Connais tu ta commune ?

Question du "Gemengebuuet Nr. 26"

La statue en question se trouve
dans la chapelle rue de Diekirch
L'heureuse gagnante est Madame
Danielle Boslé-Mores de Lintgen

An dësem Gemengebuuet free mer elo

Wou befënnt sech dës Dier ?

Scheckt äer Äntwert mat äerem Numm
an Adresse bis den 01.06.2017
op kultur@lentgen.lu oder per Post
op Administration Communale de Lintgen
2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen.

De Gewënner gëtt aus deene richtegen
Äntwerten ausgeloust.

Où se trouve cette porte ?

Envoyez votre réponse avec votre nom et
votre Adresse jusqu'au 01.06.2017 à
kultur@lentgen.lu ou par voie postale à
Administration Communale de Lintgen
2, rue Diekirch L-7440 Lintgen.

Le gagnant sera déterminé entre les réponses
exactes par un tirage au sort.



Commission des Affaires Culturelles Lintgen

Participez au Concours - Photos Pour la réalisation du calendrier 2018

**Thème,
La vallée de l'Alzette**

Envoyez vos photos, soit sur support électronique
(CD / DVD) au format JPG5 Mb, soit sur support
papier 20 x 30 cm (Landscape)
à la maison communale ou par
Email à l'adresse "kultur@lentgen.lu"

En participant à ce concours, la personne participante
déclare être l'auteur des images et de
céder le droit de publication sans restriction
et sans rémunération à l'administration communale
de Lintgen.

Le dernier jour d'introduction des photos avec nom et adresse de l'auteur sera le 31. Octobre 2017

Les meilleures images seront exposées et primées au mois de décembre 2017



de Gemengebuuet



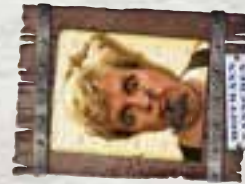
Dîner spectacle

mam Opéra du Trottoir

am Festsall a Mouschelt zu Lëntgen

Samschdes den 20. Mee 2017 um 20h00

Gëpsebuere Dwend



Mat den Original Piercingers um Schlësselbried:



E steive Programm, kee wees eppsi, kee kann äps
Null Spaass, mega Chaos awer domm a fräsch !!
Fir lessen an Drénken... .. ma dat géif och nach feelen.
Selwer Schold deen sech dat undeet

Um Menu steet eng Assiette

Reservéiert äer Plätzen um Tel: 32 71 59

Entrée 13 Euro

Commission des Affaires Culturelles Lintgen



Festsall "A Mouschelt"



Am Kader vun

Big - Band's "A Mouschelt"

Samschdes den 27. Mee 2017 um 20h00

Reservéiert äer Plätzen
um Tel: 621 13 97 30
oder op kultur@lentgen.lu





A voller Bléi!

Äre Gaart a Balkon:
e Paradäis fir eis Beien.

Neuaufgabe der Kampagne „A voller Bléi“ des Mouvement Ecologique in Zusammenarbeit mit Pflanzen-Fachgeschäften zum Erhalt der Honig- und Wildbienen

Helfen Sie den Bienen!

Das Überleben der Biene, einem für den Menschen unentbehrlichen Nutztier, ist weltweit zunehmend bedroht. Gründe sind vor allem die Verwendung von Pestiziden, Milbenbefall aber auch landwirtschaftliche Monokulturen, durch die die Bienen nicht mehr ausreichend Nahrung finden.

Durch die Kampagne „A voller Bléi“, die im vergangenen Jahr mit Erfolg erstmalig startete, sollen Bürgerinnen und Bürger für die bestehende Gefährdung der Bienen und anderer Insekten sensibilisiert und zum Mitmachen ange-regt werden: Jede(r) Einzelne kann bei sich zu Hause im Garten oder auf dem Balkon Blumen pflanzen, die nicht nur schön aussehen, sondern den Bienen während der gesamten Saison echte „Leckerbissen“ bieten.

Auch Gemeinden können sich als „Pilotgemeinden“ enga-gieren und entsprechende Beete anlegen, um sich an der Aktion zu beteiligen.

Besonders bienenfreundliche Pflanzen

In Zusammenarbeit mit Experten wurden verschiedene Pflanzen, wie zum Beispiel Staudengewächse, ausgewählt, die den Insekten besonders viel Nektar und Pollen liefern und zeitversetzt blühen. Diese Pflanzenempfehlungen wurden in einem illustrierten Flyer zu konkreten Beeten bzw. Balkonsets zusammengestellt und sind in den an der Aktion teilnehmenden Partnergeschäften erhältlich, die zudem weiterführende Beratung anbieten.

Der Flyer wird derzeit aktualisiert (geplanter Erscheinungs-termin der Neuaufgabe: März 2017) und wird dann beim Mouvement Ecologique sowie in den Partnergeschäften kostenfrei erhältlich sein.

Weitere Infos & Kontakt

Sämtliche Adressen dieser Partnergeschäfte, Literaturtipps zum Thema, Fotos sowie der derzeitige Flyer als PDF-Down-load sind auf der Webseite des Mouvement Ecologique unter www.meco.lu/beien verfügbar (diese Seite wird regelmäßig aktualisiert).

Mouvement Ecologique asbl, 6, rue Vauban, L-2663
Luxembourg, Tel.: (+352) 43 90 30 – 1, meco@oeko.lu
www.meco.lu



www.meco.lu/beien


**mouvement
écologique**



En pleine floraison!

Transformez votre jardin ou balcon en paradis pour abeilles!

Nouvelle édition de la campagne „En pleine floraison!“ du Mouvement Ecologique, en collaboration avec des magasins spécialisés en plantes, pour la sauvegarde des abeilles mellifères et les abeilles sauvages

Aidez les abeilles!

Dans le monde entier, la survie de l'abeille – allié indispensable de l'homme – est de plus en plus menacée. Les principales causes en sont le recours aux pesticides, l'infestation par les acariens, mais aussi le développement des monocultures qui réduisent les sources d'alimentation des abeilles.

L'objectif de la campagne „En pleine floraison“, qui a été lancée avec succès l'année dernière pour la première fois, est alors la sensibilisation des citoyen(ne)s à la menace qui pèse sur les abeilles, mais aussi l'encouragement de chacun de participer à l'action: tout le monde peut planter chez soi, dans le jardin ou sur le balcon, des fleurs qui ne sont pas seulement jolies, mais qui au-delà constituent un vrai régal pour les abeilles, tout au long de la saison.

Les communes peuvent également s'engager en devenant commune „pilote“ et planter des parterres correspondants afin de participer à l'action.

De bonnes plantes pour attirer les abeilles

En collaboration avec des experts, de différentes plantes, comme des plantes vivaces p.ex., ont été choisies, qui apportent particulièrement beaucoup de nectar et pollen et qui fleurissent à différents moments. Ces recommandations de plantes ont été reprises dans un dépliant illustré et font l'objet de compositions en sets végétaux pour le balcon et le jardin. Les plantes présentées seront disponibles dans les magasins partenaires du projet où des spécialistes se tiennent à la disposition pour tout renseignement complémentaire.

Actuellement, le dépliant est en phase de remaniement (date prévue de publication de la nouvelle édition: mars 2017), et sera par après être disponible gratuitement auprès du Mouvement Ecologique ainsi que dans les magasins partenaires.

Plus d'infos et contact

Toutes les adresses des magasins partenaires, des exemples de littérature botanique traitant le sujet, des photos, ainsi que le dépliant actuel sous forme de PDF téléchargeable, sont disponibles sur le site Web sous www.meco.lu/abeilles (ce site sera actualisé régulièrement).

Mouvement Ecologique asbl, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg, Tel.: (+352) 43 90 30 – 1, meco@oeko.lu
www.meco.lu

www.meco.lu/abeilles





E Projet vum Office Social Mersch
zesumme mat de Gemenge Biissen,
Béiwen, Lëntgen, Miersch an Tënten

MÉI BEZUELBAR WUNNENGEN

Dir hutt eng Wunneng eidel stoen ?
Dir wëllt eppes géint d'Wunnengsnout maachen?

✓ **Den Office Social Mersch an Är Gemeng hëllefen lech dobäi !**

Informéiert lech beim Office Social Mersch iwwert de Projet a séng Avantage fir
lech als Propriétaire !

Office Social Mersch
35, rue de la Gare
L-7535 Mersch
info@osmersch.lu

INFO : Gemeinsame Projet vun de fënnef Gemengen an dem Office Social Mersch fir d'bezielbar
Wunnengsnout fir Leit a Familljen mat niddregem Akommes ze bekämpfen.

26 32 58 1





Un projet de l'Office Social Mersch
ensemble avec les communes de Bissen,
Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

LOGEMENTS LOCATIFS À PRIX ABORDABLE

Vous êtes propriétaire d'un **logement vide** ?
Vous voulez contribuer à réduire le manque de logements
tout en étant certain de **percevoir votre loyer sans faute** ?

✓ **L'office social et votre commune vous y aident !**

Informez-vous auprès de l'Office Social Mersch sur les avantages que le projet
peut vous apporter en tant que propriétaire !

INFO : Projet conjoint des cinq communes et de l'Office Social Mersch visant à contrecarrer la pénurie de
logements à prix abordables pour personnes et familles à revenu modeste.

Office Social Mersch
35, rue de la Gare
L-7535 Mersch
info@osmersch.lu
26 32 58 1

MÄRZ

MEIN GARTEN VON GESTERN



TEUER

Pflanzung, Anlage, Material und Unterhalt im formalen Garten sind aufwendig und somit meist sehr kostspielig.



GROßER ZEITAUFWAND

Jegliche Spontanvegetation muss entfernt werden, da sie fehl am Platz wirkt und mit den klar strukturierten Formen und Linien bricht.



INTENSIVE PFLEGE

Der Einsatz von Pestiziden ist fast unumgänglich, um das ordentliche Erscheinungsbild und den künstlich wirkenden Zustand zu wahren.



LEBLOS

Exotische Zierpflanzen sowie Stein- und Rasenwüsten bieten einheimischen Pflanzen und Tieren wenig Lebensraum und Futterquellen.



NATURFERN

Hier wird gegen anstatt mit der Natur gearbeitet, so dass weder der Mensch, noch die Tier- oder Pflanzenwelt von diesem Umfeld profitieren.



OHNE MEHRWERT

Eine leblose und eintönige Umgebung bietet nur wenig optische Reize und verringert die Aufenthaltsqualität.

MEIN GARTEN VON MORGEN



KOSTENGÜNSTIG

Nach einer ersten Investition für die Anlage (z.B. Bau einer Trockenmauer) muss man kaum mehr Geld in den Garten investieren.



GERINGER ZEITAUFWAND

Wildgehölze sind beispielsweise pflegeleichter als Schnitthecken. Wenige Handgriffe im Spätherbst oder Frühjahr reichen zum Unterhalt.



EINFACHE PFLEGE

Die Natur einfach Natur sein lassen! Nützlinge halten Schädlinge in Schach und auch ein Wildkraut (oft pollen- und nektarspendende Blütenpflanzen) darf hier wachsen.



LEBHAF

Unterschiedliche Lebensräume bieten Platz zum Leben, zur Nahrungssuche und zur Fortpflanzung für die heimische Tier- und Pflanzenwelt.



NATURSCHUTZ

Durch Regenwassernutzung oder richtige Pflanzenwahl beispielsweise werden Wasserressourcen geschont, die Luftqualität erhöht und die Natur geschützt.



HOHER MEHRWERT

Die Vielfalt an Formen, Farben, Lebewesen und Strukturelementen steigert die Verweillust und erhöht die Ästhetik.

HERAUSGEBER
Umweltberatung
Lëtzebuerg
www.ebl.lu
info@ebl.lu



VERÖFFENTLICHT VON
Gemeinde Lintgen



KlimaPakt
European Energy Award



MARS

MON JARDIN DE HIER



COÛTEUX

Aménagements, plantations, matériel et entretien dans un jardin formel exigent des efforts considérables et sont, par conséquent, assez coûteux.



CHRONOPHAGE

Toute végétation spontanée doit être éliminée, car elle paraît déplacée et rompt avec les formes et lignes bien structurées.



ENTRETIEN INTENSIF

L'emploi de pesticides devient presque inévitable pour maintenir une apparence soignée et un état artificiel.



MORT

Des plantes ornementales exotiques et des déserts de pierres et de gazons n'offrent pas d'habitats et de sources de nourriture aux espèces indigènes.



CONTRE LA NATURE

Au lieu de la promouvoir, on nuit à la nature de façon à ce que ni l'homme, ni les animaux ou plantes profitent de l'espace créé ainsi.



SANS « VALEUR AJOUTÉE »

Cet environnement mort et monotone est pauvre en stimulations visuelles et réduit la qualité de séjour.

QUALITÉ DE VIE AU JARDIN NATUREL!

MON JARDIN DE DEMAIN



MOINS CHER

Après un premier investissement (p.ex. pour construire un mur sec), les dépenses d'entretien deviennent négligeables dans le futur.



VITE FAIT

Les plantes ligneuses sauvages par exemple exigent moins d'entretien que les haies taillées. Quelques efforts fin automne ou début printemps suffisent déjà.



ENTRETIEN EXTENSIF

Laissez la nature être nature ! Les organismes auxiliaires s'occupent des ravageurs et même des plantes sauvages (souvent favorables aux pollinisateurs) sont tolérées.



ANIMÉ

Des habitats variés constituent des sources idéales de vie, de nourriture et de reproduction pour la faune et la flore indigène.



PROTECTION DE LA NATURE

L'utilisation des eaux de pluie ou le bon choix des plantes par exemple préservent les ressources naturelles, augmentent la qualité de l'air et protègent la nature.



HAUTE « VALEUR AJOUTÉE »

La diversité des formes, couleurs, structures et êtres vivants augmente l'esthétique et la qualité de séjour.

EDITEUR
Umweltberatung
Lëtzebuerg
www.ebl.lu
info@ebl.lu



PUBLIÉ PAR
Commune de Lintgen



KlimaPakt



European Energy Award

FAIRTRADE BANANEN

Mit einem Export von bis zu 18 Millionen Tonnen pro Jahr ist die Banane die international am meisten vermarktete Frucht und eine der beliebtesten Früchte europäischer Konsumenten. Sie gedeiht in Äquatornähe, wobei der größte Anteil aus Lateinamerika und der Karibik stammt.

Multinationale Firmen und große Supermarktketten kontrollieren immer verstärkter den Lebensmittelhandel, drücken die Preise und diktieren die Produktions- und Lieferbedingungen. Kleinbauern und Arbeitskräfte am unteren Ende der Lieferkette bekommen diesen Preisdruck am meisten zu spüren. Im konventionellen Bananananbau werden pro Jahr und pro Hektar durchschnittlich mehr als 40 kg Pestizide eingesetzt.

Fairtrade Bananen in Luxemburg

Marktanteil (2015): 28,60%

Verkaufszahlen (2015): 1.257 Tonnen

Fairtrade Zahlen und Fakten

- 123 Bananen-Produzentenorganisationen repräsentieren 21.700 Menschen in 11 Ländern
- Fairtrade-Produzentenorganisationen verkauften über 60% ihrer Waren zu Fairtrade-Bedingungen
- Absätze von Fairtrade-Bananen stiegen 2013/2014 um 15%

Fairtrade-Standards

Fairtrade stärkt die Position von Kleinbauern auf dem Weltmarkt. Dank der Fairtrade-Standards verbessern sich die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Bananenbauern und ihrer Familien. Die Fairtrade-Standards sind auf den drei Säulen der nachhaltigen Entwicklung aufgebaut: Ökonomie, Soziales und Ökologie:



Der Bananen-Weltmarkt und seine Problematiken

- Supermarktketten und multinationale Konzerne üben durch ihre Marktmacht enormen Preisdruck auf die Bananenproduzenten aus. Das Einkommen der Produzenten ist daher meist so niedrig, dass es die Produktionskosten nicht deckt und den Produzentenfamilien nicht erlaubt, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

- Viele Arbeiter haben befristete Arbeitsverträge und somit weder ein stabiles Einkommen, noch Sozialleistungen wie Krankenversicherung oder Urlaub.
- Kinder müssen oftmals schon im frühen Alter mitarbeiten und haben keinen Zugang zur Schulbildung.
- Neben harter, körperlicher Arbeit von mehr als 12 Stunden pro Tag sind die Plantagenarbeiter oft giftigen Pestiziden schutzlos ausgeliefert, welche mit Flugzeugen versprüht werden.
- Monokulturen und Pestizide zerstören die Böden und die biologische Vielfalt. Giftige Chemikalien gelangen durch das Abwasser direkt in die Flüsse und schädigen das Ökosystem.

Herausforderung: Klimawandel

Der Klimawandel bringt vermehrt extreme Wetterbedingungen mit sich und stellt die Produzenten vor neue Herausforderungen. Beispielsweise ist das El-Niño-Phänomen ein Risiko für das Produktionsvolumen in Peru und Ecuador, da es in dieser Region schwere Niederschläge mit sich bringt. Die Dominikanische Republik war im Jahr 2014 von einer Dürreperiode betroffen, während sich 2013 in Piura in Peru die Insektenart der „roten Rostthripse“ ausgebreitet und 40% der Felder befallen hat. Dies brachte einen Exportverlust von 30% mit sich.

Um diese Katastrophen zu bekämpfen, sind Anpassungsmethoden, beispielsweise neue Bewässerungstechniken, notwendig. Die entsprechenden Fortbildungen können sich die Produzenten in der Regel allerdings nicht leisten. Somit wird es für sie immer schwieriger, Bananen von guter Qualität anzubauen und für ihre Produktion einen korrekten Preis zu erhalten.

Wie unterstützt Fairtrade die Produzenten im Kampf gegen den Klimawandel ?

Die Fairtrade-Standards fördern die nachhaltige Entwicklung durch bessere landwirtschaftliche Anbaumethoden, die den Produzenten bei der Anpassung an den Klimawandel helfen und dessen Auswirkungen reduzieren sollen. Die Umweltstandards beinhalten folgende Aspekte:

- Vermeidung von Bodenerosion und Verbesserung der Fruchtbarkeit der Böden
- Nachhaltige Nutzung der Wasserressourcen
- Nachhaltiges Abfallmanagement
- Verbot von gentechnisch veränderten Organismen
- Schutz der Biodiversität
- Nutzung erneuerbarer Energiequellen
- Reduzierung der Ausstoße von Treibhausgasen

Über die Fairtrade Standards hinaus sensibilisiert Fairtrade die Produzentenorganisationen für Klimathemen. Durch Beratung von Fachexperten, Feldschulen und Übungsfarmen lernen die Produzentinnen und Produzenten, wie sie Anpassungsmaßnahmen an den Klimawandel auf ihren eigenen Feldern und innerhalb ihrer Gemeinden durchführen können. Die Fairtrade-Produ-

zentennetzwerke koordinieren die Projekte und helfen den Bauern, gute Ideen umzusetzen und Aktivitäten durchzuführen.

Studie: „Fairtrade certification in the banana hired labour sector“

Eine unabhängige Studie der LEI Wageningen UR von 2016 untersuchte mehrere Faktoren, dank denen die Auswirkungen von Fairtrade auf die Arbeiter im Bananensektor analysiert werden können. Dabei standen folgende Länder im Fokus: Kolumbien, die Dominikanische Republik und Ghana. Die Resultate haben ergeben, dass Fairtrade eine positive Wirkung insbesondere auf die Bereiche Einkommen, Verbesserung der Lebensstandards und Selbstbestimmung hat.

Fairtrade wirkt!

Zusätzlich zum Mindestpreis wird den Kooperativen und Plantagen eine Fairtrade-Prämie gezahlt. Die Produzentenorganisationen entscheiden auf demokratischer Basis, in welche Projekte diese Prämie investiert wird. So haben die Bananenproduzenten im Erntejahr 2014 mehr als 19 Millionen Euro aus Fairtrade-Prämien erhalten. Sie investierten ca. 54% in ihre Organisation. 36% flossen in Direktleistungen für die Produzenten, beispielsweise in Werkzeug und Ausrüstung.

Angestellte auf Bananenplantagen investieren 34% ihrer Fairtrade-Prämie in die Verbesserung von Arbeiterunterkünften

Kooperative APPBOSA, Peru – eine Erfolgsgeschichte

Dank der Fairtrade-Prämie konnte die 2003 gegründete und im selben Jahr Fairtrade-zertifizierte Kooperative APPBOSA im Norden Perus mehrere Projekte umsetzen. Eine Delegation von Fairtrade Lëtzebuerg, zusammen mit verschiedenen Partnern, konnte sich im Mai 2016 im Rahmen einer Studienreise von den positiven Auswirkungen des Fairen Handels vor Ort überzeugen.

- Renovierung der Schule Ricardo Palma in Samán, welche von 500 Grund- und Sekundarschülern besucht wird.
- Der „Cable vía“: ein System, welches den Transport der Bananen von der Plantage zur Packstation erheblich erleichtert. Früher mussten die schweren Bananenbüschel lange Wege getragen werden, heute werden sie bequem gezogen.
- Eigene Kompoststation, wo die Überreste der Bananenpflanzen mit verarbeitet werden. Die Produzenten können für ihre Plantagen diesen natürlichen Dünger, welcher die Bananenpflanzen ganz ohne Chemie mit allen nötigen Nährstoffen versorgt, günstig erwerben.

Javier Ordinola, Mitglied der Kooperative APPBOSA

Genau wie sein Vater ist auch Javier Ordinola Bananenproduzent geworden. Auf seinem halben Hektar produziert er fast dreimal soviel, wie die anderen Mitglieder von APPBOSA im Durchschnitt. *„Dank meinen Bananenstauden und dem Erlös der Produktion kann ich meiner Familie ein gutes Leben ermöglichen und meine Kinder in eine gute Schule schicken. Fairtrade ist eine positive Sache, hier im Dorf hat sich vieles geändert: die Schule konnte ausgebaut werden und ein Gesundheitszentrum wurde auf die Beine gestellt. Ich mag an Fairtrade besonders, dass wir Fortbildungen erhalten, damit wir lernen, wie wir noch bessere Bananen produzieren können. Heute erhalte ich für meine Bananen doppelt so viel wie noch vor gut zehn Jahren.“*

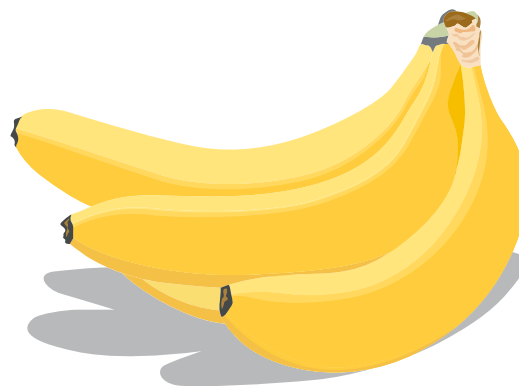
Fairtrade Bananen in Luxemburg

In Luxemburg ist die Banane ein äußerst begehrtes Obst: sie schmeckt nicht nur gut, sondern ist auch ein guter Energieversorger. Außerdem kann man sie vielseitig konsumieren: ob beim Sport, als gesunden Snack für zwischendurch, im Müsli oder zum Backen.

Seit 1999 ist auch die Fairtrade-Banane auf dem luxemburgischen Markt erhältlich. Zu finden ist die Frucht im Supermarkt, in Bioläden sowie bei Großhändlern. Mehr als jede vierte verkaufte Banane hierzulande trägt inzwischen das Fairtrade-Label. 80% der in Luxemburg verkauften Bananen stammen aus der Region Samán im Norden Perus.

Der Marktanteil von Fairtrade-Bananen lag im Jahr 2015 bei 28,60% und es wurden 1.257 Tonnen Fairtrade-Bananen verkauft.

„Wir sind seit 6 Jahren Importeur der Bio-Fairtrade-Banane aus Peru. Diese Banane erfüllt nicht nur die Kriterien des Fairen Handels und des biologischen Anbaus, sondern ihre geschmackliche Qualität ist außerdem die Beste in unserem Angebot. Bei der Studienreise nach Peru waren wir beeindruckt von der Motivation und der Leidenschaft der Produzenten für ihre Arbeit. Wir wollen auf dem luxemburgischen Markt ein Botschafter der Bio-Fairtrade-Banane sein und dazu beitragen, die Verkaufszahlen zu steigern.“ René Grosbusch (Marcel Grosbusch & fils), Obst- und Gemüse-Großhändler.



BANANES FAIRTRADE

Avec environ 18 millions de tonnes exportées par an, la banane est le fruit le plus commercialisé au monde et l'un des fruits les plus populaires auprès des consommateurs européens. Elle est cultivée dans les régions équatoriales, la plus grande partie provenant de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Les entreprises multinationales et les grandes chaînes de supermarchés ont de plus en plus de contrôle sur le marché et imposent leurs conditions de production et de livraison. Les petits producteurs et travailleurs au début de la chaîne d'approvisionnement en paient les conséquences. Dans les plantations de bananes conventionnelles, en moyenne, plus de 40 kg de pesticides sont déversés par an et par hectare.

Bananes Fairtrade au Luxembourg

Part de marché (2015): 28,60%

Ventes (2015): 1.257 tonnes

Chiffres et faits Fairtrade

- 123 organisations de producteurs de bananes regroupent 21.700 personnes dans 11 pays
- Les organisations Fairtrade ont vendu plus de 60% de leurs bananes selon les standards Fairtrade
- Évolution des ventes des bananes Fairtrade de 15% en 2013/2014

Standards Fairtrade

Fairtrade renforce la position des petits producteurs sur le marché mondial. Grâce aux standards Fairtrade, les conditions de vie et de travail des producteurs de bananes et de leurs familles s'améliorent. Les standards Fairtrade sont définis sur base des trois piliers du développement durable, à savoir l'économie, le social et l'écologie.

Économie	Social	Écologie
<ul style="list-style-type: none">• Prix minima garantis qui assurent les modes d'une production durable• Droit Fairtrade à travailler dans des projets sociaux bénéfiques à toute la communauté• Relations commerciales durables entre les coopératives de producteurs et les distributeurs• Préféréments	<ul style="list-style-type: none">• Conditions de travail conformes aux normes de l'Organisation Internationale du Travail (OIT)• Droits contractuels• Liberté syndicale et droit de grève• Interdiction de toute forme de discrimination• Interdiction du travail forcé et de l'exploitation des enfants	<ul style="list-style-type: none">• Limites de substances chimiques interdites• Cultures résistantes naturellement• Formes appropriées pour prévenir l'appauvrissement• Interdiction de toute forme d'OGM

Le marché mondial des bananes et ses problématiques

- À travers leur position dominante, les chaînes de supermarchés et les multinationales exercent une pression énorme sur le prix des bananes. Par conséquent, les petits producteurs de bananes reçoivent un prix qui ne couvre pas les coûts de production, ce qui ne leur permet pas de faire vivre leur famille dignement.
- Beaucoup de travailleurs ont des contrats de travail à durée déterminée, ce qui ne leur permet pas d'avoir une rentrée d'argent stable, ni d'avoir accès à des prestations sociales telles que l'assurance maladie ou des congés payés.

- Les enfants doivent souvent participer au travail sur les plantations dès leur plus jeune âge et n'ont donc pas accès à l'éducation.
- Les travailleurs dans les plantations ont des journées de plus de 12 heures et sont souvent exposés, sans protection aucune, aux pesticides toxiques répandus par avion pendant qu'ils travaillent dans les champs.
- Les monocultures et les pesticides détruisent les sols et la biodiversité. Les produits chimiques qui se retrouvent dans les eaux usées sont déversés dans les fleuves et endommagent fortement l'écosystème.

Défi : changement climatique

Le changement climatique engendre des conditions météorologiques extrêmes qui sont de nouveaux obstacles pour les petits producteurs. Le phénomène « El Niño » représente par exemple un risque pour les volumes de production au Pérou et en Équateur, car dans cette région il provoque de fortes précipitations. La République Dominicaine a été touchée par une grande période de sécheresse en 2014, tandis qu'au Pérou, à Piura, une sorte d'insectes appelée « thrips rouge » s'est répandue en 2013, causant de grands dommages dans 40% des champs. Ceci a engendré une diminution de 30% des exportations.

Pour lutter contre ce type de catastrophes, les producteurs doivent adapter leurs méthodes de production en suivant des formations, par exemple l'apprentissage de nouvelles techniques d'irrigation. Généralement, ces formations sont trop chères pour les petits producteurs, qui ont donc de plus en plus de difficultés à cultiver une banane de qualité et à recevoir un prix correct.

Comment Fairtrade soutient les producteurs dans la lutte contre le changement climatique

Les standards Fairtrade encouragent le développement durable à travers de meilleures pratiques agricoles, qui guident les producteurs dans leur adaptation au changement climatique et les encouragent aussi à en réduire leur impact. Les standards environnementaux comprennent les pratiques suivantes :

- la prévention de l'érosion des sols et l'amélioration de leur fertilité
- un usage durable des sources d'eau
- une gestion durable des déchets
- l'interdiction des OGM
- la protection de la biodiversité
- une gestion intégrée des insectes
- l'usage d'énergies renouvelables
- la réduction des émissions de gaz à effet de serre

Au-delà des standards, Fairtrade sensibilise les organisations de producteurs aux thèmes liés au climat. Grâce au conseil d'experts et en participant à des formations agricoles sur le terrain, les producteurs apprennent comment mettre en œuvre des mesures d'adaptation au changement climatique sur leurs propres champs



et au sein de leurs communautés. Les réseaux de producteurs coordonnent les projets et aident les agriculteurs à réaliser de bonnes idées et à mettre des activités à exécution.

Étude : « Fairtrade certification in the banana hired labour sector »

Une étude indépendante de LEI Wageningen UR de 2016 a examiné différents facteurs, grâce auxquels les effets de Fairtrade sur les travailleurs dans la filière banane peuvent être analysés. L'enquête met l'accent sur les pays suivants : la Colombie, la République Dominicaine et le Ghana. Les résultats montrent que le commerce équitable a des effets positifs, notamment au niveau des revenus, de l'amélioration des standards de vie et du renforcement de l'autonomie.

L'impact Fairtrade !

En plus du prix minimum Fairtrade, les coopératives et les plantations reçoivent une prime Fairtrade. L'organisation de producteurs décide de manière démocratique quels projets seront réalisés avec la prime. De cette façon, en 2014, les producteurs de bananes ont reçu plus de 19 millions d'euros grâce à la prime Fairtrade. À peu près 54% de cette somme ont été investis au sein de l'organisation et 36% pour financer des services pour les petits producteurs, par exemple l'achat d'outils et d'équipement.

Les travailleurs sur les plantations de bananes ont investi 34% de leur prime Fairtrade dans l'amélioration des logements ouvriers.

Coopérative APPBOSA, Pérou – l'histoire d'un succès

Grâce à la prime Fairtrade, la coopérative APPBOSA au nord du Pérou, fondée en 2003 et certifiée Fairtrade cette même année, a pu réaliser plusieurs projets. Une délégation de Fairtrade Lëtzebuerg, accompagnée de divers partenaires, a pu se rendre compte des impacts positifs du commerce équitable sur place lors d'un voyage d'études en mai 2016.

- Rénovation de l'école Ricardo Palma à Samán, qui accueille chaque année 500 élèves de l'enseignement fondamental et secondaire.
- Mise en place du « cable vía », un système pour transporter les régimes de bananes des champs à la station d'emballage. Grâce à ce système, le quotidien des travailleurs s'est nettement amélioré : avant ils devaient porter les lourds régimes sur de longues distances, aujourd'hui ils ont juste besoin de les tirer le long du fil.
- Installation d'une station de compostage où les résidus des plantes de bananes se décomposent naturellement, produisant des engrais sans produits chimiques, fournissant tous les nutriments nécessaires aux plantes de bananes et auxquels les producteurs ont accès à un bon prix.

Javier Ordinola, membre de la coopérative APPBOSA

Javier Ordinola a suivi le parcours de son père en devenant producteur de bananes à son tour. Sur son demi-hectare de terre, il produit presque 3 fois plus que les autres membres d'APPBOSA en moyenne.

« Grâce à mes bananiers et les recettes de ma production, je peux offrir une belle vie à ma famille et envoyer mes enfants dans une bonne école. Fairtrade a des effets très positifs. Ici au village, beaucoup de choses ont changé : l'école a été agrandie et nous avons construit un centre de santé. Ce que j'aime particulièrement dans le système Fairtrade, c'est l'opportunité de participer à des formations pour améliorer encore les techniques pour cultiver nos bananes. Je reçois aujourd'hui pour mes bananes le double du prix d'il y a une dizaine d'années. »

Les bananes Fairtrade au Luxembourg

Au Luxembourg, la banane est un fruit très apprécié : hormis son bon goût, elle a également d'excellentes qualités nutritives. Elle peut être consommée en toutes situations : pendant le sport, en tant que snack, dans les céréales, ou même dans des gâteaux.

Depuis 1999, la banane Fairtrade est disponible sur le marché luxembourgeois. Le fruit est disponible dans les supermarchés, dans les magasins biologiques et chez les grossistes. Aujourd'hui, plus que chaque quatrième banane vendue au Luxembourg porte le label Fairtrade. 80% des bananes vendues au Luxembourg proviennent de la région de Samán au nord du Pérou.

La part de marché de la banane Fairtrade s'élevait à 28,60% en 2015, avec un chiffre de ventes de 1.257 tonnes de bananes.

« Nous sommes importateurs de la banane bio Fairtrade du Pérou depuis 6 ans. Cette banane répond non seulement aux critères du commerce équitable et de l'agriculture biologique, en plus de cela sa qualité gustative est la meilleure dans notre offre. Lors du voyage d'études au Pérou, nous étions impressionnés par la motivation et la passion des producteurs pour leur travail. Nous voulons être un ambassadeur pour la banane bio Fairtrade sur le marché luxembourgeois et contribuer au développement des ventes. » René Grosbusch (Marcel Grosbusch & fils), distributeur de fruits et légumes.



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 14. September 2016

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 08/09/2016

Datum der Einberufung der Räte : 08/09/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
Fr. Chantal Warling-Sauber, Rätin
HH. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis, Jeannot Toisul, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

1. Forstwirtschaftsplan 2015-2024 für die Gemeindewälder

Einstimmig wird der Forstwirtschaftsplan für die Jahre 2015-2024 betreffend die Wälder der Gemeinde Lintgen angenommen. Besagter Plan wurde am 12. Februar 2016 von der Natur- und Forstverwaltung erstellt.

2. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 8. Juni 2016 angenommen.

3. Einlauf

- Die Vereinigung „Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché“ informiert, dass die Altkleidersammlung 250.000 € erbracht hat.
- Das Bildungsministerium informiert, dass Frau Christiane Rech zur Präsidentin des Schulkomitees ab dem Schuljahr 2016/2017 ernannt wurde. Sie wird Herrn Carlo Thimmesch ersetzen.
- Frau Simone Klees, Direktionsbeauftragte der Maison Relais Lintgen, reicht das Resultat einer Befragung, an welcher 75 Kinder teilgenommen haben, ein.
- Der Direktor der zivilen Luftfahrtbehörde erteilt Herrn Jeff Weicherding die Genehmigung zwecks Verwendung eines Skybeamers während der Nächte vom 29.-30. Juli 2016.
- Die Ligue médico-sociale reicht die Resultate der medizinischen Untersuchung von 118 Schülern ein.
- Das Familienministerium informiert, dass das Projekt „4F Circle Generationen-Bewegungsparcours“ zum Sieger des Wettbewerbes „Seniorenfreundliche Gemeinden 2015“ gekürt wurde.
- Die Umweltministerin erteilt Herrn Albert Wenner die Erlaubnis zwecks Roden einer Wiese, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 410/639.
- Die Umweltministerin erteilt Frau Madeleine Demuth keine Erlaubnis zwecks Neuuzuordnung einer Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 420/1585.
- Die Umweltministerin erteilt der Gemeindeverwaltung die Erlaubnis zwecks Beleuchtung des ökologischen Parkplatzes beim „Festsall a Mouschelt“.

4. Haushaltsänderungen

Einstimmig werden Haushaltsänderungen des ordentlichen Haushaltes in Höhe von 93.000 € genehmigt.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines zusätzlichen Kredites betreffend das Anlegen eines neuen Spielplatzes im Schulhof des Kindergartens in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag zwecks Anlegen eines neuen Spielplatzes im Schulhof des Kindergartens in Lintgen in Höhe von 30.000 € genehmigt. Ebenfalls einstimmig wurde der Kredit in Höhe von 30.000 € genehmigt.

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines zusätzlichen Kredites betreffend die Instandsetzung des Feldweges „Burgberg“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag zwecks Instandsetzung des Feldweges „Burgberg“ in Lintgen in Höhe von 20.000 € genehmigt. Ebenfalls einstimmig wurde der Kredit in Höhe von 20.000 € genehmigt.

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines zusätzlichen Kredites betreffend das Anlegen von zwei Waldwegen

Einstimmig wird dieser Punkt auf einen späteren Zeitpunkt vertagt.

8. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines zusätzlichen Kredites betreffend Umsetzung einer geotechnischen Studie des Fußballplatzes in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag zwecks Umsetzung einer geotechnischen Studie des Fußballfeldes in Lintgen, in Höhe von 20.000 € genehmigt. Ebenfalls einstimmig wurde der Kredit in Höhe von 20.000 € genehmigt.

9. Bewilligung einer Einkellerungsprämie 2016

Einstimmig wird entschieden, den Rentnern und Arbeitnehmern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie für das Jahr 2016 zu gewähren, die wie folgt berechnet wird:

Zu gewährende Prämie für einen Haushalt von 1 Person :
monatlicher Nettolohn x Multiplikator
-0,125 zusätzlich + 340 € x 1,10.

Zu gewährende Prämie für einen Haushalt mit mehreren Personen :
monatlicher Nettolohn x Multiplikator
-0,125 zusätzlich +400 € x 1,10

Für ein Ehepaar wird diese Prämie um 10 € NI 100 erhöht.

Für jedes nicht arbeitende Kind, für das der Empfänger noch Kindergeld bezieht, kommt noch eine zusätzliche Prämie von 15 € NI 100 hinzu.

Die Einkellerungsprämie wird nur einmal pro Haushalt gewährt. Im Nettomonatsgehalt sind alle Einkommen enthalten, über welche die Gemeinschaft verfügt (alle gemeldeten Personen). Das Kindergeld wird nicht in Betracht gezogen.

10. Provisorische Genehmigung der umgeänderten Pläne des Siedlungsprojektes „rue Kasselt“ in Lintgen

Einstimmig werden die umgeänderten Pläne des Siedlungsprojektes „rue Kasselt“ in Lintgen genehmigt, welche vom Planungsbüro „Espace et Paysages“ im Auftrag der Gemeindeverwaltung erstellt wurden.



11. Bestätigung eines Verkehrsreglements anlässlich des „Walfer Vollekslaf“

Einstimmig wird das Dringlichkeitsverkehrsreglement angenommen, welches vom Schöffenkollegium am 15. Juni 2016 anlässlich des „Walfer Vollekslaf“ erstellt wurde.

12A. Reglement zwecks Besetzung der Lehrstellen in der Grundschule Lintgen

Einstimmig wird das neue Reglement zwecks Besetzung der Lehrstellen, welches vom Schulkomitee erstellt wurde, genehmigt.

12B. Gemeindereglement betreffend die Aufteilung der Schulklassen in der Grundschule in Lintgen

Einstimmig wird das Gemeindereglement betreffend die Aufteilung der Schulklassen in der Grundschule Lintgen, welches vom Schulkomitee erstellt wurde, genehmigt.

13. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und der Gesellschaft IMMO PRO CONCEPT sàrl

Einstimmig wird die Konvention betreffend die Abtretung von zwei Geländestreifen, welche am 6. Juni 2016 zwischen der Gemeindeverwaltung und der Gesellschaft IMMO PRO CONCEPT erstellt wurde, genehmigt. Ein Mehrfamilienhaus mit 15 Wohnungen wird auf den Parzellen 65/3464 und 66/2412 gebaut.

14. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und der Gesellschaft CREOS

Einstimmig wird die Konvention, welche die Bedingungen für private Anschlüsse an das Gasnetz festlegt, angenommen. Besagte Konvention wurde zwischen der Gemeindeverwaltung und der Gesellschaft CREOS erstellt.

15. Eintragung eines Hauses auf die Inventarliste der nationalen Monumente

Einstimmig wird ein Antrag betreffend Eintragung des Gebäudes 14-14A, rue de Diekirch in Lintgen, welches Herrn Antoine Gruber und Frau Margot Gruber-Maegen gehört, auf die Inventarliste der nationalen Monumente befürwortet. Das Haus ist eingetragen im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A, unter den Nummern 1/3232, 1/3231 und 597/3214.

16. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Vereine für das Jahr 2016

Einstimmig werden Zuschüsse an lokale Vereine für das Jahr 2016 genehmigt.

	Bewilligter Zuschuss	Zuschuss für junge Mitglieder	Gesamtzuschuss
K.C. Keelefrënn Goussel.	300 €	0 €	300 €
Chorale St-Blaise	300 €	0 €	300 €
Chorale Ste-Cécile	2.000 €	0 €	2.000 €
DT Minerva	4.000 €	725 €	4.725 €
EDC Bull Hunters	300 €	0 €	300 €
Fanfare de Lintgen	2.750 €	175 €	2.925 €
FC Minerva Lëntgen	4.600 €	4.375 €	8.975 €
K.C. Keelefrënn Lëntgen Dames	300 €	0 €	300 €
Karate Club Lintgen	3.050 €	2.475 €	5.525 €
Les semeurs de joie	500 €	0 €	500 €
Prettener Buergrënn	250 €	100 €	350 €
Uergelfrënn Lëntgen	500 €	0 €	500 €

Sapeurs-Pompiers Lintgen	1.300 €	425 €	1.725 €
Soulbikers	300 €	50 €	350 €
Spillfabrik	300 €	225 €	525 €
Sport Club Campeã e Lintgen	200 €	125 €	325 €
Taekwondo Lintgen	1.250 €	800 €	2.050 €
Uelzechtramps	600 €	75 €	675 €
Zés P'reiras Lintgen	250 €	300 €	550 €

17. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2016

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2016 gewährt:

Croix-Rouge (Hilfe für die Opfer der Überschwemmungen)	5.000 €
ANVR	150 €
Sécurité Routière	150 €
Luxroots.com	100 €
Fir Kanner a Latäinamerika	100 €
Ongd-fnel	100 €
Unicef	100 €
Fondation Lëtzebuurger Guiden a Scouten	100 €
Ile aux clowns	100 €
APEMH	100 €
D'Ligue	100 €
SOS Faim	100 €
Amnesty International	100 €
Spontan	100 €
Lux Rollers	100 €
FLTT	50 €

18. Verschiedenes

- Das Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 24. Mai 2016 ein.
- Das Schöffenkollegium präsentiert die provisorischen Pläne zwecks Neugestaltung der N7.
- MC Management Consultants reicht den Bericht der Sitzung „Pacte Climat“ vom 07. Juni 2016 ein.

GEHEIME SITZUNG

19. Schulkommission – Besetzung von freien Posten

Der Gemeinderat ernennt Frau Martine Haubrich, Mitglied des Schulkomitees, auf den freien Posten in der Schulkommission

20. Abschaffung des „trimestre de faveur“ für Gemeindearbeiter

Gemäß dem großherzoglichen Reglement vom 16. April 2015 und gemäß dem ministeriellen Rundschreiben Nr. 3270 vom 29. April 2015, beschließt der Gemeinderat die Abschaffung des „trimestre de faveur“ für Gemeindearbeiter.

21. Ernennung von Herrn Nico Schiltz zum beigeordneten Kommandanten der Feuerwehr Lintgen

Einstimmig wird Herr Nico Schiltz, geboren am 17. März 1977 in Ettelbrück und wohnhaft in Lintgen, zum beigeordneten Kommandanten der Feuerwehr der Gemeinde Lintgen ernannt.

Ende der Sitzung: 19.00 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 14 septembre 2016

Date de l'annonce publique de la séance: 08/09/2016

Date de la convocation des conseillers: 08/09/2016

Présents : M. Henri Wurth, bourgmestre
MM. Georges Herr et Thierry Larsel, échevins
Mme Chantal Warling-Sauber, conseillère
MM. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis et Jeannot Toisul, conseillers
M. Yves Weyland, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

1 - Projet d'aménagement abrégé 2015-2024 pour les forêts communales de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'aviser favorablement le projet d'aménagement abrégé 2015-2024 pour les forêts communales de la commune de Lintgen, dressé par l'Administration de la Nature et des Forêts en date du 12 février 2016.

2 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 8 juin 2016.

3 - Informations

- L'association « Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché » informe que son action « ramassage de vieux vêtements » a permis de distribuer la somme de 250.000.- €.
- Le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse informe que Madame Christiane Rech est nommée présidente du comité d'école à partir de l'année scolaire 2016/2017 en remplacement de M. Carlo Thimmesch.
- Madame Simone Klees, chargée de direction de la maison relais Lintgen, fait parvenir le résultat d'un sondage lors duquel 75 enfants ont été interrogés.
- Le Directeur de l'aviation civile autorise Monsieur Jeff Weicherding d'utiliser un Skybeamer pendant les nuits du 29 et 30 juillet 2016.
- La Ligue médico-sociale fait parvenir les statistiques de 118 élèves examinés au cours de l'année scolaire 2015/2016.
- Le Ministère de la Famille informe que le projet « 4F Circle Generationen-Bewegungsparcours » a été déclaré lauréat du concours « Seniorenfreundliche Gemeinden 2015 ».
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Albert Wenner pour le débroussaillage d'une prairie sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 410/639.
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à Mme Madeleine Demuth pour procéder à un changement d'affectation de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 420/1585.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'administration communale de Lintgen pour l'éclairage d'un parking écologique auprès du « Festsall a Mouschelt ».

4 - Tableau des modifications budgétaires

Décide unanimement d'accorder des dépenses ordinaires supplémentaires au montant de 93.000.- €.

5 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'aménagement d'une nouvelle aire de jeux dans la cour de l'école préscolaire à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'aménagement d'une nouvelle aire de jeux dans la cour de l'école préscolaire à Lintgen, au montant total de 30.000.- € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 30.000.- €.

6 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant les travaux de mise en état du chemin rural « Burgberg » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 3001011 concernant les travaux de mise en état du chemin rural « Burgberg » à Lintgen, au montant total de 20.000,00 € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 20.000.- €.

7 - Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire concernant la construction de deux chemins forestiers

Décide unanimement de reporter ce point à une séance ultérieure.

8 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant la réalisation d'une étude géotechnique du terrain de football à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à la réalisation d'une étude géotechnique du terrain de football à Lintgen, au montant total de 20.000.- € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 20.000.- €.

9 - Allocation d'une prime d'encavement aux crédiérentiers de la commune de Lintgen pour l'année 2016 - Article 3/263/648310/99001

Décide unanimement d'allouer une prime d'encavement aux crédiérentiers et salariés de la commune de Lintgen pour l'année 2016 et d'appliquer le mode de calcul suivant :

Prime à allouer pour un ménage d'une personne :

Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +340€ x 1,10

Prime à allouer pour un ménage de plusieurs personnes :

Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +400€ x 1,10

- Pour un couple, cette prime sera majorée de 10,00 € au NI100
- Pour chaque enfant qui n'est pas salarié et pour lequel le bénéficiaire touche encore des allocations familiales, une prime supplémentaire de 15,00 € au NI100 sera allouée.
- La prime d'encavement ne sera allouée qu'une seule fois par ménage.
- Le revenu mensuel net comprend tous les revenus dont dispose la communauté domestique (toutes les personnes vivant dans le cadre d'un foyer commun), seules les allocations familiales n'étant pas prises en compte.



10 - Approbation du projet de modification du plan d'aménagement particulier au lieu-dit « rue Kasselt » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le projet de modification du plan d'aménagement particulier au lieu-dit « rue Kasselt », présenté par le bureau d'études « Espace et Paysages » pour le compte de l'administration communale de Lintgen.

11 - Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence à l'occasion du « Walfer Vollekslaf »

Décide unanimement de confirmer le règlement de circulation d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 15 juin 2016 à l'occasion de la course à pied « Walfer Vollekslaf ».

12A - Règlement d'occupation des postes du personnel enseignant de l'école fondamentale de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le nouveau règlement d'occupation des postes de l'enseignement fondamental élaboré par le comité d'école.

12B - Règlement communal portant sur la procédure de répartition des enfants dans les différentes classes scolaires de l'enseignement fondamental de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le nouveau règlement communal portant sur la procédure de répartition des enfants dans les différentes classes scolaires de l'enseignement fondamental de la commune de Lintgen, élaboré par le comité d'école.

13 - Approbation d'une convention entre l'administration communale et la société IMMO PRO CONCEPT s.à.r.l.

Décide unanimement d'approuver la convention concernant la cession de deux bandes de terrain dans le cadre de la construction d'un immeuble à 15 appartements sur les parcelles cadastrales 65/3464 et 66/2412, conclue le 6 juin 2016 entre l'administration communale de Lintgen et la société IMMO PRO CONCEPT.

14 - Approbation d'une convention entre l'administration communale et la société CREOS

Décide unanimement d'approuver la convention sur la promotion de l'implantation d'un réseau de distribution de gaz naturel sur le territoire de la commune de Lintgen, conclue entre l'administration communale de Lintgen et la société CREOS.

15 - Proposition d'inscription d'un immeuble à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux

Décide unanimement d'émettre un avis favorable quant à la proposition d'inscrire l'ancienne ferme sise au numéro 14-14A de la rue de Diekirch à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1/3232, 1/3231, et 597/3214 et appartenant à M. Antoine Gruber-Neumann et à Mme Margot Gruber-Maegen, à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.

16 - Allocation de subsides aux associations locales pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations locales suivantes pour l'année 2016 :

	Montant accordé	Montant jeunes membres	Montant total du subside
K.C. Keelefrënn Goussel.	300 €	0 €	300 €
Chorale St-Blaise	300 €	0 €	300 €
Chorale Ste-Cécile	2.000 €	0 €	2.000 €

DT Minerva	4.000 €	725 €	4.725 €
EDC Bull Hunters	300 €	0 €	300 €
Fanfare de Lintgen	2.750 €	175 €	2.925 €
FC Minerva Lëntgen	4.600 €	4.375 €	8.975 €
K.C. Keelefrënn Lëntgen Dames	300 €	0 €	300 €
Karate Club Lintgen	3.050 €	2.475 €	5.525 €
Les semeurs de joie	500 €	0 €	500 €
Prettener Buegfrënn	250 €	100 €	350 €
Uergelfrënn Lëntgen	500 €	0 €	500 €
Sapeurs-Pompiers Lintgen	1.300 €	425 €	1.725 €
Soulbikers	300 €	50 €	350 €
Spillfabrik	300 €	225 €	525 €
Sport Club Campeã e Lintgen	200 €	125 €	325 €
Taekwondo Lintgen	1.250 €	800 €	2.050 €
Uelzechtramps	600 €	75 €	675 €
Zés P'reiras Lintgen	250 €	300 €	550 €

17 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2016 :

Croix-Rouge (aide aux sinistrés des inondations)	5.000.- €
ANVR	150.- €
Sécurité routière	150.- €
Luxroots.com	100.- €
Fir Kanner a Latäinamerika	100.- €
Ongd-fnel	100.- €
Unicef	100.- €
Fondatioun Lëtzebuerger Guiden a Scouten	100.- €
Ile aux clowns	100.- €
APEMH	100.- €
D'Ligue	100.- €
SOS Faim	100.- €
Amnesty International	100.- €
Spontan	100.- €
Lux Rollers	100.- €
FLTT	50.- €

18 - Divers

- Le syndicat SIDERO présente le procès-verbal de la réunion du comité du 24 mai 2016.
- Le collège des bourgmestre et échevins présente un suivi intermédiaire au sujet du projet d'analyse de la cyclabilité du réseau infrastructurel routier dans l'espace Uelzechtdall.
- MC Management Consultants présente le rapport de la réunion « Pacte Climat » du 7 juin 2016.

SÉANCE SECRÈTE

19 - Commission scolaire – occupation de postes vacants

Le conseil communal décide unanimement de nommer Mme Haubrich Martine, membre du comité d'école de l'école de Lintgen, à la commission scolaire.

20 - Adaptation de la délibération du 18 février 2009 concernant l'adaptation du salaire des ouvriers communaux de Lintgen au salaire du contrat collectif des ouvriers de l'État aux nouvelles dispositions sur le trimestre de faveur valable pour les fonctionnaires et employés communaux

Décide unanimement de ne plus accorder le trimestre de faveur aux salariés à tâche manuelle de la commune à partir du 1er octobre 2016 par assimilation aux dispositions du règlement grand-ducal

du 16 avril 2015 et de la circulaire ministérielle n° 3270 du 29 avril 2015 décidant l'abolition du trimestre de faveur pour les fonctionnaires et employés communaux.

21- Nomination de Monsieur Nico Schiltz comme chef de corps adjoint des sapeurs-pompiers de Lintgen

Décide unanimement de désigner Monsieur Nico Schiltz, né le 17 mars 1977 à Ettelbruck et domicilié à Lintgen, comme chef de corps adjoint des sapeurs-pompiers de la commune de Lintgen.

Fin de la séance : 19:00 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 20. Oktober 2016

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 14/10/2016

Datum der Einberufung der Räte : 14/10/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
F. Chantal Warling-Sauber, Rätin
HH. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis, Jeannot Toisul, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig zwei zusätzliche Punkte auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 14. September 2016 angenommen.

2. Einlauf

- Die Ligue Médico-Sociale lässt die Namen der Sozialarbeiterin (Frau Simone Kieffer) beziehungsweise der Kinderkrankenschwester (Frau Sylvie Eicher), welche für die medizinische Betreuung der Schüler zuständig sind, zukommen.
- Die Umweltministerin erteilt der Ackerbauverwaltung ASTA die Erlaubnis zwecks Verlegen von Betonplatten auf dem Feldweg genannt „Buergbierg“.
- Die Umweltministerin erteilt Frau Madeleine Demuth keine Erlaubnis zwecks Neuordnung einer Parzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 420/1585.
- Die Umweltministerin erteilt Herrn Claude Muller-Garnich keine Erlaubnis zwecks Anlegung einer Reitpiste auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 258/6.

3. Besetzung der freien Lehrstellen im Rahmen der Organisation der Grundschule 2016/2017

Einstimmig wird die Liste des Schulpersonals, welches der Gemeinde Lintgen fürs Schuljahr 2016/2017 zugeteilt wurde, angenommen.

4. Umänderung des außerschulischen Betreuungsplans 2016/2017 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der umgeänderte außerschulische Betreuungsplan 2016/2017 angenommen. Der PEP ist dazu bestimmt den Dialog und die Zusammenarbeit zwischen Grundschule und Maison Relais zu fördern.

5. Genehmigung eines Vertrages mit einem Ingenieurbüro zwecks Einführung einer allgemeinen 30er Zone in der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Ingenieurvertrag zwecks Einführung einer allgemeinen 30er Zone in der Gemeinde Lintgen, welcher am 18. Oktober 2016 vom Planungsbüro Schroeder & Associés erstellt wurde, angenommen.

6. Genehmigung eines Kostenvorschlages zwecks Verkehrsberuhigungsmaßnahmen am CR123 zwischen Gosseldingen und Prettingen.

Einstimmig wird der Kostenvorschlag zwecks Verkehrsberuhigungsmaßnahmen am CR123 zwischen Gosseldingen und Prettingen, in Höhe von 113.134,03€ gutgeheißen. Ein Zuschuss von 50 % wird vom Staat gewährt.

7. Genehmigung des Forstwirtschaftsplanes 2017

Einstimmig wird der Forstwirtschaftsplan 2017, welcher Investitionen in Höhe von 299.550.-€ gegenüber Einnahmen in Höhe von 241.280.-€ vorsieht, angenommen.

8. Nachtrag zur Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und den Eheleuten Qevani Artan/Laçi Vera

Einstimmig wird ein Nachtrag zur Konvention, welche am 1. August 2016 zwischen dem Schöffenkollegium und den Eheleuten Qevani/Laçi unterzeichnet wurde, angenommen. Den Eheleuten wird eine Wohnung gelegen in L-7446 Lintgen, 20, rue de l'Église, mittels einer monatlichen Miete von 1.000.-€ zur Verfügung gestellt.

9. Genehmigung einer Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Jeannot Jacobs

Einstimmig wird eine Konvention angenommen, welche am 15. September 2016 zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen und Herrn Jeannot Jacobs, wohnhaft in L-7334 Heisdorf 31, rue des Sources, unterzeichnet wurde. Die Parzellen, gelegen in Prettingen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, unter den Nummern 849/1679 und 841/1678, werden Herrn Jacobs mittels einer jährlichen Miete von 125.-€ zur Verfügung gestellt.

10. Genehmigung einer Konvention betreffend das Besitzverhältnis der Kirche von Lintgen und der Kapelle von Gosseldingen

Einstimmig wird eine Konvention angenommen, welche am 27. September 2016 zwischen dem Schöffenkollegium und der Kirchenfabrik unterzeichnet wurde. Beide Parteien sind sich einig, dass die Kirche von Lintgen und die Kapelle von Gosseldingen im Gemeindegut verbleiben.



11. Genehmigung einer Absichtserklärung betreffend die Bereitstellung der Kirche in Lintgen und der Kapelle in Gosseldingen an den katholischen Kirchenfonds

Einstimmig wird eine Absichtserklärung betreffend die Bereitstellung der Kirche in Lintgen und der Kapelle in Gosseldingen mittels einer Jahresmiete von 1.000.-€ pro Gebäude, genehmigt.

12. Genehmigung der Abrechnung betreffend den Fitness-Parcours 4FCIRCLE in Lintgen

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 66.493,90€ betreffend den Bau eines Fitness-Parcours 4FCIRCLE in Lintgen, welche am 6. September 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde, genehmigt.

13. Umänderung des Reglements betreffend Mitfinanzierung der Gemeindeinfrastrukturen

Einstimmig wird das abgeänderte Reglement betreffend Mitfinanzierung der Gemeindeinfrastrukturen genehmigt. Beim Abriss einer Immobilie werden die abgerissenen Einheiten nicht angerechnet.

14. Grundsatzentscheidung betreffend das Anlegen von Elektrotankstellen

Einstimmig wird der Vorschlag betreffend die Installation von 2 Elektrotankstellen auf dem „Parking de la Gare“ und einer Elektrotankstelle auf dem Parking der Sporthalle, angenommen.

15A. Festlegung des Gewerbesteuersatzes für das Jahr 2017

Einstimmig wird der Gewerbesteuersatz für das Jahr 2017 auf 300% festgelegt.

15B. Festlegung des Grundsteuersatzes für das Jahr 2017

Einstimmig wird der Prozentsatz der Grundsteuer für das Jahr 2017 wie folgt festgesetzt :

Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliches Eigentum)	350 %
Grundsteuer B1 (industrielle und kommerzielle Bauten)	500 %
Grundsteuer B2 (Bauten für gemischten Gebrauch)	350 %
Grundsteuer B3 (Bauten mit sonstiger Nutzung)	175 %
Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Ertragshäuser)	175 %
Grundsteuer B5 (unbebautes Hausgrundstück)	350 %
Grundsteuer B6 (Bauplatz zu Wohnzwecken)	350 %

16. Aktion „Épargne scolaire 2016/2017“

Einstimmig wird beschlossen, dass die Sparkasse sämtliche Schritte zwecks Organisation der Aktion „Épargne scolaire 2016/2017“ in die Wege leiten kann.

17. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2016 gewährt:

eecat	100 €
Pour la vie naissante	100 €
Séisme Italie centrale	100 €
Chrëschte mam Sahel	100 €

18. Bewilligung von Zuschüssen an verdienstvolle Sportler im Rahmen der Sportlerehrung 2016

Einstimmig wird ein Zuschuss in Höhe von 7.800.-€ für verdienstvolle Sportler der Gemeinde Lintgen genehmigt.

19. Verschiedenes

- Das Jugendhaus LILO reicht den Aktivitätsbericht des Jahres 2016 ein.
- Das Planungsbüro MC Management Consultants reicht die Studie zwecks Schaffung einer regionalen Aktivitätszone auf dem „Mierscherbiërg“ in Mersch ein.

19A. Zusätzlicher Punkt: Umänderung des seitlichen Mindestabstandes zum Nachbargrundstück

Einstimmig erlaubt der Gemeinderat den Eheleuten Kasel-Hastert, wohnhaft in L-7444 Lintgen 19, rue du Cimetière, den seitlichen Mindestabstand von 3 Metern im Rahmen der Vergrößerung ihres Hauses auf 2 Meter zu verringern.

19B. Zusätzlicher Punkt: Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Kredites betreffend die Anschaffung eines Pickups für die Feuerwehr der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 36.164,70.-€ und ein Kredit in Höhe von 40.000.-€ betreffend Anschaffung eines Wagens für die Feuerwehr Lintgen genehmigt.

GEHEIME SITZUNG

20. Genehmigung eines Arbeitsvertrages zwischen Frau Kinn Claudine und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der unbefristete Arbeitsvertrag, welcher am 30. September 2016 zwischen Frau Claudine Kinn und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen unterzeichnet wurde, genehmigt.
Ende der Sitzung: 18.45 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 20 octobre 2016

Date de l'annonce publique de la séance: 14/10/2016

Date de la convocation des conseillers: 14/10/2016

Présents : M. Henri Wurth, bourgmestre
MM. Georges Herr et Thierry Larsel, échevins
Mme Chantal Warling-Sauber, conseillère
MM. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis et Jeannot Toisul, conseillers
M. Yves Weyland, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal décide unanimement de porter deux points supplémentaires à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 14 septembre 2016.

2 - Informations

- La ligue médico-sociale informe que Mme Simone Kieffer, assistante sociale, et Mme Sylvia Eicher, infirmière en pédiatrie, assurent le service de la « Médecine scolaire » pendant l'année scolaire 2016/2017.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration des services techniques de l'agriculture ASTA pour la pose de dalles en béton au chemin rural existant au lieu-dit « Buergbierg ».
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à Mme Madeleine Demuth pour procéder à un changement d'affectation de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 420/1585.
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à M. Claude Muller-Garnich pour la réalisation d'une piste extérieure sur la parcelle cadastrale 258/6.

3 - Occupation des postes des agents nouvellement affectés à la commune de Lintgen dans le cadre de l'organisation scolaire de l'enseignement fondamental de l'année scolaire 2016/2017

Décide unanimement d'approuver l'occupation des postes des agents nouvellement affectés à la commune de Lintgen dans le cadre de l'organisation de l'enseignement fondamental de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2016/2017.

4 - Modification du Plan d'Encadrement Périscolaire 2016/2017 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le Plan d'Encadrement Périscolaire 2016/2017 tel qu'il a été modifié. Le PEP est destiné à développer le dialogue et la collaboration entre l'école fondamentale et la maison relais pour enfants.

5 - Approbation du contrat d'ingénieur relatif à l'introduction de « Zones 30 » dans la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le contrat d'ingénieur relatif à l'introduction de « Zones 30 » dans la commune de Lintgen, dressé par le bureau d'études Schroeder & Associés en date du 18 octobre 2016.

6 - Approbation du devis concernant la réalisation de mesures d'apaisement du trafic sur le CR123 à Gosseldange et à Prettingen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à la réalisation de mesures d'apaisement du trafic sur le CR123 à Gosseldange et à Prettingen, au montant total de 113.134,03 € TTC, dont 50% du coût des travaux sont à charge du budget de l'État.

7 - Approbation du plan de gestion annuel des forêts communales de Lintgen pour l'exercice 2017

Décide unanimement d'approuver le plan de gestion annuel des forêts communales de Lintgen pour l'exercice 2017 prévoyant des investissements de 299.550.-€ et des recettes de 241.280.-€.

8 - Approbation d'un avenant à la convention de mise à disposition conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et les époux Qevani Artan et Laçi Vera

Décide unanimement d'approuver l'avenant à la convention de mise à disposition conclu en date du 1er août 2016 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et les époux Qevani Artan et Laçi Vera, au sujet d'un logement sis à L-7446 Lintgen, 20, rue de l'Église, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer mensuel de 1.000.-€.

9 - Approbation d'une convention conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Jeannot Jacobs

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 15 septembre 2016 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et Monsieur Jeannot Jacobs, demeurant à L-7334 Heisdorf, 31, rue des Sources, concernant deux parcelles de terrain sises à Prettingen, inscrites au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange et Prettingen, sous les numéros 849/1679 et 841/1678, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer annuel 125.-€.

10 - Approbation d'une convention relative à la propriété de l'église de Lintgen et de la chapelle de Gosseldange conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et la fabrique d'église

Décide unanimement d'approuver la convention relative à la propriété de l'église de Lintgen et de la chapelle de Gosseldange, conclue en date du 27 septembre 2016 entre le collège des bourgmestre et échevins et la fabrique d'église. La fabrique d'église et le collège échevinal se sont mis d'accord de maintenir les deux églises dans le patrimoine de la commune.

11 - Approbation d'une déclaration d'intention relative à la mise à disposition du Fonds de gestion du patrimoine du culte catholique l'église de Lintgen et la chapelle de Gosseldange

Décide unanimement d'approuver la déclaration d'intention relative à la mise à disposition du Fonds de gestion du patrimoine du culte catholique l'église de Lintgen et la chapelle de Gosseldange, moyennant le paiement d'un loyer annuel de 1.000.-€ par immeuble.

12 - Approbation du décompte concernant l'aménagement d'un parcours de fitness 4FCIRCLE à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le décompte au montant total de 66.493,90 € concernant les travaux d'aménagement d'un par-



cours de fitness 4FCIRCLE à Lintgen, présenté et arrêté par le collège des bourgmestre et échevins en date du 6 septembre 2016.

13 - Modification du règlement-taxa concernant la participation au financement des équipements collectifs

Décide unanimement d'approuver la modification du règlement-taxa concernant la participation au financement des équipements collectifs de sorte que les unités supprimées dans le cadre d'un projet de construction ou de transformation ne sont pas prises en considération lors de la détermination du nombre de créations de nouvelles unités.

14 - Décision de principe concernant la mise en oeuvre de l'infrastructure publique liée à la mobilité électrique au Luxembourg

Décide unanimement de proposer l'installation de deux bornes de charge pour voitures électriques au « Parking de la Gare » et une borne de charge pour voitures électriques au « Parking du Hall Sportif ».

15A - Fixation du taux de l'impôt commercial pour l'année 2017

Décide unanimement de fixer le taux de l'impôt commercial pour l'année 2017 à 300%.

15B - Fixation du taux de l'impôt foncier pour l'année 2017

Décide unanimement de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2017 comme suit :

Impôt foncier A (Propriétés agricoles)	350 %
Impôt foncier B1 (Constructions industrielles ou commerciales)	500 %
Impôt foncier B2 (Constructions à usage mixte)	350 %
Impôt foncier B3 (Constructions à autre usage)	175 %
Impôt foncier B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport)	175 %
Impôt foncier B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350 %
Impôt foncier B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350 %

16 - Action « Épargne scolaire » pour l'année 2016/2017

Décide unanimement d'autoriser la Banque et Caisse d'Épargne de l'État à faire les démarches nécessaires pour l'organisation de l'action « Épargne scolaire » pour l'année 2016/2017.

17 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2016 :

ecpat	100.- €
Pour la vie naissante	100.- €
Séisme Italie centrale	100.- €
Chrëschte mam Sahel	100.- €

18 - Allocation de subsides aux sportifs méritants, prévus dans le cadre de la Journée des Récompenses 2016

Décide unanimement d'allouer des subsides au montant total de 7.800.- € aux sportifs méritants de la commune de Lintgen pour l'année 2016.

19 - Divers

- La maison des jeunes LILO fait parvenir le rapport d'activités de l'exercice 2016.
- Le bureau d'études MC Management Consultants fait parvenir une étude sur l'éventuelle création d'une nouvelle zone d'activités économiques régionale au « Mierscherbiërg » à Mersch.

19A - Point supplémentaire – Demande de modification du recul latéral sur la limite de propriété

Décide unanimement d'accorder aux époux Kasel-Hastert demeurant à L-7444 Lintgen, 19, rue du Cimetière, de réaliser leur projet d'agrandissement de leur maison, prévoyant un recul latéral de 2 mètres du côté du cimetière de la commune de Lintgen.

19B - Point supplémentaire - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition d'une voiture pour le service d'incendie de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant l'acquisition d'une voiture pour le service d'incendie, au montant total de 36.164,70 € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 40.000.- €.

SÉANCE SECRÈTE

20 - Approbation d'un contrat de louage de service entre Mme KINN Claudine et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le contrat de louage de service à durée indéterminée, conclu en date du 30 septembre 2016 entre Mme Kinn Claudine et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen.

Fin de la séance : 18.45 heures



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 7. Dezember 2016

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 01/12/2016

Datum der Einberufung der Räte : 01/12/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
 HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
 Frau Chantal Warling-Sauber, Rätin
 HH. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
 René Theis, Jeannot Toisul, Räte
 H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 20. Oktober 2016 angenommen.

2. Einlauf

- Der Direktor der Luftfahrtbehörde informiert, dass der Gesellschaft IRIS PRODUCTIONS S.A. die Erlaubnis erteilt wurde, Luftaufnahmen von der „rue Knepel“ in Lintgen zu machen.
- Die Polizei lässt einen Bericht betreffend eines Verkehrsunfalls in der „route de Fischbach“ in Lintgen zukommen.

3A. Genehmigung des berichtigen Haushaltes 2016 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der berichtigte Haushaltsplan 2016 angenommen.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	8.492.281,90 €	905.901,82 €
Gesamtausgaben	7.048.358,39 €	2.067.118,42 €
Haushaltsüberschuss	1.443.923,51 €	
Haushaltsdefizit		1.161.216,60 €
Überschuss 2015	5.509.733,44 €	
Defizit 2015		
Gesamtüberschuss	6.953.656,95 €	
Gesamtdefizit		1.161.216,60 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordentl.	– 1.161.216,60 €	+ 1.161.216,60 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2015	5.792.440,35 €	
Voraussichtliches Defizit Ende 2015		

3B. Genehmigung des Haushaltes 2017 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Haushaltplan 2017 der Gemeinde Lintgen verabschiedet.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	8.608.495,00 €	1.508.830,00 €
Gesamtausgaben	7.371.704,30 €	8.310.200,00 €
Haushaltsüberschuss	1.236.790,70 €	
Haushaltsdefizit		6.801.370,00 €
Überschuss Ende 2015	5.792.440,35 €	
Defizit Ende 2015		
Gesamtüberschuss	7.029.231,05 €	
Gesamtdefizit		6.801.370,00 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordentl.	– 6.801.370,00 €	+ 6.801.370,00 €
Definitiver Überschuss	227.861,05 €	
Definitives Defizit		



4A. Genehmigung des berichtigten Haushaltplanes 2016 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange

Einstimmig wird der berichtigte Haushaltplan 2016 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange angenommen :

Gesamteinnahmen	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamtausgaben	846.266,04 €	4.725,95 €
Haushaltsüberschuss	746.146,79 €	2.554,00 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2015	100.119,25 €	2.171,95 €
Gesamtüberschuss	51.370,13 €	166.667,45 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	151.489,38 €	168.839,40 €
Definitiver Überschuss	-0,00 €	+ 0,00 €
Gesamteinnahmen	151.489,38 €	168.839,40 €

4B. Genehmigung des Haushaltplans 2017 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange

Einstimmig wird der Haushaltplan 2017 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange angenommen :

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	939.916,49 €	4.905,95 €
Gesamtausgaben	926.276,49 €	2.734,00 €
Haushaltsüberschuss	13.640,00 €	2.171,95 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2016	151.489,38 €	168.839,40 €
Gesamtüberschuss	165.129,38 €	171.011,35 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	-0 €	+ 0 €
Definitiver Überschuss	165.129,38 €	171.011,35 €

5A. Provisorische Genehmigung der administrativen Konten für das Jahr 2014

Einstimmig werden die administrativen Konten des Jahres 2014 angenommen.

5B. Provisorische Genehmigung der Schlusskonten für das Jahr 2014

Einstimmig werden die Schlusskonten des Jahres 2014 angenommen.

6. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend den Bau von 3 Wohnungen im alten Pfarrhaus in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 100.000,00 € betreffend den Bau von 3 Wohnungen im alten Pfarrhaus in Lintgen angenommen. Der Kostenvoranschlag wurde vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen am 30. November 2016 erstellt.

7. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Beleuchtung der Nebenstraßen durch LEDs

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 430.000,00 € betreffend die Beleuchtung der Nebenstraßen durch LEDs, welcher am 30. November 2016 durch den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, angenommen.

8. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Beleuchtung des Fahrradweges zwischen Lintgen und Mersch (1. Phase)

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 100.000,00 € betreffend die Beleuchtung des Fahrradweges zwischen Lintgen und Mersch (1. Phase), welcher am 17. November 2016 durch den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, angenommen.

9. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Anschaffung von Tablets und Projektionsapparaten für die Grundschule in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 55.000,00 € betreffend die Anschaffung von Tablets und Projektionsapparaten für die Grundschule in Lintgen angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 1. Dezember 2016 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.

10. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Anschaffung von Straßenschildern für den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 20.000,00 € betreffend die Anschaffung von Straßenschildern für den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen, welcher am 1. Dezember 2016 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, angenommen.

11A. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend das Anlegen eines Waldweges im Ort namens „Seitert“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 30.560,40 € betreffend das Anlegen eines Waldweges im Ort namens „Seitert“ angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 16. August 2016 von Herrn Jeannot Jacobs, Leiter der Naturverwaltung Zentrum-Westen, erstellt.

11B. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend das Anlegen eines Waldweges im Ort namens „Loetzert“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 40.716,00 € betreffend das Anlegen eines Waldweges im Ort namens „Loetzert“,

welcher am 16. August 2016 von Herrn Jeannot Jacobs, Leiter der Naturverwaltung Zentrum-Westen, erstellt wurde, angenommen.

12A. Genehmigung eines Architektenvertrages betreffend den Ausbau und die Renovierung des alten Gebäudes der Schule in Lintgen

Einstimmig wird der Architektenvertrag betreffend den Ausbau und die Renovierung des alten Gebäudes der Schule in Lintgen angenommen. Der Vertrag wurde am 14. November 2016 zwischen der Gemeinde Lintgen und dem Architektenbüro DECKER, LAMMAR & ASSOCIÉS abgeschlossen.

12B. Genehmigung eines Ingenieurvertrages betreffend den Ausbau und die Renovierung des alten Gebäudes der Schule in Lintgen

Einstimmig wird der Ingenieurvertrag betreffend den Ausbau und die Renovierung des alten Gebäudes der Schule in Lintgen angenommen. Der Vertrag wurde am 1. Dezember 2016 zwischen der Gemeinde Lintgen und dem Ingenieurbüro DO ING Sàrl abgeschlossen.

13A. Genehmigung eines Tauschkompromisses zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Gesellschaft Invest-Finance S.A.

Einstimmig wird der Tauschvertrag, welcher am 31. Oktober 2016 zwischen der Gesellschaft Invest-Finance S.A. und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, angenommen. Die Gemeinde tauscht die Parzelle 1188/4373 gegen die Parzellen 1190/4375, 1190/4376 und 1190/4396.

13B. Genehmigung eines notariellen Vertrages zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Gesellschaft Invest-Finance S.A.

Einstimmig wird der Tauschvertrag zwischen der Gesellschaft Invest-Finance S.A. aus Luxemburg und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen betreffend Tausch der Parzelle 1188/4373 gegen die Parzellen 1190/4375, 1190/4376 und 1190/4396 angenommen.

14. Genehmigung eines Mietvertrages zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Tristan Häcker

Einstimmig wird der Mietvertrag, welcher am 21. Oktober 2016 zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen und Herrn Tristan Häcker unterzeichnet wurde, angenommen. Die Gemeinde

vermietet Herrn Häcker eine Wohnung gelegen in L-7444 Lintgen, 17, rue du Cimetière. Die Wohnung wird vom Eigentümer gegen eine Monatsmiete von 1.100 € zur Verfügung gestellt.

15. Genehmigung der „Standards für den Bau und den Betrieb von kommunalen Gebäuden“ im Rahmen des Klimapaktes

Einstimmig werden die „Standards für den Bau und den Betrieb von kommunalen Gebäuden“ im Rahmen des Klimapaktes, welche im Juni 2016 durch die Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit dem Planungsbüro MC Management erstellt wurden, angenommen.

16. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck

Einstimmig werden folgende Zuschüsse genehmigt:

CLAE	100.- €
FLEK	100.- €
Frères des hommes	100.- €
Médecins sans frontières	100.- €
Treffpunkt A.D.H.S.	100.- €
Fédération Régionale des Corps de Sap.-Pompiers CENTRE	600.- €

17. Verschiedenes

- Der lokale Verein DT Minerva reicht das Programm zum 50. Jubiläum ein.
- Das Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 5. Juli 2016 ein.
- Das Sozialamt Mersch schlägt der Gemeinde vor, eine bedürftige Familie im „Haus Prommenschenkel“ unterzubringen.
- Das Schöffenkollegium zieht Bilanz der letzten Vorstandssitzungen im Rahmen der „Convention Uelzechtall“.
- Der Gemeinderat berät über die Bereitstellung des „Veräinshauses“ an Privatpersonen. Es wird jedoch davon abgesehen, da die Bereitstellung des „Veräinshauses“ für private Feste zu viel nächtlichen Lärm verursachen würde.

Ende der Sitzung: 18.40 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 7 décembre 2016

Date de l'annonce publique de la séance: 01/12/2016

Date de la convocation des conseillers: 01/12/2016

Présents: M. Henri WURTH, bourgmestre
MM. Georges HERR, Thierry LARSEL, échevins
MM. Jos CONSRUCK, Guy DECKER (à partir
du point 3B), Louis PINTO, René THEIS et
Jeannot TOISUL, conseillers
Mme WARLING-SAUBER Chantal, conseillère
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 20 octobre 2016.

2 - Informations

- Le directeur de l'aviation civile informe que la société IRIS PRODUCTIONS S.A. est autorisée à effectuer des prises de vues aériennes de la « rue Knepel » à Lintgen.
- La Police fait parvenir un rapport concernant un accident de la route dans la « route de Fischbach ».
- La BCEE informe que l'agence Lintgen sera fermée en mai 2017.
- La BCEE informe que le service de paiement électronique « MY-BANK » ne sera plus offert à partir du 30 décembre 2016.
- La commune de Lintgen soutient l'initiative visant la fermeture de la centrale nucléaire de Cattenom.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à la société CREOS pour l'abattage d'arbres sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 577/1891.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration de la nature et des forêts pour l'aménagement d'un chemin rural et d'un chemin forestier à Prettingen au lieu-dit « Prettenerbiert ».
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à M. Christian Schanen pour la construction d'une annexe à une maison existante sise sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 329.

3A - Approbation du budget rectifié de l'exercice 2016 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'arrêter le budget rectifié de l'exercice 2016 :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8.492.281,90 €	905.901,82 €
Total des dépenses	7.048.358,39 €	2.067.118,42 €
Boni propre à l'exercice	1.443.923,51 €	
Mali propre à l'exercice		1.161.216,60 €
Boni du compte 2015	5.509.733,44 €	
Mali du compte 2015		
Boni général	6.953.656,95 €	
Mali général		1.161.216,60 €

Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 1.161.216,60 €	+ 1.161.216,60 €
Boni présumé fin 2016	5.792.440,35 €	
Mali présumé fin 2016		

3B - Approbation du budget de l'exercice 2017 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'arrêter le budget de l'exercice 2017 :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8.608.495,00 €	1.508.830,00 €
Total des dépenses	7.371.704,30 €	8.310.200,00 €
Boni propre à l'exercice	1.236.790,70 €	
Mali propre à l'exercice		6.801.370,00 €
Boni présumé fin 2016	5.792.440,35 €	
Mali présumé fin 2016		
Boni général	7.029.231,05 €	
Mali général		6.801.370,00 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 6.801.370,00 €	+ 6.801.370,00 €
Boni définitif	227.861,05 €	
Mali définitif		

4A - Approbation du budget rectifié de l'exercice 2016 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

Décide unanimement d'approuver le projet de budget rectifié 2016 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	846.266,04 €	4.725,95 €
Total des dépenses	746.146,79 €	2.554,00 €
Boni propre à l'exercice	100.119,25 €	2 171,95 €
Boni du compte 2015	51.370,13 €	166.667,45 €
Boni général	151.489,38 €	168.839,40 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 0,00 €	+ 0,00 €
Boni définitif	151.489,38 €	168.839,40 €

4B - Approbation du budget de l'exercice 2017 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

Décide unanimement d'approuver le projet de budget de l'exercice 2017 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	939.916,49 €	4.905,95 €
Total des dépenses	926.276,49 €	2.734,00 €
Boni propre à l'exercice	13.640,00 €	2.171,95 €
Boni présumé fin 2016	151.489,38 €	168.839,40 €
Boni général	165.129,38 €	171.011,35 €

Transfert de l'ordin. à l'extr.	-0 €	+0 €
Boni définitif	165 129,38 €	171 011,35 €

5A - Arrêt provisoire du compte administratif de l'exercice 2014

Décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte administratif de l'exercice 2014.

5B - Arrêt provisoire du compte de gestion de l'exercice 2014

Décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte de gestion de l'exercice 2014.

6 - Approbation du devis concernant l'aménagement de 3 logements dans l'ancien presbytère à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'aménagement de 3 logements dans l'ancien presbytère à Lintgen, au montant total de 100.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 30 novembre 2016.

7 - Approbation du devis concernant l'éclairage de la voirie vicinale par des diodes électroluminescentes LED

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'éclairage de la voirie vicinale par des diodes électroluminescentes LED, au montant total de 430.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 30 novembre 2016.

8 - Approbation du devis concernant l'éclairage de la piste cyclable entre Lintgen et Mersch (phase 1)

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'éclairage de la piste cyclable entre Lintgen et Mersch (phase 1), au montant total de 100.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 17 novembre 2016.

9 - Approbation du devis concernant l'acquisition de tablettes tactiles et de projecteurs pour les besoins de l'école fondamentale de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'acquisition de tablettes tactiles et de projecteurs pour les besoins de l'école fondamentale de la commune de Lintgen, au montant total de 55.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 1er décembre 2016.

10 - Approbation du devis concernant l'acquisition de panneaux de signalisation pour les besoins du service technique de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'acquisition de panneaux de signalisation pour les besoins du service technique de la commune de Lintgen, au montant total de 20.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 1er décembre 2016.

11A - Approbation du devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Seiert » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Seiert » à Lintgen, au montant total de 30.560,40 € TTC, dressé en date du 16 août 2016 par Monsieur Jeannot Jacobs, chef de l'arrondissement Centre-Ouest de l'Administration de la nature et des forêts.

11B - Approbation du devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Loertzert » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Loertzert » à Lintgen, au montant total de 40.716.- € TTC, dressé en date du 16 août 2016 par Monsieur Jeannot Jacobs, chef de l'arrondissement Centre-Ouest de l'Administration de la nature et des forêts.

12A - Approbation du contrat d'architecte dans le cadre de l'agrandissement et de la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le contrat d'architecte concernant l'agrandissement et la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen, conclu en date du 14 novembre 2016 entre la commune de Lintgen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins d'une part et le bureau en architecture et urbanisme DECKER, LAMMAR & ASSOCIÉS d'autre part.

12B - Approbation du contrat d'ingénieur dans le cadre de l'agrandissement et de la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le contrat d'ingénieur concernant l'agrandissement et la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen, conclu en date du 1er décembre 2016 entre la commune de Lintgen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins d'une part et la société d'ingénieurs-conseils DO ING S.à.r.l. d'autre part.

13A - Approbation d'un compromis d'échange conclu entre l'administration communale de Lintgen et la société Invest-Finance S.A.

Décide unanimement d'approuver le compromis d'échange conclu le 31 octobre 2016 entre la société Invest-Finance S.A. de Luxembourg et le collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen, concernant l'échange de la parcelle cadastrale no 1188/4373 contre les parcelles cadastrales nos 1190/4375, 1190/4376 et 1190/4396.

13B - Approbation d'un acte notarial conclu entre l'administration communale de Lintgen et la société Invest-Finance S.A.

Décide unanimement d'approuver l'acte d'échange dressé en date du 22 novembre 2016 par Maître Marc Loesch, notaire de résidence à Mondorf-les-Bains, entre la société Invest-Finance S.A. de Luxembourg et le collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen, concernant l'échange de la parcelle cadastrale no 1188/4373 contre les parcelles cadastrales nos 1190/4375, 1190/4376 et 1190/4396.

14 - Approbation d'un contrat de bail conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et M. Tristan Häcker

Décide unanimement d'approuver le contrat de bail conclu en date du 21 octobre 2016 entre le collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et M. Tristan Häcker, au sujet d'un appartement sis à L-7444 Lintgen, 17, rue du Cimetière, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer mensuel de 1.100.- €.



15 - Approbation des « standards pour la construction et l'exploitation d'immeubles communaux » dans le cadre du Pacte climat

Décide unanimement d'approuver les « standards pour la construction et l'exploitation d'immeubles communaux » élaboré en juin 2016 par l'administration communale en collaboration avec le bureau d'études MC Management dans le cadre du Pacte climat.

16 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2016 :

CLAE	100.- €
FLEK	100.- €
Frères des hommes	100.- €
Médecins sans frontières	100.- €
Treffpunkt A.D.H.S.	100.- €
Fédération Régionale des Corps de Sapeurs-Pompiers CENTRE	600.- €

17 - Divers

- L'association local le DT Minerva présente le programme de son 50e anniversaire.
- Le syndicat SIDERO présente les procès-verbaux du comité du 5 juillet 2016.
- L'Office Social Mersch propose de louer la « Maison Prommenschenkel » de la commune pour y loger une famille en difficulté.
- Le collège échevinal fait le bilan des dernières réunions du comité politique dans le cadre de la « Convention Uelzechtall ».
- Le conseil communal délibère sur la mise à disposition du « Veräinshaus » pour l'organisation de fêtes privées. Il est retenu qu'une mise à disposition à des personnes privées provoquerait trop de troubles nocturnes.

Fin de la séance: 18.40 heures

**BICHERBUS
2017**

wuer a wéini kënnst de Bicherbus

MËTTWOCHS T 15

Kielen	09:00 - 09:20	25. Januar
Leideleng	09:50 - 10:30	15. Februar
Betten/Mess	10:50 - 11:05	15. März
Bartreng	11:20 - 11:45	05. Abrëll
Stroossen	13:45 - 14:15	10. Mee
Luerenzweiler	14:45 - 15:05	31. Mee
Lëntgen	15:10 - 15:40	28. Juni
Colmer-Bierg	16:00 - 16:15	19. Juli
		20. September
		11. Oktober
		08. November
		29. November



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 11. Januar 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 30/12/2016

Datum der Einberufung der Räte : 30/12/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr, Thierry Larsel, Schöffen
Fr. Chantal Warling-Sauber, Rätin
HH. Jos Consbruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis, Jeannot Toisul, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig, zwei Zusatzpunkte auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 7. Dezember 2016 angenommen.

2. Einlauf

- Der lokale Verein Soulbikers reicht den Verlauf der MTB-Tour vom 26. März 2016 ein.
- Das Transportministerium teilt der Gemeindeverwaltung mit, dass die neue Buslinie RGTR 405 Mersch – Gosseldingen – Lorentzweiler ab dem 1. Februar 2017 in Betrieb genommen wird.
- Die Umweltministerin erteilt unter bestimmten Bedingungen die Erlaubnis an Herrn Albert Molitor zwecks Errichten eines Hühnerstalls auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter den Nummern 405/1649 und 403/1042.
- Die Umweltministerin gibt Herrn und Frau Claude und Marie-France Muller-Garnich keine Genehmigung zwecks Bau einer Reitpiste auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 258/6.

3. Beteiligung an den Ausbildungskosten für Jugendliche

Einstimmig wird beschlossen, sich an den Ausbildungskosten für Jugendfreizeitbetreuer zu beteiligen. Die Höhe der Beteiligung wird anlässlich der nächsten Sitzung festgelegt.

4. Abänderung des seitlichen Abstandes zum Nachbargrundstück

Einstimmig wird beschlossen, Herrn Christian Schanen, wohnhaft in L-7444 Lintgen, 9B, rue du Cimetière, den Bau einer Veranda auf eine bestehende Terrasse bis auf die seitliche Grenze seines Grundstückes zu erlauben. Die benachbarten Parkplätze befinden sich im Besitz der Gemeinde Lintgen.

5. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2017 bewilligt.

Frënn vum Resistenz-Musée	25.- €
Sportlycée	50.- €
Athénée de Luxembourg	100.- €
SOS Villages d'enfants	100.- €
Les amis du Tibet	100.- €

6. Verschiedenes

Beschließt einstimmig, ein neues Klavier zum Preise von 4.385.- € für die Musikschule der Gemeinde Lintgen zu kaufen.

7A. Zusätzlicher Punkt – Genehmigung eines Kostenvorschlages betreffend die Teilrenovierung des alten Cafés „Prommenschenkel“

Genehmigt einstimmig den Kostenvorschlag in Höhe von 50.000.- € betreffend die Teilrenovierung des alten Cafés „Prommenschenkel“ in Prettingen. Das Gebäude wird dem Sozialamt zwecks Unterbringung einer bedürftigen Familie zur Verfügung gestellt.

7B. Zusätzlicher Punkt – Erteilung der Befugnis einen Gerichtsprozess anzustreben

Beschließt mit 8 Stimmen und 1 Enthaltung (Rat Consbruck) den Schöffenrat zu ermächtigen, gerichtliche Schritte gegen die ministerielle Genehmigung zwecks Errichten eines Hühnerstalles in Gosseldingen einzuleiten.

GEHEIME SITZUNG

8. Annahme der Kündigung des Leiters des technischen Dienstes

Einstimmig wird die Kündigung von Herrn Claude Dirkes, Leiter des technischen Dienstes, angenommen. Herr Dirkes verlässt die Gemeindeverwaltung Lintgen zum 1. März 2017.

9. Einstellung eines neuen Leiters des technischen Dienstes

Herr Joe Malget aus Luxemburg wird auf die freie Stelle des Leiters des technischen Dienstes genannt. Er tritt seinen Dienst am 1. März 2017 an.

Ende der Sitzung: 17.45 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 11 janvier 2017

Date de l'annonce publique de la séance: 30/12/2016

Date de la convocation des conseillers: 30/12/2016

Présents : M. Henri Wurth, bourgmestre
MM. Herr Georges et Thierry Larsel, échevins
Mme Chantal Warling-Sauber, conseillère
MM. Jos Consruck, Guy Decker, Louis Pinto,
René Theis et Jeannot Toisul, conseillers
M. Yves Weyland, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal décide unanimement de porter deux points supplémentaires à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 7 décembre 2016.

2 - Informations

- L'association locale Soulbikers présente le parcours de sa randonnée VTT qui aura lieu en date du 26 mars 2017.
- Le département des transports du MDDI informe qu'à partir du 1er février 2017, la nouvelle ligne publique RGTR 405 Mersch – Gosseldange – Lorentzweiler sera mise en service.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Albert Molitor pour la construction d'une étable pour poules sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous les numéros 405/1649 et 403/1042.
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à M. et Mme Claude et Marie-France Muller-Garnich pour la réalisation d'une piste extérieure sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 258/6.

3 - Décision de principe concernant une participation financière aux frais de la formation jeunesse

Décide unanimement de participer aux frais de formation des moniteurs de colonies de vacances organisées par le SNJ. Le montant de la participation sera fixé lors de la prochaine séance.

4 - Demande de modification du recul latéral sur la limite de propriété

Décide unanimement d'accorder à Monsieur Schanen Christian, demeurant à L-7444 Lintgen, 9B, rue du Cimetière, de construire une véranda sur une terrasse existante sur la limite de sa propriété du côté des emplacements publics de la commune de Lintgen.

5 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

Frënn vum Resistenz-Musée	25.- €
Sportlycée	50.- €
Athenée de Luxembourg	100.- €
SOS Villages d'enfants	100.- €
Les amis du Tibet	100.- €

6 - Divers

Décide unanimement d'acheter un nouveau piano au prix de 4.385.- € TTC pour les besoins de l'école de musique de la commune de Lintgen.

7A - Point supplémentaire – Approbation du devis concernant la rénovation partielle de la Maison Prommenschenkel à Prettingen

Décide unanimement d'approuver le devis au montant total de 50.000.- € TTC relatif à la rénovation partielle de la Maison Prommenschenkel à Prettingen, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 5 janvier 2017.

7B - Point supplémentaire – Autorisation d'ester en justice

Décide avec 8 voix et 1 abstention (conseiller Consruck) d'autoriser le collège des bourgmestre et échevins à agir en justice dans l'affaire Exploitation agricole Molitor en intentant une action en justice contre Madame Carole Dieschbourg, ministre de l'Environnement, respectivement contre la décision du 12 décembre 2016 de la ministre Carole Dieschbourg, ceci dans le but d'attaquer respectivement d'annuler la décision ministérielle du 12 décembre 2016.

SÉANCE SECRÈTE

8 - Acceptation de la demande de démission de ses fonctions d'ingénieur-technicien, présentée par Monsieur Dirkes Claude

Décide unanimement d'accepter la demande de démission de ses fonctions d'ingénieur-technicien avec effet au 1er mars 2017, présentée par Monsieur DIRKES Claude et de déclarer vacant le poste d'ingénieur-technicien de la commune de Lintgen.

9 - Nomination d'un ingénieur-technicien

Monsieur Malget Joe de Luxembourg, ingénieur-technicien auprès de la ville de Luxembourg, est nommé définitivement au poste d'ingénieur-technicien auprès de l'administration communale de Lintgen avec effet au 1er mars 2017.

Fin de la séance : 17.45 heures



Syndicat d'Initiative Lintgen – Manifestationskalenner 2017

Avril				
2	Dimanche	RMVA	Concert vum Sandrine Piau „In Furore“	Église de Lintgen
9	Dimanche	DT Minerva	Tournoi individuel	Hall sportif
14	Vendredi	Keelefrënn Lëntgen	Fëschverkap	Veräinshaus
22	Samedi	Commission des affaires sociales	Salon du commerce équitable	Stuttgart
30	Dimanche		1re communion	Église de Lintgen
30	Dimanche	Supporterclub vum FC Minerva	1.-Mee-Bal	Veräinshaus
Mai				
1	Dimanche	Syndicat d'Initiative	Meefeier	Festsall a Mouschelt
12	Vendredi	DT Minerva	50e anniversaire - séance d'ouverture	Festsall a Mouschelt
13	Samedi	DT Minerva	50e anniversaire - journée des anciens	Festsall a Mouschelt
13	Samedi	Fanfare de Lintgen / École de musique	Porte Ouverte Museksschoul	Museksschoul
20	Samedi	DT Minerva	50e anniversaire - Dîner spectacle	Festsall a Mouschelt
21	Dimanche	DT Minerva	50e anniversaire - Thé dansant	Festsall a Mouschelt
27	Samedi	Commission des affaires culturelles	Concert Big Band	Festsall a Mouschelt
28	Dimanche	Semeurs de Joie	Concert de bienfaisance „Sängerbond Helvetia“	Église de Lintgen
Juin				
3	Samedi	FC Minerva	Päischtturnoi	Terrain de football
4	Dimanche	FC Minerva	Päischtturnoi	Terrain de football
5	Lundi	FC Minerva	Päischtturnoi	Terrain de football
6	Mardi	FC Minerva	Päischtturnoi	Terrain de football
10	Samedi	FC Minerva	Beach-Volleyball	Terrain de beach-volley
11	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Marche Gourmande	Festsall a Mouschelt
22	Jeudi	Administration communale	Fête Nationale	Festsall a Mouschelt
30	Vendredi	Taekwondo	Assemblée générale	Veräinshaus
Juillet				
7	Vendredi	KC Lintgen	Ofschlossfest	Festsall a Mouschelt
9	Dimanche	Fanfare de Lintgen / Comm. d'intégration	Bëschfest	Festsall a Mouschelt
13	Jeudi	FC Minerva	Assemblée générale	Veräinshaus
14	Vendredi	École de Lintgen	Schoulfest	Schoulcampus Lëmbaach
28	Vendredi	Fanfare de Lintgen	Hämmelsmarsch	Commune de Lintgen
29	Samedi	Fanfare de Lintgen	Hämmelsmarsch	Commune de Lintgen
Août				
13	Dimanche	FC Minerva	Coupe du Centre	Terrain de football
14	Lundi	FC Minerva	Coupe du Centre	Terrain de football
15	Mardi	FC Minerva	Coupe du Centre	Terrain de football
Septembre				
17	Dimanche	Prettener Buergfrënn/Com. d'environnement	Dag ouni Auto	Salle de réunion Gosseldange
22	Vendredi	Commission des affaires culturelles	Hobbymaat	Festsall a Mouschelt
23	Samedi	Commission des affaires culturelles	Hobbymaat	Festsall a Mouschelt
24	Dimanche	Commission des affaires culturelles	Hobbymaat	Festsall a Mouschelt



Syndicat d'Initiative Lintgen – Manifestationskalenner 2017

Octobre				
1	Dimanche	Uergelfrënn Lëntgen	Concert	Église de Lintgen
7	Samedi	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
8	Dimanche	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
8	Dimanche	Administration communale	Élections communales	
14	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
21	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Festsall a Mouschelt
Novembre				
1	Mercredi	Uergelfrënn Lëntgen	Kaffee und Kuchen	Veräinshaus
5	Dimanche	Équipe vum Krëppespill	40 Joer Krëppespill	Festsall a Mouschelt
10	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
11	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
12	Dimanche	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
17	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
18	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
24	Vendredi	FC Minerva	Fête	Festsall a Mouschelt
Décembre				
1	Vendredi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Festsall a Mouschelt
2	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Festsall a Mouschelt
7	Jeudi	Schoulcampus Lëmbaach	Fête de Noël	Festsall a Mouschelt



Kino- und Late-Night-Bus

Neuer Fahrplan 2017

**Hinfahrten
von Mersch nach Luxemburg entfallen**

**Rückfahrzeiten
von Luxemburg nach Mersch:**

0:05 Uhr / 1:35 Uhr / 2:35 Uhr / 3:35 Uhr

Haltestellen:

Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

Nouvel horaire 2017

**Allers de Mersch
vers Luxembourg supprimés**

**Retour de
Luxembourg vers Mersch:**

0:05 hres / 1:35 hres / 2:35 hres / 3:35 hres

Arrêts:

Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

Kino - Latenightbus Mersch		RETOUR	RETOUR	RETOUR	RETOUR
Luxembourg	Gare Centrale (Parvis)	00h05	01h35	02h35	03h35
Luxembourg	Hamilius (Quai 1)	00h10	01h40	05h40	03h40
Luxembourg	Pescatore	00h13	01h43	02h43	03h43
Kirchberg	J.F. Kennedy (Quai 1)	00h20	01h50	02h50	03h50
via autoroute sortie Lorentzweiler					
Lintgen	An der Kléck	00h32	02h02	03h02	04h02
Lintgen	Op der Kräizong	00h33	02h03	03h03	04h03
Rollingen	Lëtzebuurgerstrooss	00h35	02h05	03h05	04h05
Rollingen	Beim Veräinsbau	00h36	02h06	03h06	04h06
Rollingen	Blannenheem	00h37	02h07	03h07	04h07
Mersch	Gare	00h40	02h10	03h10	04h10
Mersch	Maartplaz	00h42	02h12	03h12	04h12
Mersch	Lankheck	00h44	02h14	03h14	04h14
Reckange	Schoul & beim Buer	00h45	02h15	03h15	04h15
Mersch	Reckenerstrooss	00h49	02h19	03h19	04h19
Mersch	Lohr	00h51	02h21	03h21	04h21
Beringen	Beim Wäschbuer	00h53	02h23	03h23	04h23
Moerdorf	Bei der Kierch	00h54	02h24	03h24	04h24
Pettingen	Barrière & Beim Schlass	00h55	02h25	03h25	04h25
Mersch	Uewermersch	01h05	02h35	03h35	04h35
Schoenfels	Schlass & Am Duerf	01h10	02h40	03h40	04h40

Offall-Kalenner

Sperrmüll / déchets encombrants: 0,35 €/kg

Avril			
	lundi	10	Metallschrott / Déchets métalliques
	mercredi	12	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	21	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	26	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	28	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football - Lintgen) 9h00 – 11h00
	vendredi	28	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mai			
	mercredi	10	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	19	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	24	Collecte des PMC - Valorlux
Juin			
	mercredi	7	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	16	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	21	Collecte des PMC – Valorlux
Juillet			
	mercredi	5	Collecte des PMC - Valorlux
	lundi	10	Metallschrott / Déchets métalliques
	mercredi	19	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	21	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	vendredi	28	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Août			
	mardi	1	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football - Lintgen) 9h00 – 11h00
	mercredi	2	Collecte des PMC - Valorlux
	mercredi	16	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	18	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	30	Collecte des PMC - Valorlux
Septembre			
	mercredi	13	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	15	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	vendredi	22	Kleedersammlung / Collecte de vieux vêtements (Aktioun Aalt Gezai, Kolping Lëtzebuerg)
	mercredi	27	Collecte des PMC - Valorlux
Octobre			
	lundi	9	Metallschrott / Déchets métalliques
	mercredi	11	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	20	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	25	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	27	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Novembre			
	mercredi	8	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	17	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	22	Collecte des PMC - Valorlux
Décembre			
	mercredi	6	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	15	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	20	Collecte des PMC – Valorlux

La vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2017 également chaque MERCREDI.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2017 weiterhin jeden MITTWOCH.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 3203591 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 3203591 an.

